



# Videojet 1660

## Manuale Operatore

P/N 462538-08  
Revisione AA, agosto 2014

Copyright agosto 2014, Videojet Technologies Inc. (a cui si fa qui riferimento come Videojet). ©2014  
Videojet Technologies Inc. - Tutti i diritti riservati.

Il presente documento è di proprietà di Videojet Technologies Inc. e contiene informazioni riservate ed esclusive appartenenti a Videojet. È severamente proibita la copia, l'uso o la divulgazione non autorizzati del presente documento senza previa autorizzazione scritta da parte di Videojet.

---

**Videojet Italia srl**

1500 Mittel Boulevard  
Wood Dale, IL  
60191-1073 USA  
[www.videojet.com](http://www.videojet.com)

Tel.: 1-800-843-3610

Fax: 1-800-582-1343

Fax internazionale: +1 630-616-3629

**Uffici - USA:** Atlanta, Chicago

Sedi internazionali: Canada, Francia, Germania, Irlanda, Giappone,  
Spagna, Singapore, Paesi Bassi e Regno Unito

**Distributori in tutto il mondo**

# Informazioni sulla conformità

## Per i clienti dell'Unione Europea

Su questo apparecchio è apposto il marchio CE che indica la conformità alle seguenti normative:

<b>EN 55022: Classe A</b>	Standard per le emissioni per gli ambienti industriali
<b>EN 61000-6-4</b>	Standard generali per le emissioni negli ambienti industriali difficili
EN61000-3-2	Limiti per le emissioni di corrente armonica
EN61000-3-3	Limitazione delle fluttuazioni di tensione e del flicker
<b>EN61000-6-2</b>	Caratteristiche di immunità per gli ambienti industriali

## Secondo le disposizioni della direttiva europea EMC 2004/108/CE

### Direttiva CE sulla bassa tensione 2006/95/CE

Requisiti essenziali di salute e sicurezza relativi al materiale elettrico destinato ad essere utilizzato entro taluni limiti di tensione.

### IEC 60950-1(ed.2)

### EN60950-1

Requisiti di sicurezza relativi alle apparecchiature per la tecnologia dell'informazione, comprese le apparecchiature elettriche per ufficio.

### EN 60529

Gradi di protezione degli involucri (IP 55 per Videojet 1550, IP 65 per Videojet 1650)

## Per i clienti degli Stati Uniti d'America

Il presente dispositivo è conforme alla normativa FCC sezione 15. Il suo funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: 1) l'apparecchio non può provocare interferenze dannose, e 2) l'apparecchio deve accettare eventuali interferenze ricevute, incluse le interferenze che possono provocare un funzionamento non corretto.



### Avvertenza

Cambiamenti o modifiche a questa unità non espressamente approvati dall'organizzazione responsabile della conformità potrebbero invalidare il diritto dell'utente all'utilizzo di questo apparecchio.

Si certifica che questo apparecchio è stato collaudato ed è conforme ai limiti dei dispositivi digitali di Classe A, in conformità alla sezione 15 della normativa FCC. Tali limiti sono stati fissati per definire la protezione adeguata rispetto alle interferenze dannose quando l'apparecchio viene utilizzato in aree commerciali. L'apparecchio genera, utilizza e può trasmettere energia a radiofrequenza e, se non utilizzato e installato in conformità con il manuale di istruzioni, può provocare interferenze dannose per le comunicazioni radio. L'utilizzo di questo apparecchio in aree residenziali può provocare interferenze dannose. In questo caso l'utente deve provvedere a correggere tali interferenze a proprie spese.

Per assicurare la conformità ai limiti della normativa FCC per i dispositivi di classe A, è necessario utilizzare cavi schermati.

L'opuscolo riportato di seguito, preparato dalla Federal Communications Commission potrebbe risultare utile: Identificare e risolvere i problemi correlati alle interferenze radiotelevisive. Il presente opuscolo è disponibile presso lo U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402, Numero 004-00-00345-4.

Questo apparecchio è stato collaudato e dotato di certificazione di conformità alla normativa U.S.A. relativa alla sicurezza e alle emissioni elettriche da:

Electromagnetic Testing Services Limited  
Pratts Fields  
Lubberhedges Lane  
Stebbing, Dunmow  
Essex, CM6 3BT  
Inghilterra, Regno Unito

L'apparecchio è stato analizzato da Underwriters Laboratories Inc. conformemente agli standard di sicurezza: UL 60950-1: Sicurezza degli apparecchi informatici prima edizione. Soggetto 2178, strumentazione per marcatura e codificazione, elettronica.

Riferimento report E252185.

### Per i clienti del Canada

Questo apparecchio digitale non supera i limiti di classe A per l'emissione di disturbi radio da parte degli apparecchi digitali, definiti dalla normativa sulle interferenze radio del Ministero delle comunicazioni canadese.

Questo apparecchio è stato collaudato e dotato di certificazione di conformità alla normativa canadese relativa alla sicurezza e alle emissioni elettriche da:

Electromagnetic Testing Services Limited

Pratts Fields

Lubberhedges Lane

Stebbing, Dunmow

Essex, CM6 3BT

Inghilterra, Regno Unito

L'apparecchio è stato analizzato da Underwriters Laboratories Incorporated conformemente agli standard di sicurezza: CAN/CSA C22.2 Numero 60950-1-03. Sicurezza della strumentazione informatica. Soggetto 2178, strumentazione per marcatura e codificazione, elettronica.

Riferimento report E252185.

### Pour la clientèle du Canada

Le present appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de la classe A prescrites dans le Règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le ministère des Communications du Canada.

Cet équipement est certifié CSA.

L'apparecchio è stato analizzato da Underwriters Laboratories Incorporated conformemente agli standard di sicurezza: CAN/CSA C22.2 Numero 60950-1-03. Sicurezza della strumentazione informatica. Soggetto 2178, strumentazione per marcatura e codificazione, elettronica.

Riferimento report E252185.



### Avvertenza

Il prodotto non deve essere utilizzato nelle immediate vicinanze o nel campo visivo diretto della postazione di lavoro. Per evitare riflessi di disturbo, il prodotto non deve essere collocato nelle immediate vicinanze o nel campo visivo diretto della postazione di lavoro.

# Formazione e assistenza clienti

---

## Informazioni sui contatti

Per qualsiasi quesito o per richiedere assistenza, contattare Videojet Technologies Inc. al numero 1-800-843-3610 (per i clienti all'interno degli Stati Uniti). Per l'assistenza ai clienti al di fuori degli Stati Uniti, contattare il rappresentante o l'ufficio affiliato Videojet Technologies Inc. di zona.

Videojet Italia srl  
1500 Mittel Boulevard  
Wood Dale, IL 60191-1073 U.S.A.  
Telefono: 1-800-843-3610  
Fax: 1-800-582-1343  
Fax internazionale: 630-616-3629  
Web: [www.videojet.com](http://www.videojet.com)

## Programma di assistenza

### **Che cos'è l'impegno *Total Source***

*Total Source*® TOTAL SERVICE PLUS RELIABILITY, è l'impegno da parte di Videojet Technologies Inc. a fornire a voi, nostri clienti, tutta l'assistenza necessaria.

### **L'impegno *Total Source***

Il programma di servizio Videojet *Total Source*® è parte integrante dell'attività di fornitura di marcature, codificazioni e immagini nel luogo, nel momento e alla frequenza specificati dai clienti per confezioni, prodotti o materiale stampato. Il nostro impegno include:

- Supporto alle applicazioni.
- Servizi di installazione.
- Addestramento alla manutenzione.
- Centro assistenza clienti.
- Assistenza tecnica.
- Assistenza sul posto.
- Assistenza telefonica oltre l'orario d'ufficio.
- Parti di ricambio e forniture.
- Servizio riparazioni.

## Formazione del cliente

Se si desidera eseguire personalmente il servizio tecnico e la manutenzione della stampante, Videojet Technologies Inc. consiglia fortemente di completare un corso di formazione sulla stampante per il cliente.

***Nota:** i manuali sono destinati a servire da supplemento (e non a sostituirsi) alla formazione per il cliente Videojet Technologies Inc.*

Per ulteriori informazioni sui corsi di formazione per i clienti Videojet Technologies Inc., chiamare il numero 1-800-843-3610 (solo all'interno degli Stati Uniti). I clienti al di fuori degli Stati Uniti che desiderano ulteriori informazioni possono contattare un ufficio affiliato Videojet o il distributore di zona Videojet.

# Indice

<i>Informazioni sulla conformità</i>	
<i>Per i clienti dell'Unione Europea</i> . . . . .	<i>i</i>
<i>Per i clienti degli Stati Uniti d'America</i> . . . . .	<i>i</i>
<i>Per i clienti del Canada</i> . . . . .	<i>iii</i>
<i>Pour la clientèle du Canada</i> . . . . .	<i>iii</i>

<i>Formazione e assistenza clienti</i>	
<i>Informazioni sui contatti</i> . . . . .	<i>iv</i>
<i>Programma di assistenza</i> . . . . .	<i>iv</i>
<i>Formazione del cliente</i> . . . . .	<i>v</i>

## **Capitolo 1 — Introduzione**

Stampante Videojet 1660 . . . . .	1-1
Informazioni sul manuale . . . . .	1-1
Pubblicazioni correlate . . . . .	1-1
Codici Lingua . . . . .	1-1
Presentazione dei contenuti . . . . .	1-2
Riferimenti direzionali . . . . .	1-2
Unità di misura . . . . .	1-2
Informazioni sulla sicurezza . . . . .	1-2
Avvertenza . . . . .	1-3
Attenzione . . . . .	1-3
Note . . . . .	1-3
Terminologia Interfaccia utente . . . . .	1-3
Abbreviazioni ed Acronimi . . . . .	1-4
Capitoli nel Manuale . . . . .	1-4

## **Capitolo 2 — Sicurezza**

Introduzione . . . . .	2-1
Norme di sicurezza generali . . . . .	2-1
Norme di sicurezza sull'impianto elettrico . . . . .	2-2
Alimentazione elettrica . . . . .	2-2
Cavi elettrici . . . . .	2-3
Messa a terra e collegamenti a massa . . . . .	2-3
Fusibili . . . . .	2-5
Norme di sicurezza sul fluido . . . . .	2-5
Leggere le schede di sicurezza dei materiali . . . . .	2-5
Inchiostro e fluido solvente . . . . .	2-6
Soluzione per la pulizia . . . . .	2-7
Norma di sicurezza sull'aria compressa . . . . .	2-8
Norme di sicurezza relative alla IU . . . . .	2-9
Altre importanti informazioni . . . . .	2-9

### **Capitolo 3 — Componenti principali**

Stampante Videojet 1660 .....	3-1
Pagina iniziale .....	3-1
Pagina Strumenti .....	3-3
Vano dei componenti elettronici .....	3-4
Vano inchiostro .....	3-5
Modulo centrale Inchiostro .....	3-5
Cartuccia intelligente .....	3-6
Ventola del vano inchiostro .....	3-6
Testina di stampa e ombelicale .....	3-6
Pannello connettori .....	3-7
Informazioni delle funzioni circuitali di ciascun piedino .....	3-9
Interruttore di alimentazione principale .....	3-9
Filtro posteriore .....	3-10

### **Capitolo 4 — Funzionamento della stampante**

Introduzione .....	4-1
Accensione della stampante .....	4-1
Introduzione all'interfaccia utente .....	4-2
Utilizzo della pagina strumenti .....	4-5
Avvio pulito/rapido e arresto pulito/rapido della stampante .....	4-6
Avvio pulito/rapido .....	4-6
Arresto pulito/rapido .....	4-6
Procedura di impostazione password .....	4-7
Effettuare il login .....	4-8
Cancellare la password .....	4-10
Contatori .....	4-11
Come reimpostare i contatori .....	4-11
Ore di funzionamento .....	4-12
Visualizzazione informazioni sulle ore di funzionamento .....	4-12
Reimpostazione delle ore di funzionamento .....	4-13
Configura la porta seriale .....	4-14
Accesso alle informazioni di assistenza .....	4-16
Configurazione stampante .....	4-17
Attivazione stampa .....	4-18
Codificatore .....	4-19
Funzioni avanzate .....	4-20
Configurazione messaggio .....	4-21
Rilevamento stampa .....	4-22
Immissione .....	4-23
Parametri testina .....	4-24
EHT/HV .....	4-25
Operazioni di servizio sistema .....	4-26

Utilizzo dell'opzione Stampa continua . . . . .	4-28
Stampa DIN . . . . .	4-29
Stampa di un messaggio . . . . .	4-30
Procedura di selezione dei messaggi . . . . .	4-30
Campi modificabili dall'utente . . . . .	4-31
Funzione Toccare per modificare . . . . .	4-33
Avvio del processo di stampa . . . . .	4-35
Monitoraggio stampa . . . . .	4-35
Arresto della stampante . . . . .	4-36
Arresto del getto. . . . .	4-36
Arresto della stampante . . . . .	4-36

## Capitolo 5 — Interfaccia utente

Introduzione . . . . .	5-1
Descrizione schermata . . . . .	5-2
Pulsanti . . . . .	5-2
Uso della Pagina degli strumenti . . . . .	5-3
Caratteristiche della Pagina di configurazione . . . . .	5-3
Configurazione della testina di stampa . . . . .	5-4
Materiali di consumo. . . . .	5-5
Caratteristiche della Pagina di configurazione controllo. . . . .	5-6
Caratteristiche della Pagina di configurazione delle opzioni . . . . .	5-11
Caratteristiche della Diagnostica . . . . .	5-12
Caratteristiche della Diagnostica della testina di stampa . . . . .	5-13
Caratteristiche della Diagnostica dei materiali di consumo . . . . .	5-20
Caratteristiche della Diagnostica del controllo . . . . .	5-24
Caratteristiche dei Database. . . . .	5-27
Caratteristiche dell'Editor messaggi. . . . .	5-28
Gestione messaggi . . . . .	5-28
Creazione messaggio. . . . .	5-28
Per aggiungere una casella codice data . . . . .	5-30
Per aggiungere un campo ora/codice lotto . . . . .	5-34
Per aggiungere un campo contatore . . . . .	5-36
Per aggiungere testo libero. . . . .	5-37
Campi utente . . . . .	5-40
Codice data . . . . .	5-41
Codice ora/lotto. . . . .	5-44
Campo contatore . . . . .	5-49
Opzioni testo libero . . . . .	5-51
Modifica di un messaggio. . . . .	5-52
Selezione dei contenuti . . . . .	5-53
Inserimento di più righe all'interno di un messaggio . . . . .	5-54
Per svuotare un campo in un messaggio . . . . .	5-55
Per modificare gli attributi del font. . . . .	5-57

Eliminazione di un messaggio .....	5-61
Per definire un campo richiesta .....	5-63
Per aggiungere un logo .....	5-66
Per immettere un codice a barre.....	5-66
Per modificare i parametri messaggi attuali.....	5-66
Importare i messaggi .....	5-68
Esportare i messaggi:.....	5-69
Efficienza globale dell'apparecchiatura - Strumenti disponibili ..	5-71
Introduzione .....	5-71
Disponibilità stampante.....	5-72
Disponibilità operativa .....	5-72
Pagina della disponibilità .....	5-73

## **Capitolo 6 — Manutenzione**

Introduzione .....	6-1
Programma di manutenzione .....	6-1
Preparazione per spegnimento a lungo termine (immagazzinamento) o trasporto .....	6-2
Requisiti parti/strumenti .....	6-2
Preparazione per spegnimento a lungo termine (immagazzinamento) o trasporto.....	6-3
Sostituzione cartucce intelligenti .....	6-3
Ispezionare la testina di stampa .....	6-7
Pulizia della testina di stampa .....	6-7
Pulizia della piastra di deviazione.....	6-10
Pulizia dell'armadietto della stampante .....	6-11
Pulire il touchscreen .....	6-12

## **Capitolo 7 — Risoluzione guasti**

Introduzione .....	7-1
La stampante non si avvia .....	7-2
Posizione della stampa non corretta .....	7-3
Dimensione stampa non corretta .....	7-3
Stampa non completa .....	7-4
Cattiva qualità di stampa.....	7-5
Icone di stato della stampante.....	7-7
Messaggi di errore e avvertenze.....	7-7
Cancellazione di un messaggio di errore o di un'avvertenza ..	7-8
Messaggi di errore della stampante.....	7-10
Icone di guasto (allarme).....	7-11
Icone di avvertenza.....	7-15
Durata centro inchiostro .....	7-24
Messaggi di guasto.....	7-25
Schermata Diagnostica .....	7-25

**Appendice A — Dati tecnici**

Specifiche elettriche .....	A-1
Peso .....	A-1
Dimensioni .....	A-2
Accessori opzionali .....	A-4
Supporto stampante mobile .....	A-4
Supporto per stampante statica .....	A-5
Supporto per testina di stampa .....	A-6
Specifiche ambientali .....	A-6
Capacità inchiostro e liquido solvente .....	A-7
Altezza di stampa .....	A-7
Specifiche dei font e velocità di linea .....	A-7
Specifiche codice a barre .....	A-9

*Glossario*

## Stampante Videojet 1660

Questa stampante a getto d'inchiostro continuo in grado di stampare codici variabili e fissi ad elevata velocità di riga sia per utilizzo privato che industriale. La stampante offre ai propri clienti una disponibilità al servizio ottimale, qualità di stampa e facilità di utilizzo.

## Informazioni sul manuale

Il presente Manuale Operatore si rivolge a chi utilizza quotidianamente la stampante. Il Manuale Operatore aiuta l'utente a comprendere le diverse parti e operazioni di stampa del dispositivo.

## Pubblicazioni correlate

Il seguente manuale è disponibile per riferimento:

Manuale di assistenza Videojet 1660, codice componente: 462539.

### Codici Lingua

Quando si ordinano i manuali, assicurarsi di allegare il codice lingua a due cifre alla fine del codice componente. Ad esempio, la versione spagnola del manuale dell'operatore presenta il codice componente 462538-08. Tabella 1-1 a pagina 1-2 mostra l'elenco dei codici lingua che è possibile utilizzare per identificare le varie versioni tradotte di questo manuale.

**Nota:** la disponibilità del Manuale d'Uso è indicata da un asterisco (\*). La disponibilità del Manuale di servizio è indicata dal segno più (+). Per ulteriori informazioni, contattare il distributore o l'ufficio affiliato Videojet.

Codice	Lingua	Disponibilità (vedere la nota)	
02	Francese	*	+
03	Tedesco	*	+
04	Spagnolo	*	+
05	Portoghese (Brasile)	*	
08	Italiano	*	
09	Olandese	*	
21	Inglese (UK)	*	+
23	Polacco	*	
24	Turco	*	+

Tabella 1-1: Elenco dei codici lingua

## Presentazione dei contenuti

Il presente Manuale Operatore contiene diversi tipi di informazione come norme di sicurezza, note aggiuntive, terminologia dell'interfaccia utente (IU) ecc.. Per aiutare l'utente ad identificare i diversi tipi di informazioni contenute nel manuale, sono stati utilizzati diversi stili di scrittura. La presente sezione presenta gli stili di scrittura.

### Riferimenti direzionali

Le posizioni e le direzioni come sinistra, destra, avanti, indietro, senso orario e senso antiorario si riferiscono alla stampante vista dalla parte frontale.

### Unità di misura

Il presente manuale utilizza unità metriche di misura. Le misure inglesi equivalenti sono incluse tra parentesi. Ad esempio, 240 mm (9,44 pollici).

### Informazioni sulla sicurezza

Le informazioni specifiche sulla sicurezza includono messaggi di avvertenza e di attenzione.

### **Avvertenza**

I messaggi di avvertenza indicano pericoli o procedure pericolose che possono causare lesioni personali o morte. Ad esempio:



#### **Avvertenza**

PERICOLO DI LESIONI PERSONALI. La soluzione di pulizia è velenosa se ingerita. Non ingerire. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.

---

### **Attenzione**

I messaggi di attenzione indicano pericoli o procedure pericolose che possono causare danni all'apparecchio. Ad esempio:



#### **Attenzione**

PERICOLO DI DANNI ALL'APPARECCHIO. Non inserire o rimuovere alcun connettore dalla stampante mentre l'apparecchio è acceso. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe danneggiare la stampante.

---

### **Note**

Le note forniscono informazioni aggiuntive su un particolare argomento.

Ad esempio:

*Nota: per alcune funzioni, è possibile impostare la password di protezione in modo da impedire l'accesso non autorizzato.*

### **Terminologia Interfaccia utente**

Per ulteriori informazioni sul sistema operativo della stampante Videojet 1660, consultare "Interfaccia utente" a pagina 5-1.

## Abbreviazioni ed Acronimi

Abbreviazioni	Espansione
CC	Corrente continua
CA	Corrente alternata
CDA	Aria secca pulita
LED	Diodo ad emissione luminosa
LCD	Display a cristalli liquidi
IU	Interfaccia utente
WYSIWYG	Ciò che vedi è quello che ottieni

Tabella 1-2: Abbreviazioni e acronimi

## Capitoli nel Manuale

Capitolo N.	Titolo del capitolo	Descrizione
1.	Introduzione	Contiene le informazioni sul manuale, le pubblicazioni correlate e gli stili di scrittura utilizzati nel manuale.
2.	Sicurezza	Contiene le informazioni sulla sicurezza e i pericoli.
3.	Componenti principali	Descrive i componenti principali della stampante.
4.	Funzionamento della stampante	Questa sezione contiene le informazioni sulla configurazione e il funzionamento della stampante.
5.	Interfaccia utente	Spiega come utilizzare l'interfaccia utente per creare e salvare messaggi.
6.	Manutenzione	Questa sezione contiene le informazioni sulla manutenzione e la pulizia della stampante.
7.	Risoluzione dei problemi	Contiene le procedure di diagnostica e risoluzione dei problemi a livello operatore.
8.	Appendice A - Dati tecnici	Contiene le specifiche della stampante.
9.	Glossario	Spiega i termini tecnici relativi alla stampante

Tabella 1-3: Elenco dei capitoli

## Introduzione

La politica commerciale di Videojet Technologies Inc. consiste nel produrre sistemi di stampa/codificazione senza contatto e forniture di inchiostro conformi ad elevati standard di prestazione e affidabilità. Adottiamo severe tecniche di controllo della qualità al fine di eliminare ogni possibile difetto e pericolo dai prodotti.

L'impiego per cui è stata progettata la stampante è la stampa di informazioni direttamente sul prodotto. L'uso della presente apparecchiatura per qualsiasi altro scopo potrebbe causare gravi lesioni personali.

Le norme di sicurezza incluse in questo capitolo hanno lo scopo di fornire istruzioni all'operatore relative a tutti i problemi di sicurezza, in modo che l'uso e la manutenzione della stampante risultino sempre sicuri.

## Norme di sicurezza generali

- Consultare sempre i manuali di manutenzione appropriati secondo i modelli di stampante Videojet per i dettagli importanti.
- Solamente il personale specializzato Videojet può eseguire operazioni di installazione e manutenzione. Qualsiasi operazione di questo tipo intrapresa da personale non autorizzato, può danneggiare la stampante e rendere nulla la garanzia.
- Per evitare il rischio di danni ai componenti della stampante, per la pulizia utilizzare esclusivamente pennelli morbidi e panni privi di sfilacciature. Non utilizzare aria ad alta pressione, scarti di cotone o materiali abrasivi.
- Asciugare completamente la testina di stampa prima di avviare la stampante, in caso contrario la testina di stampa potrebbe danneggiarsi.
- Non inserire o rimuovere alcun connettore dalla stampante mentre l'apparecchio è acceso, in caso contrario la stampante potrebbe subire danni.

## Norme di sicurezza sull' impianto elettrico

Questa sezione spiega le norme di sicurezza relative all'alimentazione elettrica e ai cavi.

### Alimentazione elettrica



#### Avvertenza

PERICOLO DI LESIONI PERSONALI. Quando l'apparecchio è collegato alla rete di alimentazione elettrica, all'interno del dispositivo l'alta tensione può raggiungere livelli letali. Gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti esclusivamente da personale formato e autorizzato.

---



#### Avvertenza

PERICOLO DI LESIONI PERSONALI. Osservare tutti i codici e le pratiche di sicurezza applicabili. Tranne nel caso in cui sia necessario attivare la stampante, scollegare la stampante dalla rete di alimentazione elettrica prima di rimuovere i pannelli di copertura o di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione. Il mancato rispetto di tale avvertenza può causare la morte o lesioni personali.

---



#### Avvertenza

PERICOLO DI LESIONI PERSONALI. È presente una CA ad alto voltaggio nell'inverter e nella retroilluminazione. Si richiede estrema cautela quando si verificano dei guasti in queste zone.

---

## Cavi elettrici



### Avvertenza

PERICOLO DI LESIONI PERSONALI. Utilizzare solo il cavo di alimentazione fornito con la stampante. La parte terminale di questo cavo deve essere dotata di spina tripolare, approvata e con conduttore protettivo di messa a terra.

I cavi elettrici, le prese e le spine devono essere mantenuti puliti e asciutti.

Per le attrezzature con connessione a spina, la presa di alimentazione deve essere installata vicino all'apparecchio e deve essere facilmente accessibile.



### Avvertenza

PERICOLO DI LESIONI PERSONALI. Controllare sempre che i cavi non siano danneggiati, usurati, corrosi e deteriorati. Eliminare dalle connessioni dei collegamenti a massa/messa a terra, l'eventuale presenza di vernice, accumuli di inchiostro e residui da corrosione.

## Messa a terra e collegamenti a massa



### Avvertenza

PERICOLO DI LESIONI PERSONALI. La stampante deve essere collegata a una presa di alimentazione a CA, dotata di un conduttore di messa a terra protettivo e deve essere conforme ai requisiti IEC o ai regolamenti locali applicabili.



### Avvertenza

PERICOLO DI LESIONI PERSONALI. Non utilizzare la stampante in caso di interruzione del conduttore di messa a terra protettivo o se questo è scollegato. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare scossa elettrica.



### **Avvertenza**

PERICOLO DI LESIONI PERSONALI. Eseguire sempre la messa a terra di materiale conduttore ad un elettrodo di messa a terra oppure al sistema di messa a terra dell'edificio con cavi approvati in base agli standard NEC in modo da scaricare l'eventuale elettricità statica. Ad esempio, un vassoio di servizio in metallo con messa a terra.

---



### **Avvertenza**

PERICOLO DI LESIONI PERSONALI. La lettura della resistenza dal vassoio di servizio con messa a terra alla carcassa dell'apparecchiatura o alle staffe di montaggio dovrebbe avere un valore uguale a 0 o inferiore a 1 ohm. Il controllo della resistenza deve essere eseguito con una certa frequenza utilizzando un ohmmetro sicuro e affidabile.

---



### **Avvertenza**

PERICOLO DI LESIONI PERSONALI. I PCB contengono dispositivi sensibili alle cariche elettrostatiche. È necessario indossare una fascetta per polso antistatica, adeguatamente collegata a terra, quando si lavora con i PBC o li si maneggia.

---



### **Avvertenza**

PERICOLO DI LESIONI PERSONALI. Evitare il formarsi di scariche elettrostatiche. Usare mezzi di messa a terra e collegamenti a massa idonei. Usare solamente vassoi metallici di servizio Videojet e cavi di messa a terra approvati.

---



### **Avvertenza**

PERICOLO DI LESIONI PERSONALI. Collegare sempre i dispositivi conduttori a cavi approvati per mantenerli allo stesso potenziale e ridurre al minimo la scarica statica. Ad esempio, testina di stampa con vassoio di servizio in metallo.

---



### Avvertenza

PERICOLO DI LESIONI PERSONALI. La postazione di lavaggio opzionale è stata *esclusivamente* progettata per la pulizia della testina di stampa.

Non deve essere utilizzata per le operazioni di spurgo o di stampa o per eventuali altri scopi.

Accertarsi sempre che il getto di inchiostro sia interrotto e verificare l'assenza di tensioni pericolose prima di iniziare il lavaggio della testina di stampa.



### Attenzione

PERICOLO DI DANNI ALL'APPARECCHIO. Svuotare sempre i vassoi di servizio con frequenza. Alcuni tipi di inchiostro e soluzioni per la pulizia sono infiammabili. Assicurarsi che i fluidi di scarto vengano smaltiti secondo i requisiti HAZMAT.

## Fusibili



### Avvertenza

PERICOLO DI LESIONI PERSONALI. Per una protezione continua dal rischio di incendio, sostituire i fusibili esclusivamente con fusibili del tipo e del valore nominale specificato.

## Norme di sicurezza sul fluido

La presente sezione descrive i pericoli che possono verificarsi durante l'utilizzo di inchiostro, liquidi di rabbocco e soluzioni per la pulizia e le precauzioni di sicurezza che un utente deve adottare per evitare pericoli.

### Leggere le schede di sicurezza dei materiali

Leggere e comprendere la *Scheda informativa sulla sicurezza dei materiali* (Material Safety Data Sheet, MSDS) prima di usare inchiostri, solventi di stampa o soluzioni per la pulizia. Ogni tipo di inchiostro, solvente di

stampa e soluzione per la pulizia è corredato di una scheda informativa sulla sicurezza dei materiali. Per ulteriori informazioni, visitare [www.videojet.com](http://www.videojet.com) e andare in *Documentazione > Schede informative sulla sicurezza dei materiali*.

## Inchiostro e fluido solvente



### Avvertenza

PERICOLO DI LESIONI PERSONALI. L'inchiostro e il liquido di rabbocco sono irritanti per gli occhi e per l'apparato respiratorio. Per evitare lesioni personali quando si utilizzano queste sostanze:

Indossare sempre abbigliamento protettivo e guanti di gomma.

Indossare sempre occhiali con protezioni laterali o una maschera facciale. È consigliabile indossare occhiali di sicurezza anche quando si eseguono interventi di manutenzione.

Prima di maneggiare l'inchiostro, applicare sulle mani crema protettiva.

Se l'inchiostro o il liquido di rabbocco entra a contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone. NON utilizzare pompe idrauliche o solventi per rimuovere le macchie di inchiostro dalla pelle.



### Avvertenza

PERICOLO DI LESIONI PERSONALI. L'inchiostro e il liquido di rabbocco sono volatili e altamente infiammabili. È obbligatorio conservarli e maneggiarli in conformità alla normativa locale.

Non fumare o utilizzare fiamme libere in prossimità di tali sostanze.

Rimuovere immediatamente dopo l'uso eventuali tessuti o abiti che possano essere stati saturati da tali sostanze. Smaltire tali sostanze in conformità con la normativa locale.

Nel caso in cui dopo l'uso i contenitori dell'inchiostro o del liquido di rabbocco non risultino completamente vuoti, è necessario sigillarli nuovamente. Per riempire nuovamente l'inchiostro o il liquido di rabbocco utilizzare l'intero contenuto dei flaconi; eventuali flaconi parzialmente utilizzati devono essere smaltiti in conformità ai regolamenti locali.



### Avvertenza

PERICOLO DI LESIONI PERSONALI. Quando si regola l'ugello, dirigere il flusso dell'inchiostro in un contenitore beaker o in un altro contenitore adeguato. Per evitare di contaminare con particelle estranee l'inchiostro, non riutilizzare l'inchiostro raccolto in questo modo. Smaltire l'inchiostro di scarto in conformità con la normativa locale.



### Avvertenza

PERICOLO DI LESIONI PERSONALI. L'esposizione prolungata ai vapori dei liquidi di pulizia o di rabbocco può provocare sonnolenza e/o effetti simili all'intossicazione alcolica. Utilizzare esclusivamente in ambienti aperti e ben ventilati.

## Soluzione per la pulizia



### Avvertenza

PERICOLO DI LESIONI PERSONALI. La soluzione di pulizia è velenosa se ingerita. Non ingerire. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.



### Avvertenza

PERICOLO DI LESIONI PERSONALI. La soluzione di pulizia è irritante per gli occhi e per il sistema respiratorio. Per evitare lesioni personali quando si maneggia questa sostanza:

Indossare sempre abbigliamento protettivo e guanti in gomma.

Indossare sempre occhiali con protezioni laterali o una maschera facciale. È consigliabile indossare occhiali di sicurezza anche quando si eseguono interventi di manutenzione.

Prima di maneggiare l'inchiostro, applicare sulle mani crema protettiva.

Se la soluzione per la pulizia entra a contatto con la pelle, risciacquare sotto l'acqua corrente per almeno 15 minuti.



### **Avvertenza**

PERICOLO DI LESIONI PERSONALI. La soluzione di pulizia è volatile e altamente infiammabile. Conservarla e maneggiarla in conformità alle normative locali.

Non fumare o utilizzare fiamme libere in prossimità della soluzione di pulizia.

Rimuovere immediatamente dopo l'uso eventuali tessuti o abiti che possano essere stati saturati dalla soluzione di pulizia. Smaltire tali sostanze in conformità con le normative locali.

---



### **Attenzione**

PERICOLO DI DANNI ALL'APPARECCHIO. Prima di procedere alla pulizia della testina di stampa, verificare che la soluzione di pulizia sia compatibile con l'inchiostro utilizzato, in caso contrario la testina di stampa potrebbe subire danni.

---



### **Attenzione**

PERICOLO DI DANNI ALL'APPARECCHIO. Le soluzioni per la pulizia contenenti cloruro, comprese candeggine a base di ipoclorito o acido cloridrico, possono danneggiare la superficie causando antiestetiche macchie o danni da corrosione. Non devono essere utilizzate per trattare superfici in acciaio inossidabile. Se si utilizzano spazzole metalliche o pagliette in acciaio devono essere di acciaio inossidabile. Assicurarsi che qualsiasi mezzo abrasivo utilizzato sia privo di contaminanti, in particolare ferro e cloruri.

---

## **Norma di sicurezza sull'aria compressa**



### **Avvertenza**

PERICOLO DI LESIONI PERSONALI. Le particelle e le sostanze aeree rappresentano un pericolo per la salute. Non utilizzare aria compressa ad alta pressione per gli interventi di pulizia.

---

## Norme di sicurezza relative alla IU



### Attenzione

SICUREZZA DEI DATI. Per impedire l'accesso non autorizzato al software, assicurarsi che **Logout** sia selezionato (pagina iniziale) quando si esce da una password di livello superiore.



### Attenzione

PERICOLO PERDITA DATI. Assicurarsi che sia selezionato il nome del messaggio corretto per l'eliminazione del messaggio. Selezionando Cancella tutti i messaggi vengono **cancellati tutti i messaggi**.

## Altre importanti informazioni



### Attenzione

PERICOLO DI DANNI ALL'APPARECCHIO. Dopo un arresto rapido la macchina non deve essere lasciata in tale stato più del tempo strettamente necessario, in quanto il rapprendersi dell'inchiostro può provocare difficoltà nel riavvio del macchinario



### Attenzione

PERICOLO DI DANNI ALL'APPARECCHIO. Asciugare completamente la testina di stampa prima di avviare la stampante, in caso contrario il dispositivo EHT potrebbe intervenire.



### Avvertenza

PERICOLO DI LESIONI PERSONALI. Se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto, ciò potrebbe causare un'esplosione. Smaltire le batterie usate in conformità alle istruzioni e alle normative locali.



### **Avvertenza**

PERICOLO DI LESIONI PERSONALI. In una condizione di guasto, il riscaldamento può raggiungere i 70 °C. Non toccare la piastra su cui è installato il riscaldamento. La mancata osservanza di tale avvertenza può causare lesioni personali.

---



### **Attenzione**

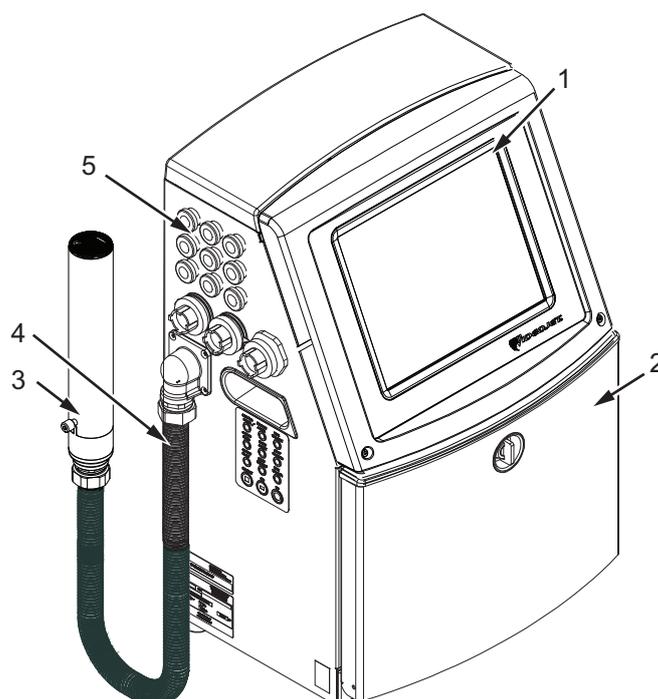
DANNI ALL'APPARECCHIO. Se il getto è attivo e non sono presenti avvisi, la stampa viene avviata toccando la barra di stato. Quando vengono visualizzati i messaggi di avviso, assicurarsi che la modalità della stampante non sia attivata nell'errore.

---

# Componenti principali

# 3

## Stampante Videojet 1660



- |                          |  |
|--------------------------|--|
| 1. Pannello di controllo | 5. Pannello connettori                       |
| 2. Vano inchiostro       | 6. Vano dei componenti elettronici*          |
| 3. Testina di stampa     | 7. Interruttore di alimentazione principale* |
| 4. Cavo di collegamento  | 8. Filtro posteriore*                        |

\*Componenti non presenti nell'immagine.

Figura 3-1: Componenti principali della stampante

## Pagina iniziale

La pagina iniziale (Figura 3-2 a pagina 3-2) consente di eseguire le seguenti operazioni:

- Accendere e spegnere la stampante
- Selezionare, visualizzare e modificare i messaggi della stampante

- Controllare lo stato della stampante e i materiali di consumo
- Accedere alle funzioni della stampante

Sulla pagina principale vengono visualizzate le informazioni seguenti:

- Lo stato della stampante, le condizioni di guasto e i contatori.

*Nota:* quando è abilitata l'opzione contatore lotto, la schermata visualizza il contatore.

- Il nome e il contenuto del messaggio. Ciò che viene mostrato nel display è una rappresentazione precisa del messaggio che verrà effettivamente stampato sul prodotto (visualizzazione WYSIWYG).
- Le icone indicanti i livelli del fluido nei flaconi di inchiostro e solvente di stampa.

Per maggiori informazioni sulla pagina principale e sull'uso delle barre e dei tasti fare riferimento a "Introduzione all'interfaccia utente" a pagina 4-2.

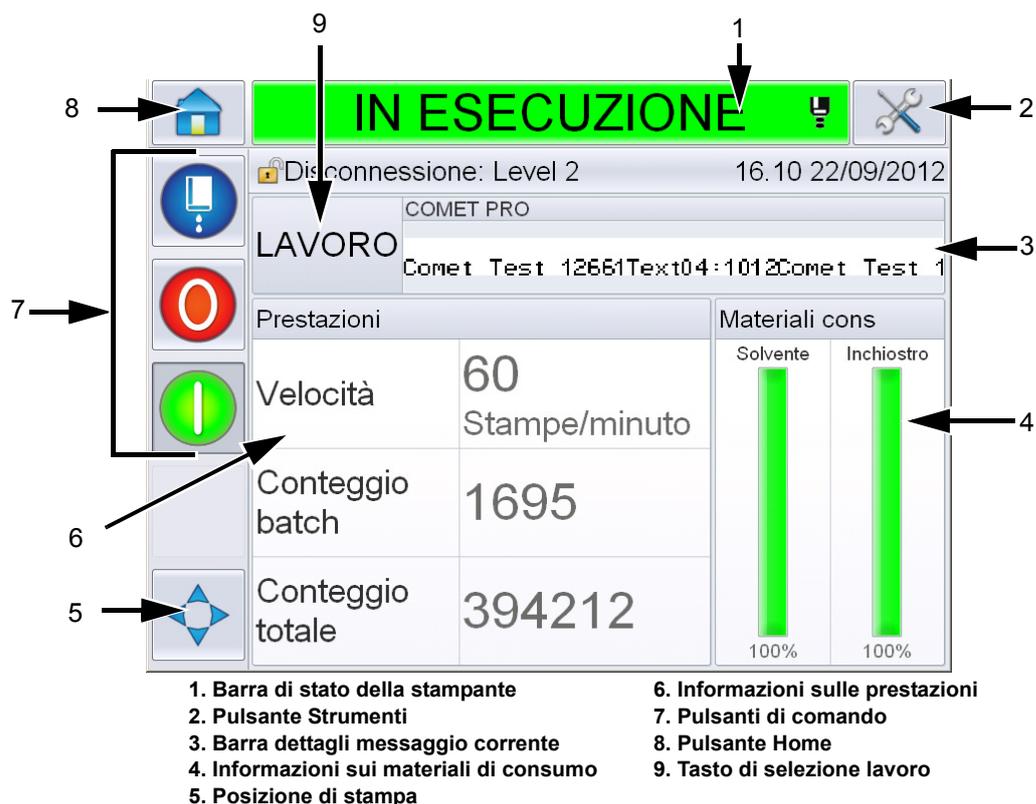


Figura 3-2: Pagina iniziale

## Pagina Strumenti

Toccare il pulsante *Strumenti* sulla schermata iniziale per accedere alla pagina *Strumenti* (Figura 3-3).



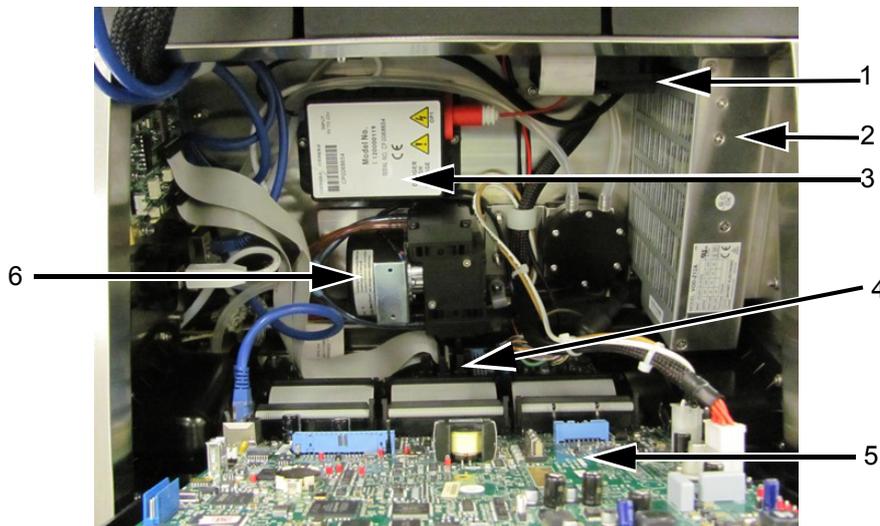
Figura 3-3: Pagina Strumenti

La pagina degli strumenti consente di accedere alle seguenti pagine:

- Pagina Configurazione: consente di configurare la stampante.
- Pagina relativa alle diagnostiche: fornisce le ricerche on-line degli errori frequenti e le funzioni di diagnostica.
- Pagina dei database: Fornisce il controllo del database dei messaggi della stampante, incluso il trasferimento dei messaggi.
- Pagina Editor Messaggi: Consente di creare e modificare messaggi.

## Vano dei componenti elettronici

Nella Figura 3-4 sono elencate le parti principali del vano dei componenti elettronici.



- |  |  |
|--|--|
| 1. Ventola del vano componenti elettronici | 4. Printer Interface Board (PIB) - scheda di interfaccia stampante |
| 2. Unità di alimentazione                  | 5. Pannello sistema di controllo                                   |
| 3. Blocco (EHT/HV), tensione extra alta.   | 6. Pompa aria positiva   |

Figura 3-4: Vano dei componenti elettronici

**Nota:** quando un cliente ordina una stampante Videojet 1660 con kit di deumidificazione, la pompa aria positiva viene rimossa dalla stampante. Il dispositivo di asciugatura ad aria fornisce aria positiva alla testina di stampa da una sorgente d'aria esterna. I dispositivi di asciugatura ad aria sono necessari se la stampante viene utilizzata in ambienti con umidità elevata o se vengono impiegati inchiostri sensibili all'acqua. Contattare Videojet Technologies Inc. al numero 1-800-843-3610 (per i clienti all'interno degli Stati Uniti). Per l'assistenza ai clienti al di fuori degli Stati Uniti, contattare il rappresentante o l'ufficio affiliato Videojet Technologies Inc. di zona.

## Vano inchiostro

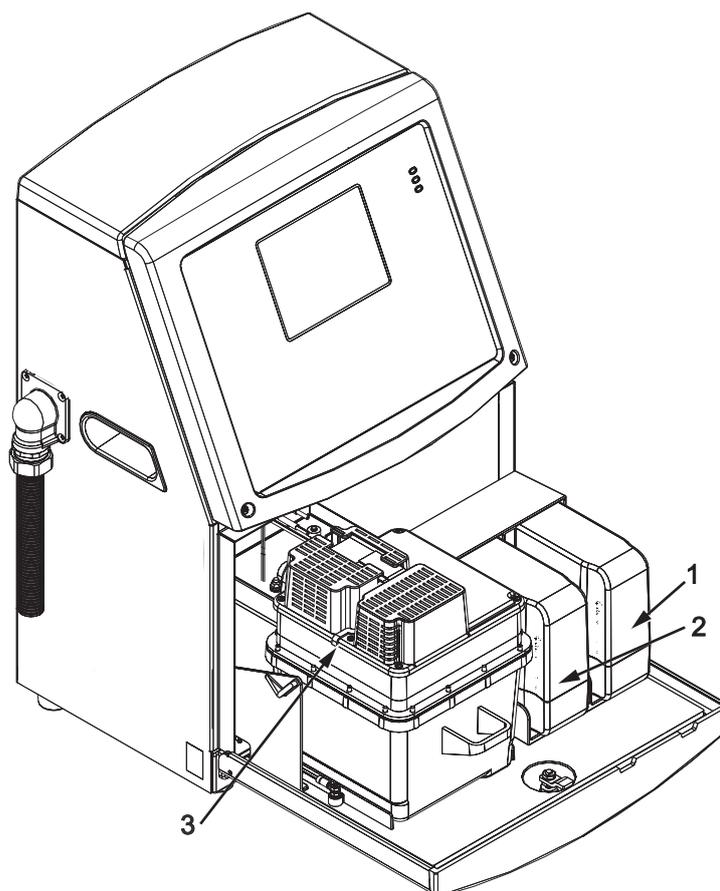
Il vano inchiostro della stampante contiene il modulo centrale inchiostro, le cartucce di inchiostro intelligente e del solvente di stampa. La ventola di raffreddamento raffredda il vano inchiostro e un filtro impedisce l'ingresso della polvere.

### Modulo centrale Inchiostro

Il modulo centrale inchiostro mantiene costante la pressione e la viscosità dell'inchiostro nella stampante e contiene i seguenti componenti:

- Modulo inchiostro
- Pompa inchiostro

***Nota:** il modulo centrale inchiostro viene fornito come singola unità. Non è possibile rimuovere o sostituire nessun componente del modulo del centro inchiostro eccetto la pompa.*



1. Cartuccia inchiostro
2. Cartuccia solvente
3. Modulo centro inchiostro

4. Ventola del vano inchiostro\*
5. Pompa scanalatura\*.

\*I componenti non sono mostrati nell'immagine.

Figura 3-5: Vano inchiostro

## Cartuccia intelligente

*Nota:* fare riferimento a “Sostituzione cartucce intelligenti” a pagina 6-3 per sostituire le cartucce.

Le cartucce intelligenti utilizzano la tecnologia smart chip per assicurarsi che vengano utilizzati l'inchiostro corretto della durata di conservazione appropriata e i solventi di stampa.

## Ventola del vano inchiostro

La ventola del vano inchiostro raffredda il modulo centrale inchiostro e la pompa inchiostro.

## Testina di stampa e ombelicale

La testina di stampa utilizza l'inchiostro fornito dal modulo centrale inchiostro per stampare il testo e i caratteri grafici su un prodotto. I segnali di controllo e l'inchiostro vengono inviati alla testina di stampa tramite l'ombelicale.

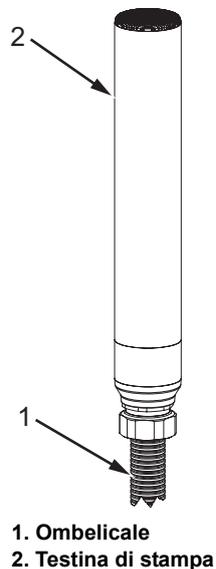
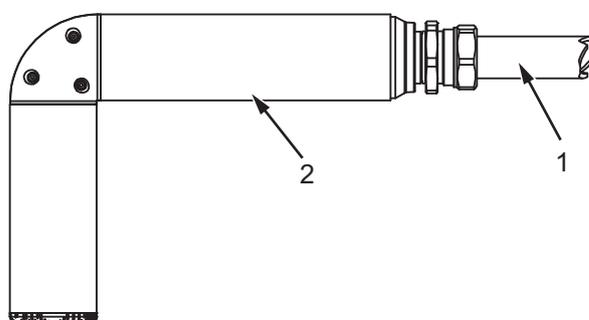


Figura 3-6: Testina di stampa e ombelicale

**Solo stampante Videojet 1650:**



**Testina di stampa a 90°**

- 1. Ombelicale
- 2. Testina di stampa

*Figura 3-7: Testina di stampa e cavo ombelicale*

## Pannello connettori

Il pannello connettori si trova sul lato sinistro della stampante (elemento 5, Figura 3-1 a pagina 3-1). Nella Figura 3-8 a pagina 3-8 sono elencati i connettori contenuti nel pannello.

*Nota: il numero dei connettori fornito dipende da modello selezionato dall'utente.*

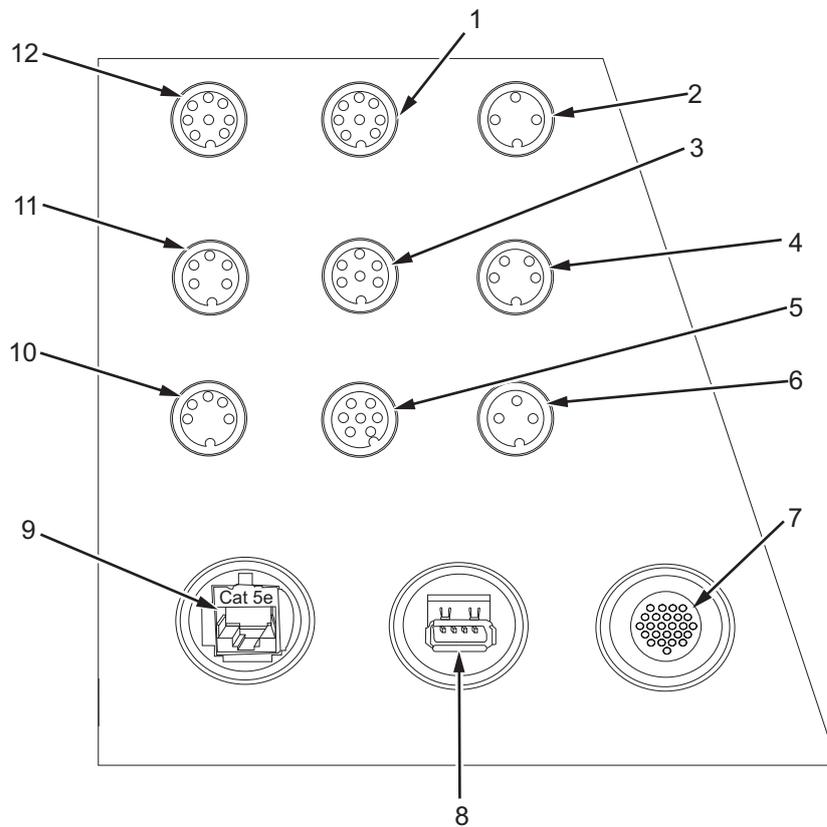
Tabella 3-1 fornisce i connettori per la stampante.

Tipo di connettore	PCB	Standard	Opzionale
Attivazione stampa 1	PCB 1	Videojet 1660	-
COMMS RS232	PCB 2	Videojet 1660	-
COMMS RS485	PCB 1	Non disponibile su Videojet 1660	
Codificatore	PCB 2	Videojet 1660	-
Interruttori Relé	PCB 1	Videojet 1660	-
Stato output (Colonna lampade)	PCB 2	Videojet 1660	-
USB	-	Videojet 1660	-
Input Messaggio A	PCB 3	Videojet 1660	-
Attivazione stampa 2	PCB 3	Videojet 1660	-

*Tabella 3-1: Porte Pannello connettori*

Tipo di connettore	PCB	Standard	Opzionale
Input Messaggio B	PCB 3	Videojet 1660	-
Ethernet	-	Videojet 1660	-
Input/Output 25 vie	PCB 4	Videojet 1660	-

Tabella 3-1: Porte Pannello connettori (Continua)



- |  |                        |
|--|------------------------|
| 1. Input Messaggio A                       | 7. Input/Output 25 vie |
| 2. Attivazione stampa 2 (Stampa invertita) | 8. USB                 |
| 3. Stato output (Colonna lampade)          | 9. Ethernet            |
| 4. Codificatore                            | 10. COMMS RS485        |
| 5. Interruttori Relé                       | 11. COMMS RS232        |
| 6. Attivazione stampa 1                    | 12. Input Messaggio B  |

Figura 3-8: Pannello connettori

Nota: COMMS RS485 non è disponibile su Videojet 1660.

## Informazioni delle funzioni circuitali di ciascun piedino

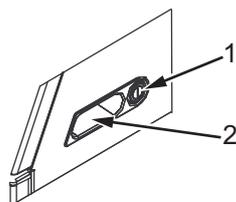
Connettore	Funzioni circuitali di ciascun piedino
Attivazione stampa 2 (Stampa invertita)	DIN a 3 pin
Stato output (Colonna lampade)	DIN a 6 pin
Codificatore	DIN a 4 pin
Interruttori Relé	DIN a 7 pin
Attivazione stampa 1	DIN a 3 pin
USB	-
Ethernet	-
COMMS RS485 (Posizione Pin 180°)	DIN a 5 pin
COMMS RS232	DIN a 5 pin
Input Messaggio B	DIN a 8 pin
Input Messaggio A	DIN a 8 pin
Input/Output 25 vie	DIN 25 Pin (Connettore Bulgin)

Tabella 3-2: Informazioni delle funzioni circuitali di ciascun piedino dei connettori

## Interruttore di alimentazione principale

L'interruttore di alimentazione principale (item 1, Figura 3-9) è un pulsante verde che consente di accendere e spegnere la stampante. L'interruttore di alimentazione principale è collocato sul lato destro della stampante.

*Nota:* le maniglie (2) facilitano lo spostamento del dispositivo.



1. Interruttore di alimentazione principale
2. Maniglie

Figura 3-9: Interruttore di alimentazione principale

## Filtro posteriore

Le ventole del vano inchiostro aspirano l'aria dall'esterno per mantenere fresco il vano. Il filtro posteriore rimuove la polvere dall'aria che entra nel vano inchiostro. Il filtro IP55 posteriore è standard per la stampante Videojet 1660.

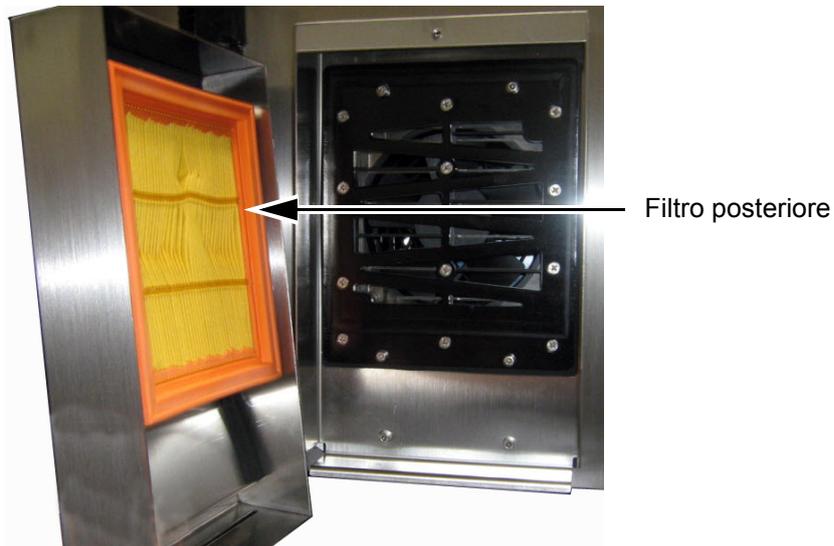


Figura 3-10: Filtro posteriore (Versione IP65)

# Funzionamento della stampante

# 4

## Introduzione

Il presente capitolo descrive le procedure per eseguire le seguenti operazioni:

- Accensione della stampante
- Introduzione all'Interfaccia Utente
- Utilizzo della pagina strumenti
- Avvio pulito/rapido della stampante
- Impostazione della password
- Contatori
- Ore di funzionamento
- Inserimento informazioni per l'assistenza
- Configurazione stampante
- Stampare messaggi
- Spegnimento della stampante

## Accensione della stampante

Per accendere la stampante procedere come segue:

- 1 Eseguire l'ispezione visiva.
- 2 Verificare che la sorgente di alimentazione per la stampante sia disponibile.
- 3 Per accendere la stampante premere l'interruttore di alimentazione principale.
- 4 Attendere l'avvio del sistema di controllo operatore della stampante.

## Introduzione all'interfaccia utente

L'interfaccia utente è un sistema di controllo operativo basato su icone. È dotato di un touchscreen facile da usare e la maggior parte delle aree dello schermo sono attive, per cui toccare semplicemente un'area dello schermo equivale a premere un pulsante su un pannello di controllo tradizionale. Tutti gli aspetti tecnici delle impostazioni della stampante possono essere eseguiti attraverso il tasto Strumenti. La Figura 4-1 mostra la pagina principale del sistema di controllo operatore.

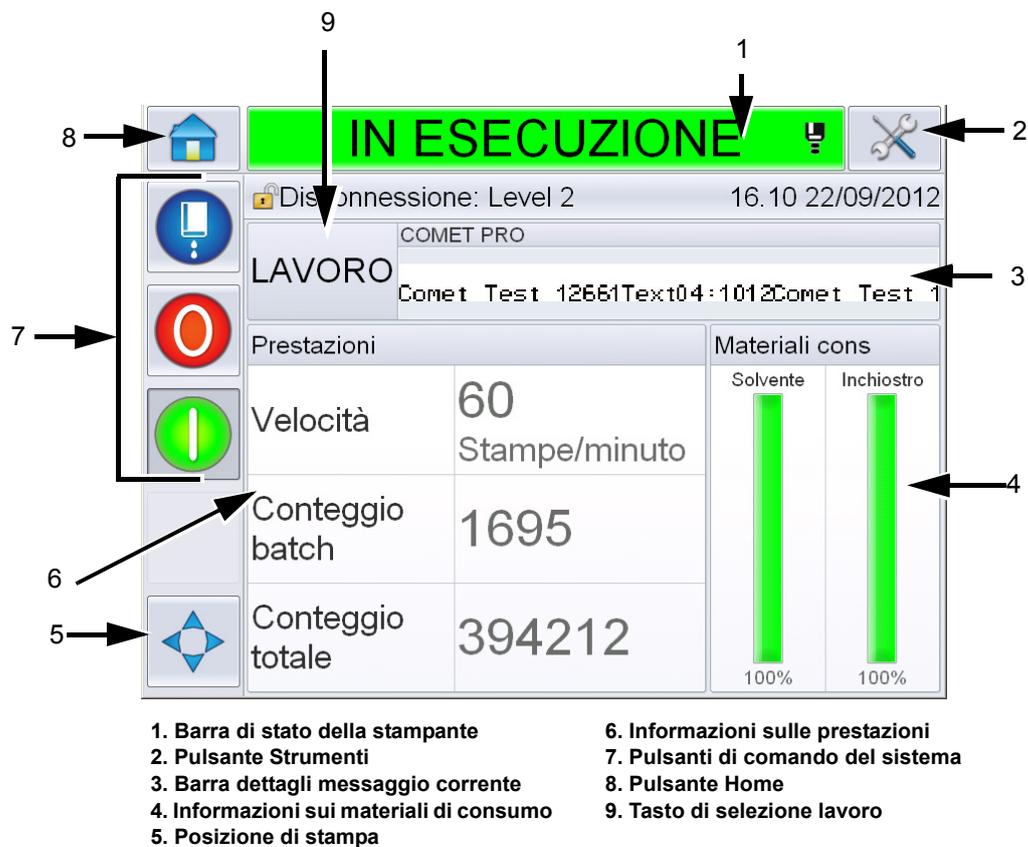


Figura 4-1: Pagina iniziale

**Nota:** l'utente può cambiare la lingua visualizzata nell'IU. Per maggiori informazioni, consultare "Internazionalizzazione" a pagina 5-6 nella Tabella 5-3.

La pagina *principale* consente all'utente di accedere alle seguenti informazioni:



### Avvertenza

PERICOLO DI LESIONI PERSONALI. La stampante inizia a stampare se viene toccata la barra di stato quando la stampante è in modalità *FUORI LINEA*. Assicurarsi di non toccare la barra di stato se non si desidera attivare la stampante.

Pulsanti	Cliente
Barra di stato della stampante	<p>Fornisce informazioni riguardo allo stato della stampante:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>In funzione</i>- se la stampante e il getto sono attivi e in fase di stampa.</li> <li>• <i>Fuori linea</i>- se la stampante e il getto sono attivi ma non è attiva la fase di stampa.</li> <li>• <i>Spegnimento</i>- se la stampante è accesa ma il getto è spento.</li> </ul>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• - Fornisce informazioni sullo stato del getto; attivo, disattivo o in fase di avvio.</li> <li>• Consente all'utente di attivare/disattivare la stampa.</li> </ul>
Pulsante Strumenti	Consente all'utente di accedere alla pagina Strumenti.
Barra dettagli messaggio corrente	Mostra il messaggio in stampa e consente all'utente di modificarlo.
Informazioni sui materiali di consumo	Fornisce informazioni sullo stato del solvente e sui livelli delle cartucce d'inchiostro.
Posizione di stampa	Consente all'utente di inserire la larghezza e il ritardo prodotto in unità lineari o in impulsi divisori e attiva o disattiva la stampa inversa e le opzioni per l'inversione di stampa.
Informazioni sulle prestazioni	<p>Fornisce informazioni sul numero di lavori prodotti in un lotto, il numero totale dei lavori singoli stampati e la velocità di stampa.</p> <p>Mostra la disponibilità operativa e della stampante e altre informazioni dettagliate quali l'efficienza a breve e lungo termine, l'andamento della velocità, dell'efficienza e la velocità nominale.</p>

Tabella 4-1: Pagina iniziale

Pulsanti	Cliente
Pulsanti di comando	<p>Consente all'utente di eseguire le seguenti azioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Avvio pulito/rapido o arresto pulito/rapido del getto.</li> <li>• Disattiva (Arresto) la modalità di stampa</li> <li>• Attiva (Avvia) la modalità di stampa</li> </ul>  <p>Avvio/arresto del getto</p> <p>Arresto</p> <p>Avvio (stampa)</p> <p><i>Figura 4-2: Pulsanti di comando</i></p> <p><b>Nota:</b> i tasti di controllo sono visibili in ogni pagina. Il tasto Getto è sempre visibile mentre i tasti Avvia e Arresta sono visibili solo quando la stampante è accesa.</p>
Pulsante Home	Permette all'utente di accedere alla schermata principale come mostrato nella Figura 4-1 a pagina 4-2.
Tasto di selezione lavoro	Permette all'utente di selezionare dalla lista il lavoro richiesto.

Tabella 4-1: Pagina iniziale (Continua)

## Utilizzo della pagina strumenti

Toccare il tasto *Strumenti* sulla pagina principale per accedere alla pagina strumenti (Figura 4-3).



Figura 4-3: Pagina Strumenti

La pagina *strumenti* consente all'utente di accedere alle seguenti pagine:

- Pagina configurazione: permette all'utente di impostare i parametri di configurazione della stampante
- Pagina relativa alle diagnostiche: fornisce le ricerche on-line degli errori frequenti e le funzioni di diagnostica.
- Pagina dei database: consente di controllare il database dei lavori della stampante.
- Pagina editor messaggi: permette di modificare i dettagli del messaggio.

## Avvio pulito/rapido e arresto pulito/rapido della stampante

Le sequenze di avvio e arresto predefinite sono Avvio pulito e Arresto pulito.

*Nota: se l'avvio pulito e l'arresto pulito non sono disponibili, la stampante richiede un avvio rapido o un arresto rapido. La stampante non può fornire le opzioni avvio pulito e arresto pulito se il fluido solvente è insufficiente o se il livello del centro inchiostro è alto. Assicurarci che la cartuccia del liquido di rabbocco sia piena e che il livello del centro inchiostro non sia elevato.*



### Attenzione

PERICOLO DI DANNI ALL'APPARECCHIO. Non eseguire l'Avvio/Arresto pulito troppe volte. La mancata osservanza di tali istruzioni potrebbe causare l'uso di una quantità eccessiva di fluido e la diluizione dell'inchiostro. L'inchiostro diluito riduce la qualità di stampa.

---

### Avvio pulito/rapido

Toccare il pulsante Getto sulla pagina iniziale. La funzione *Partenza getto con autopulizia* è selezionato. Se è necessario utilizzare la funzione *Arresto pulito del getto*, continuare a tenere premuto il pulsante in modo da far comparire entrambe le opzioni, quindi far scivolare il dito su Arresto rapido per selezionare il comando. La barra di stato lampeggia e mostra "Avvio getto". Poi la stampante passa in modalità *FUORI LINEA*.

### Arresto pulito/rapido

Toccare il pulsante Getto sulla pagina iniziale. La funzione *Arresto pulito del getto* è selezionato. Se è necessario utilizzare la funzione *Arresto pulito del getto*, continuare a tenere premuto il pulsante in modo da far comparire entrambe le opzioni, quindi far scivolare il dito su Arresto rapido per selezionare il comando. La stampante arresta il flusso di inchiostro. La barra di stato lampeggia e mostra "Arresto getto" e passa in modalità *SPEGNIMENTO*.

## Procedura di impostazione password

L'interfaccia utente prevede i seguenti livelli di accesso:

- Il livello 0 è il livello password predefinito.
- I livelli 1 e 2 sono protetti da password. L'utente può configurare i due livelli di accesso. L'utente può utilizzare i due livelli di accesso ai diversi menu dell'interfaccia utente.

Le password sono impostate e configurate con il configuration manager CLARiTY®. Fare riferimento al Manuale di servizio.

L'interfaccia utente prevede i seguenti livelli di accesso:

- Livello 1
- Livello 2
- Produttore



Figura 4-4: Livelli password

## Effettuare il login

Quando un menu richiede il login all'utente con un livello superiore al Livello 0, all'utente verrà chiesto di selezionare il livello password desiderato.



Figura 4-5: Selezionare il livello

Accedere alla password di livello 1 (password predefinita = 1111) oppure di livello 2 (password predefinita = 2222). Il livello di password attuale passa al livello di password selezionato dal livello 0.

Laddove venga richiesto di accedere con una password di livello superiore, l'utente dovrà prima disconnettersi e poi accedere nuovamente con il livello di password richiesto.

Solo le funzioni disponibili al livello password cui si è acceduto potranno essere visibili all'utente. Se a quel livello di password non ci sono opzioni disponibili per l'utente, verrà mostrato un messaggio.



Figura 4-6: Accesso negato

## Cancellare la password

Alla pagina principale, premere *Logout* (vedere Figura 4-7 a pagina 4-10). Sarà possibile disconnettersi dal livello attivo in quel momento.

*Nota:* le password di livello 1 e livello 2 saranno automaticamente disconnesse dopo un periodo di tempo prestabilito. Questa funzione può essere configurata nel Configuration Manager Configuration Manager® CLARiTY.



1. Livello password corrente
2. Premere per disconnettersi

Figura 4-7: Disconnessione

## Contatori

Il contatore della pagina principale indica il numero totale di prodotti rilevato dalla stampante. Tale contatore conteggia tutti i prodotti rilevati, anche quelli su cui non è stato stampato alcun messaggio.

### Come reimpostare i contatori

Eseguire quanto segue per reimpostare il contatore:

Selezionare *Strumenti > Configurazione > Materiali di consumo* e selezionare cosa *reimpostare*.

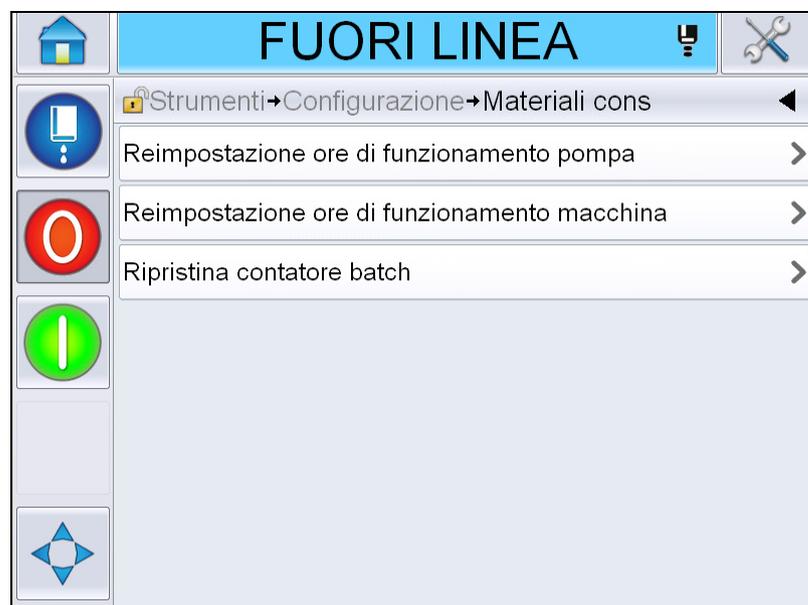


Figura 4-8: Reimposta contatori

**Nota:** una volta reimpostato il contatore non è possibile annullare l'operazione.

## Ore di funzionamento

### Visualizzazione informazioni sulle ore di funzionamento

È possibile visualizzare il numero di ore in cui la stampante e la pompa dell'inchiostro sono state in funzione. Selezionare *Strumenti > Diagnostiche > Materiali di consumo > Vita stampante*.

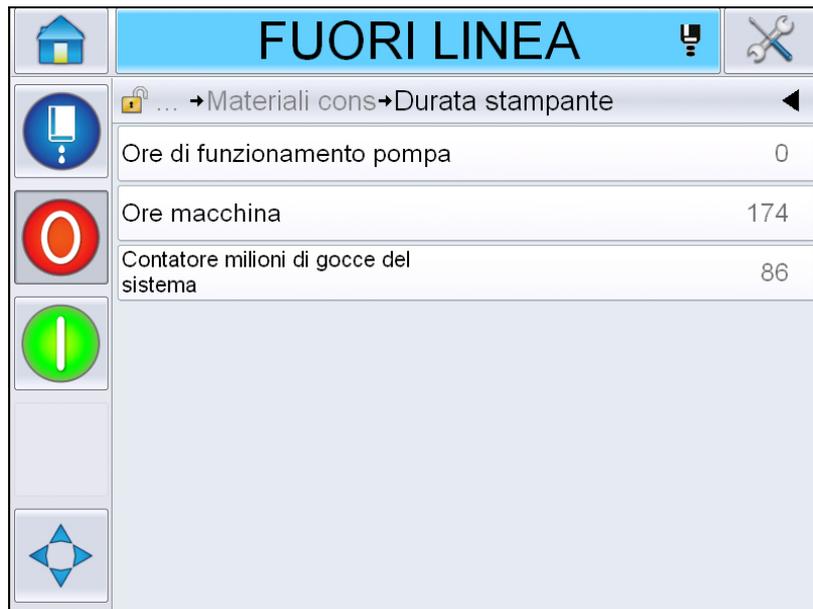


Figura 4-9: Visualizza ore di funzionamento

## Reimpostazione delle ore di funzionamento

Selezionare *Strumenti > Configurazione > Materiali di consumo* e selezionare *Ripristino ore di funzionamento pompa* o *Ripristino ore di funzionamento macchina* come richiesto.

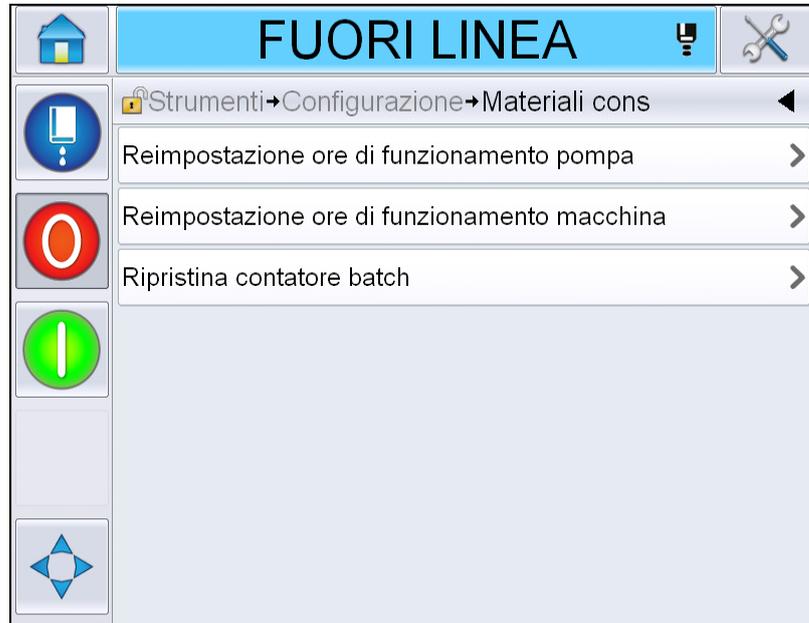


Figura 4-10: Reimposta ore di funzionamento

## Configura la porta seriale

La porta di comunicazione seriale RS-232 è standard per la stampante Videojet 1660. Per ulteriori informazioni, contattare il distributore o l'ufficio affiliato Videojet.

È possibile configurare la porta di trasmissione della stampante per l'utilizzo delle informazioni relative alla registrazione dati da e verso un dispositivo remoto.

- 1 Selezionare *Strumenti > Configurazione > Controllo > Comunicazioni*.



Figura 4-11: Porta seriale

- 2 Selezionare la porta RS232.



Figura 4-12: Porta seriale

3 È possibile configurare le seguenti impostazioni:

Velocità in baud	Imposta la velocità in baud per la trasmissione ai dispositivi remoti
Bit di dati	Imposta il numero di bit utilizzato in una parola dati
Bit di stop	Imposta il numero di bit di stop utilizzato in una parola dati
Parità	Selezionare Odd parity (Parità dispari), Even parity (Parità pari) oppure None parity (Nessuna parità) per il rilevamento degli errori nell'ambito della trasmissione dati.
Controllo di flusso	Selezionare Nessuno, Software o Hardware per il controllo di flusso.

4 Premere *OK* dopo aver configurato ogni opzione. Toccare il pulsante *Indietro* o il pulsante *Home* per completare la configurazione.

## Accesso alle informazioni di assistenza

È possibile registrare le informazioni assistenza nella stampante.

- 1 Selezionare *Strumenti > Configurazione > Controllo > Informazioni di contatto*.



Figura 4-13: Immissione informazioni per l'assistenza

- 2 Immettere le seguenti informazioni nei campi:

Campo	Voce
Ubicazione stampante	Un nome ubicazione corretto (ad esempio, il nome dello stabilimento e il numero della macchina).
Nome cliente	Il nome della società.
Righe indirizzo da 1 a 4	L'indirizzo postale completo del luogo in cui si trova la stampante.
Numero di serie	Inserire il numero di serie della stampante.
Numero di telefono	Numero completo del servizio di assistenza clienti di Videojet Technologies Inc. che è 1-800-843-3610 (solo per gli Stati Uniti), o di un rappresentante locale di Videojet Technologies Inc.

- 3 Premere *OK* dopo aver inserito ogni informazione. Toccare il pulsante *Indietro* o il pulsante *Home* dopo aver inserito le informazioni.

**Nota:** è possibile visualizzare le informazioni di servizio selezionando *Strumenti > Diagnostiche > Materiali di consumo > Informazioni di contatto*.

## Configurazione stampante

Per configurare la stampante selezionare *Strumenti > Configurazione > Testina di stampa*.

*Nota: l'Interfaccia Utente mostra solo le opzioni disponibili per la selezione.*

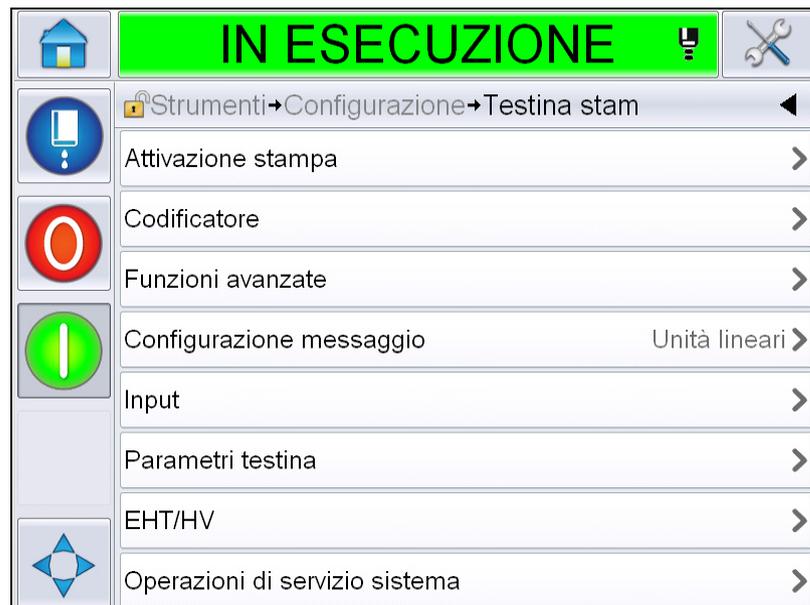


Figura 4-14: Menu testina di stampa

Il menu testina di stampa presenta le seguenti opzioni.

## Attivazione stampa

Tabella 4-2 a pagina 4-18 descrive le opzioni del menu *Stampa messaggio*.

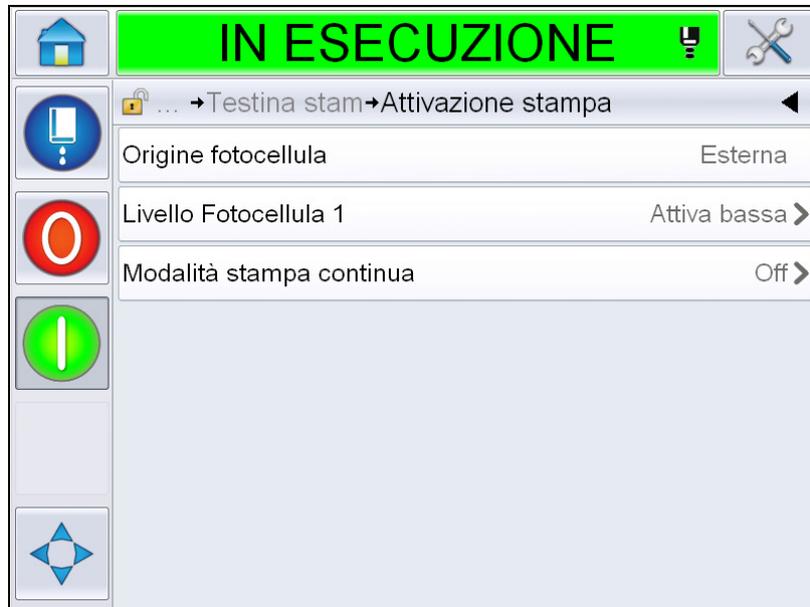


Figura 4-15: Menu di stampa messaggio

Origine fotocellula	La stampa è attivata da una fonte “esterna” <b>Nota:</b> nel campo <i>Origine fotocellula</i> è anche disponibile l’opzione <i>Nessuna</i> .
Livello Fotocellula 1	Consente di impostare il livello di attivazione della fotocellula su alto o basso.
Modalità stampa continua	Attivare l’opzione stampa continua per stampare ripetutamente il messaggio (per maggiori informazioni, consultare “Utilizzo dell’opzione Stampa continua” a pagina 4-28).

Tabella 4-2: Menu di stampa messaggio

## Codificatore

Tabella 4-3 descrive le opzioni del menu *Codificatore*.

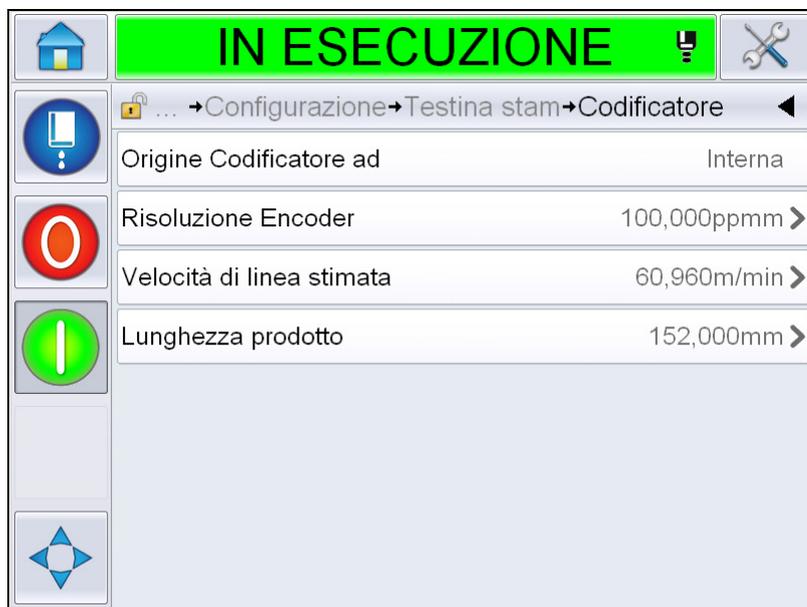


Figura 4-16: Menu Codificatore

**Nota:** l'impostazione della fonte codificatore su esterno o auto codificatore, attiverà il menu *Tipo di codificatore*

Origine Codificatore ad	Impostare Origine Codificatore ad su "Interna" per una determinata velocità di linea. Impostare l'opzione Esterna con un codificatore compatibile in cui la velocità di linea è variabile. <b>Nota:</b> se è stato selezionato un codificatore esterno, l'utente deve anche inserire il tipo. Impostare l'opzione Codificatore automatico quando la velocità di linea del prodotto varia, a causa dello slittamento del prodotto sul convogliatore.
Tipo codificatore	Se è stato selezionato un codificatore esterno, inserire il tipo di codificatore (non quadratura, A e poi B oppure B e poi A).
Risoluzione Codificatore	Immettere la risoluzione dell codificatore.
Velocità di linea stimata	Immettere la velocità di riga stimata.
Lunghezza prodotto	Immettere la lunghezza del prodotto. La lunghezza del prodotto è richiesta se è attivo il filtraggio larghezza supporti. Consultare Tabella 4-4 a pagina 4-20 per maggiori informazioni sul filtraggio larghezza supporti.

Tabella 4-3: Menu Codificatore

## Funzioni avanzate

Tabella 4-4 descrive le opzioni del menu *Funzioni avanzate*.



Figura 4-17: Menu funzioni avanzate

**Nota:** la selezione di alcune funzioni disabilita altre funzioni e le rimuove dall'interfaccia utente. Ad esempio, l'attivazione di "Buffering doppio" disabilita la "Modalità di stampa speciale". Se non si riesce a selezionare l'opzione richiesta, rivedere le impostazioni della stampante.

Doppio buffering	L'impostazione di doppio buffering è su OFF di default. Attivare il doppio buffering per stampare senza ritardo di prodotto. Disattivare il doppio buffering se un host esterno controlla la stampa per evitare ritardi di stampa. Disattivare questa funzione durante le seguenti modalità: Modalità di stampa speciale, Selezione messaggio esterno e Codificatore automatico.
Larghezza supporto Filtro	Si può attivare o disattivare l'opzione. Il filtro di larghezza supporto imposta la lunghezza del prodotto nella stampante. Esso permette alla stampante di ignorare l'avvio del rilevamento del prodotto mentre questo passa la fotocellula. Tale impostazione è utile quando la fotocellula potrebbe essere attivata due volte dallo stesso prodotto.

Tabella 4-4: Menu funzioni avanzate

Abilita stampa su Getto in funzione	È possibile attivare la stampa della macchina quando il getto d'inchiostro è stato avviato. <b>Nota:</b> deve essere disponibile un messaggio per la stampa.
Abilita stampa su selezione	Consente di impostare la macchina in modo che avvii la stampa non appena viene selezionato un messaggio, ovviamente dopo l'avvio del getto d'inchiostro.
Nessun codice, nessuna esecuzione	Si può <i>attivare</i> o <i>disattivare</i> l'opzione. <b>Nota:</b> quando si <i>attiva</i> l'opzione Nessun codice, nessuna esecuzione bisogna immettere una soglia Nessun codice, nessuna esecuzione. Immettere i valori minimi, massimi e la soglia predefinita.
Modalità di stampa speciale	Seleziona la stampa DIN e la modalità stampa trasversale. È possibile disattivare la modalità di stampa speciale (fare riferimento a "Stampa DIN" a pagina 4-29). <b>Nota:</b> questa opzione non è disponibile quando è attiva la funzione di buffering doppio.
Ritardo prodotto riprodotto al contrario	Questa opzione è disponibile quando è selezionata la modalità di stampa trasversale. Il ritardo prodotto invertito può essere immesso sia in mm sia in impulsi a seconda dell'unità selezionata nel menu di configurazione messaggio.
Livello Fotocellula 2	Per consentire l'uso delle fotocellule con attivazione sia Alta che Bassa, questo comando consente di impostare il livello di attivazione della fotocellula su Alto o Basso.
Azione Origine Remota	Fornisce istruzioni alla stampante quando il buffer di registrazione esaurisce i dati. <i>Arresto-</i> la stampante interrompe la stampa quando arriva alla fine del buffer. <i>Ripetere l'ultimo valore-</i> la stampante continua a stampare l'ultimo messaggio quando arriva alla fine del buffer.

Tabella 4-4: Menu funzioni avanzate (Continua)

## Configurazione messaggio

L'utente può selezionare unità d'impulsi lineari (mm/pollici) o impulsi divisori per configurare i messaggi in questo menu.

**Nota:** qui la selezione dell'unità cambia l'intervallo di valori degli altri parametri del messaggio nell'unità selezionata.

## Rilevamento stampa

Tabella 4-5 descrive le opzioni del menu *Conferma di stampa*.

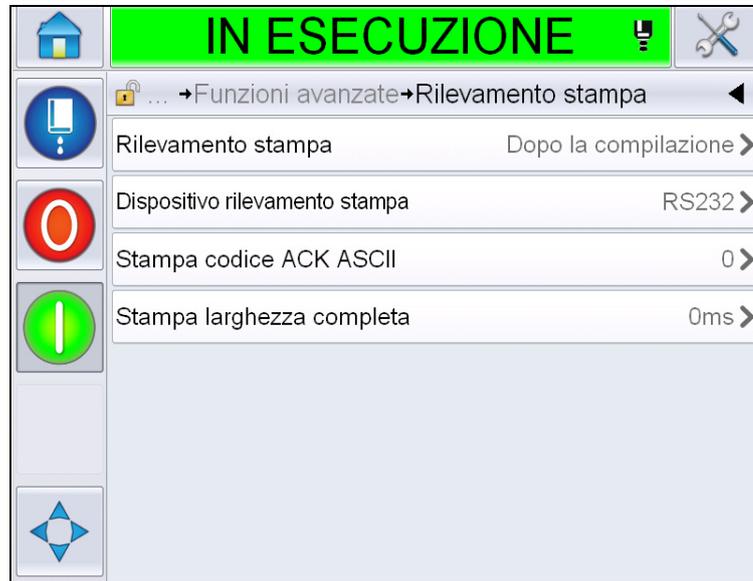


Figura 4-18: Menu Conferma di stampa

Conferma di stampa	Invia un segnale al sistema di controllo esterno (generalmente tramite il connettore COMM1).
	1. Off
	2. Dopo la compilazione
	<b>Nota:</b> quando è attiva l'opzione Dopo la compilazione, l'IU richiede il dispositivo di conferma di stampa e il codice conferma di stampa ASCII.
Rilevamento stampa dispositivo	Selezionare RS 282 (RS 485 non è disponibile su Videojet 1660).
Stampa codice conferma di stampa ASCII	Imposta il codice carattere ASCII (da 0 a 255) inviato al sistema di controllo.
Stampa larghezza completa	Inserire la larghezza di stampa completa in metri.

Tabella 4-5: Menu Conferma di stampa

## Immissione

Tabella 4-6 descrive le opzioni del menu *Immissione*.

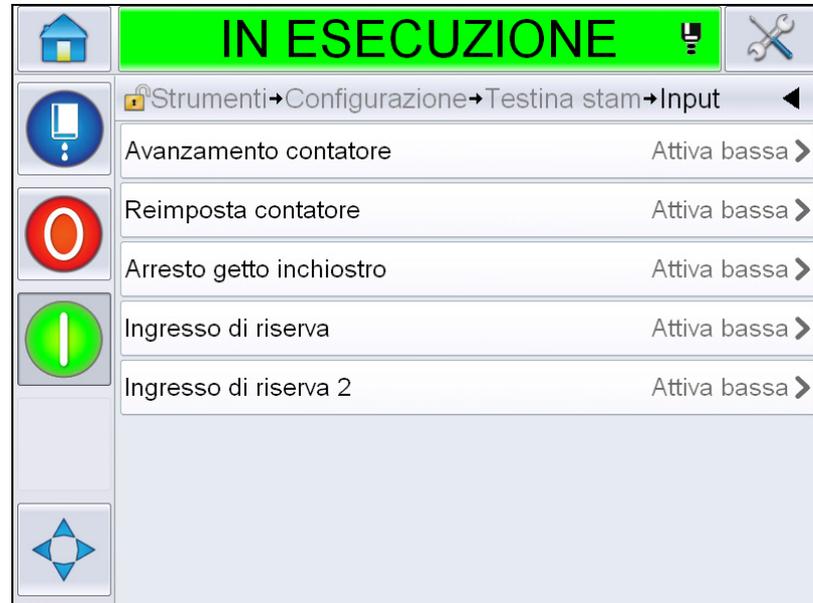


Figura 4-19: Menu d'Immissione

Avanzamento contatore	Selezionare <i>Attiva basso</i> o <i>Attiva alto</i> dalle opzioni.
Reimposta contatore	
Arresto getto inchiostro	
Ingresso di riserva 1	
Ingresso di riserva 2	

Tabella 4-6: Menu d'Immissione

## Parametri testina

Tabella 4-7 descrive le opzioni del menu *Parametri testina*.

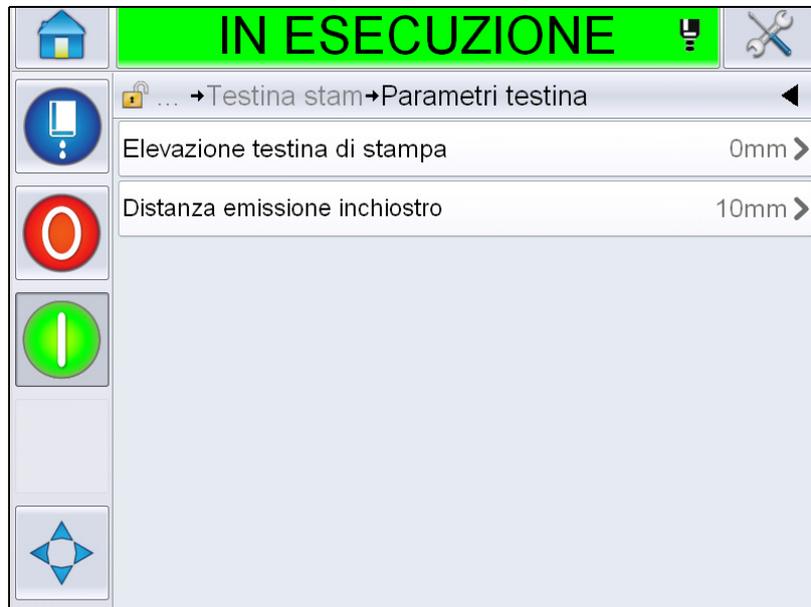


Figura 4-20: Menu parametri testina

Elevazione testina di stampa	Inserire l'elevamento della testina di stampa in millimetri. È la distanza verticale tra il punto di uscita del cavo di collegamento sul lato del cabinet e alla base della testina di stampa quando è collegata al convogliatore per stampe di produzione. Questo parametro viene configurato durante l'installazione e non necessita di alcuna regolazione ulteriore, a meno che non venga modificata l'installazione.
Distanza emissione inchiostro	Immettere la distanza in millimetri tra la testina di stampa e il prodotto.

Tabella 4-7: Menu parametri testina

## EHT/HV

Tabella 4-8 descrive le opzioni del menu *EHT/HV*.



Figura 4-21: Menu *EHT/HV*

Calibra EHT/HV	Seguire i comandi sullo schermo per calibrare l'EHT/HV. La calibrazione EHT/HV viene eseguita durante l'installazione e va eseguita soltanto quando indicato.
----------------	---

Tabella 4-8: Menu *EHT/HV*

## Operazioni di servizio sistema

Tabella 4-9 descrive le opzioni del menu *Operazioni di manutenzione sistema*.

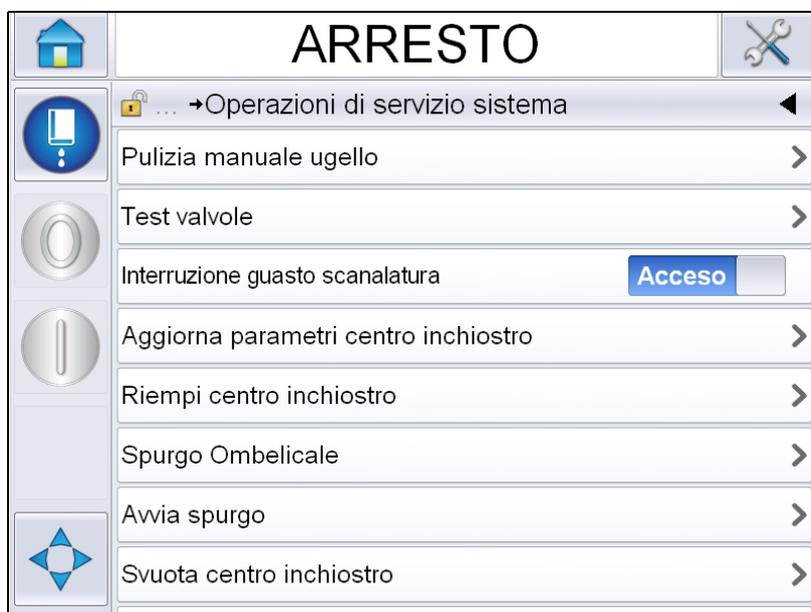


Figura 4-22: Menu Operazioni di manutenzione sistema

Pulizia manuale ugello	Utilizzare questa opzione per spurgare gli ugelli. Il sistema richiede conferma prima di procedere.
Test valvole	Utilizzare questa opzione per eseguire un test delle valvole. L'utente può selezionare le valvole e poi il tipo di test. <b>Nota:</b> questa opzione è disponibile solo quando la stampante è in modalità di arresto.
Guasto scanalatura Arresto	È possibile attivare o disattivare l'opzione.
Aggiorna parametri centro inchiostro	Utilizzare questa funzione per aggiornare i parametri del centro inchiostro.
Riempi centro inchiostro	Questa funzione consente di riempire il modulo di centro inchiostro aggiungendo inchiostro proveniente dalla cartuccia inchiostro. Solitamente, questa funzione è utilizzata durante l'attivazione o la sostituzione del modulo del centro inchiostro. Fare riferimento al manuale di servizio per ulteriori informazioni.

Tabella 4-9: Menu Operazioni di manutenzione sistema

Spurgo ombelicale	Se si utilizza l'opzione Spurgo ombelicale, i cavi di collegamento devono essere scollegati dai cavi dell'ugello. Collegare i cavi di collegamento tra loro e ricoprire i cavi dell'ugello. Fare riferimento al manuale di servizio per ulteriori informazioni.
Avvia spurgo	L'IU richiede una conferma prima di procedere. Fare riferimento al manuale di servizio per ulteriori informazioni.
Svuota centro inchiostro	Questa funzione consente di rimuovere l'inchiostro dal modulo di centro inchiostro e di inserire l'inchiostro in una cartuccia specifica
Lava centro inchiostro	Questa funzione attiva la pulizia del centro inchiostro. La pulizia del centro inchiostro viene eseguita quando la stampante deve essere spostata o riposta per un certo periodo. Seguire le indicazioni a video.

*Tabella 4-9: Menu Operazioni di manutenzione sistema (Continua)*

**Nota:** l'opzione disponibile nel menu configurazione dipende dalle impostazioni della stampante.

## Utilizzo dell'opzione Stampa continua

In modalità *Stampa continua* (Figura 4-15 a pagina 4-18), il messaggio viene stampato ripetutamente. Il messaggio viene stampato solo se è stato selezionato l'input rilevazione del prodotto. Questa opzione è utile quando è necessario stampare un messaggio ad intervalli di tempo regolari su prodotti continui.

- 1 Selezionare *Stampa continua* dal menu *Stampa messaggio*. A questo punto, appare la finestra di dialogo *Stampa continua* (vedi Figura 4-23).



Figura 4-23: Finestra di dialogo Continuous Print (stampa continua)

- 2 Impostare l'opzione ritardo Modalità SE per utilizzare gli impulsi del codificatore in modo che impostino l'intervallo di avvio tra ciascuna stampa. Immettere i valori minimi, massimi e i valori degli impulsi SE predefiniti.
- 3 Se non esiste alcun codificatore esterno, configurare ritardo ritardo *Modalità temporale* per utilizzare gli impulsi generati internamente in modo da impostare gli intervalli tra ciascuna stampa. Immettere i valori minimi, massimi e predefiniti del ritardo.
- 4 Regolare il ritardo della Modalità distanza per usare un intervallo di distanza definito dall'utente e impostare l'intervallo di avvio tra ciascuna stampa.

**Nota:** in modalità di encoding esterno, per far sì che la stampante esegua il calcolo dell'intervallo di ripetizione corretto è necessario immettere le impostazioni PPI o PPMM corrette nel menu di configurazione della linea.

## Stampa DIN

Selezionare *Strumenti > Configurazione > Testine > Funzioni avanzate > Modalità stampa speciale* poi selezionare *Stampa DIN*.



Figura 4-24: Finestra di dialogo *Stampa continua*

Stampa DIN	Inverte automaticamente ogni altra stampa. Questo metodo è utilizzato quando si stampa su cavi
Stampa trasversale	Configura il messaggio per consentire la stampa bidirezionale.

## Stampa di un messaggio

Selezionare un messaggio prima di avviare il processo di stampa.

### Procedura di selezione dei messaggi

Se si desidera stampare un messaggio non visualizzato come messaggio corrente, è possibile selezionarne un altro.

Per selezionare un messaggio, procedere nel modo seguente:

- 1 Toccare il pulsante *Lavoro* sulla schermata iniziale.
- 2 Appare un elenco dei messaggi disponibili (vedere Figura 4-25).



Figura 4-25: Selezione lavoro

- 3 Toccare il nome del messaggio desiderato nell'elenco. Se l'elenco è lungo, appare una barra di scorrimento a destra dell'elenco. Trascinare in alto o in basso la barra di scorrimento per scorrere l'elenco.

È possibile e anche cercare il nome del messaggio e selezionarlo

nell'elenco. Toccare la barra di stato

Immettere il nome del messaggio utilizzando la tastiera QWERTY che appare e selezionare il messaggio richiesto dall'elenco filtrato.



Figura 4-26: Selezione lavoro

- 4 Toccare il tasto *OK* per visualizzare un'anteprima del messaggio.
- 5 Toccare *OK* sulla schermata di anteprima per confermare i dettagli. Il nuovo messaggio diventa il messaggio corrente.

*Nota:* è possibile selezionare un nuovo messaggio quando la stampante non è in linea o quando è in funzione. Il nuovo messaggio sostituisce il messaggio corrente solo dopo l'esecuzione del punto 5.

- 6 Premere il pulsante *Home* per tornare alla pagina iniziale.

Per uscire dal menu di selezione del lavoro in qualsiasi momento senza effettuare alcuna modifica, toccare il pulsante di *annullamento*.

### Campi modificabili dall'utente

Per modificare un campo utente, procedere nel modo seguente:

- 1 Quando viene selezionato un messaggio, viene visualizzato l'elenco dei campi modificabili dall'utente nel messaggio (vedere la Figura 4-27 a pagina 4-32).



Figura 4-27: Campi modificabili dall'utente

- 2 Per lasciare i campi utente come sono, selezionare il campo utente e toccare *Ok*, nel campo appare una segno di spunta verde (vedere la Figura 4-28).



Figura 4-28: Messaggio modificato

- 3 Per modificare il campo utente, selezionare il campo e toccare *Modifica*. Appare l'editor adeguato al campo utente, basato sul tipo di campo utente, per l'aggiornamento. Aggiornare il campo utente come richiesto e toccare *OK*.
- 4 Una volta che il campo utente è stato aggiornato o confermato, apparirà l'anteprima del messaggio.
- 5 Selezionare *OK* per passarlo alla stampa.

### Funzione Toccare per modificare

Per aggiornare e modificare in modo rapido e agevole i campi utente in un messaggio di stampa, l'utente può utilizzare la funzione "Toccare per modificare".

- 1 Selezionare la "Barra dettagli messaggio corrente" per visualizzare l'anteprima del messaggio.



Figura 4-29: Anteprima messaggio- Toccare per modificare

- 2 Toccare il pulsante  .
- 3 Il messaggio si apre con i campi modificabili dall'utente evidenziati.



Figura 4-30: Campi modificabili dall'utente evidenziati

- 4 Per modificare un campo utente, toccare il campo.
- 5 Appare l'editor adeguato al campo utente, basato sul tipo di campo utente, per l'aggiornamento. Aggiornare il campo utente come richiesto e toccare OK.



Figura 4-31: Editor campi utente

- 6 Se è presente un secondo campo utente, ripetere i passi 4 e 5.
- 7 Toccare OK dopo aver modificato tutti i campi utente necessari. Il lavoro sarà aggiornato e verrà visualizzato nella "barra dettagli messaggio corrente" a seguito della stampa successiva.

## Avvio del processo di stampa

È possibile utilizzare la sequenza di avvio rapido per avviare il getto. Fare riferimento al manuale di servizio per ulteriori informazioni. Selezionare il pulsante *Getto*, poi selezionare *Avvio rapido* o *Avvio pulito*.

**Nota:** se non si riscontrano né guasti né avvertenze, il getto può essere avviato o arrestato dalla barra di stato.

- 1 Fare riferimento a “Avvio pulito/rapido” a pagina 4-6 per iniziare la sequenza di “avvio getto”.

Durante la sequenza, la barra di stato lampeggia. La sequenza richiede circa un minuto per completarsi. Una volta completata la sequenza, l'icona  smette di lampeggiare e rimane accesa in modo fisso. Se non sono presenti avvertenze, la barra di stato mostra lo stato “In funzione”.

- 2 Per avviare il processo di stampa è necessario eseguire le seguenti operazioni:
  - Toccare il tasto ON. Lo sfondo del tasto diventa grigio.
  - Il sensore del prodotto deve inviare un segnale di avvio.
  - Potrebbe essere necessario regolare i parametri dei messaggi.
  - Il livello della fotocellula potrebbe dover essere cambiato (selezionare *Strumenti > Configurazione > Testine > Stampa messaggio > Livello fotocellula 1*).

**Nota:** quando la stampa è abilitata, la spia LED verde sul segnalatore, se installato, rimane sempre accesa. Se non sono presenti avvertenze, la barra di stato diventa verde e mostra lo stato “In funzione”.

## Monitoraggio stampa

Quando la stampante è in funzione è possibile monitorarne lo stato utilizzando:

- La barra di stato sul display.
- La colonna lampade (se installata)

## Arresto della stampante

Toccare il tasto "Stop" per arrestare la stampa. La stampa è disabilitata e la barra di stato della stampante appare "FUORI LINEA". Il getto è ancora in funzione.

## Arresto del getto



- Toccare il tasto  per arrestare il getto.
- È possibile usare le sequenze di Arresto rapido per interrompere il getto interrompendo al tempo stesso la stampa. Fare riferimento al manuale di servizio per ulteriori informazioni. Selezionare il tasto Getto e selezionare Arresto rapido o Arresto pulito.
- Durante tale sequenza, la barra di stato della stampante lampeggia con colore blu e mostra che la modalità è fuori linea. La sequenza richiede circa un minuto. La barra di stato diventa bianca e se non sono presenti avvertenze, visualizza la scritta "ARRESTO".

*Nota: non spegnere la stampante prima del completamento del ciclo di spurgo.*

## Arresto della stampante



### Attenzione

PERICOLO DI DANNI ALL'APPARECCHIO. Spegnere la stampante dopo il completamento del ciclo di arresto del getto. La mancata osservanza di tale precauzione può richiedere ulteriori interventi di manutenzione.

---



### Attenzione

PERICOLO DI DANNI ALL'APPARECCHIO. Non avviare e interrompere la stampante troppe volte.

Quando la stampante viene interrotta, essa utilizza il liquido di rabbocco per pulire il sistema. Se la stampante viene avviata e interrotta diverse volte, verrà consumata una gran quantità di liquido di rabbocco. L'uso eccessivo di liquido di rabbocco può provocare un errore di livello centro inchiostro elevato e una bassa viscosità dell'inchiostro. Per prevenire questo problema, è necessario utilizzare le funzioni di avvio e arresto rapido.

---

Per spegnere la stampante, premere l'interruttore di alimentazione principale.

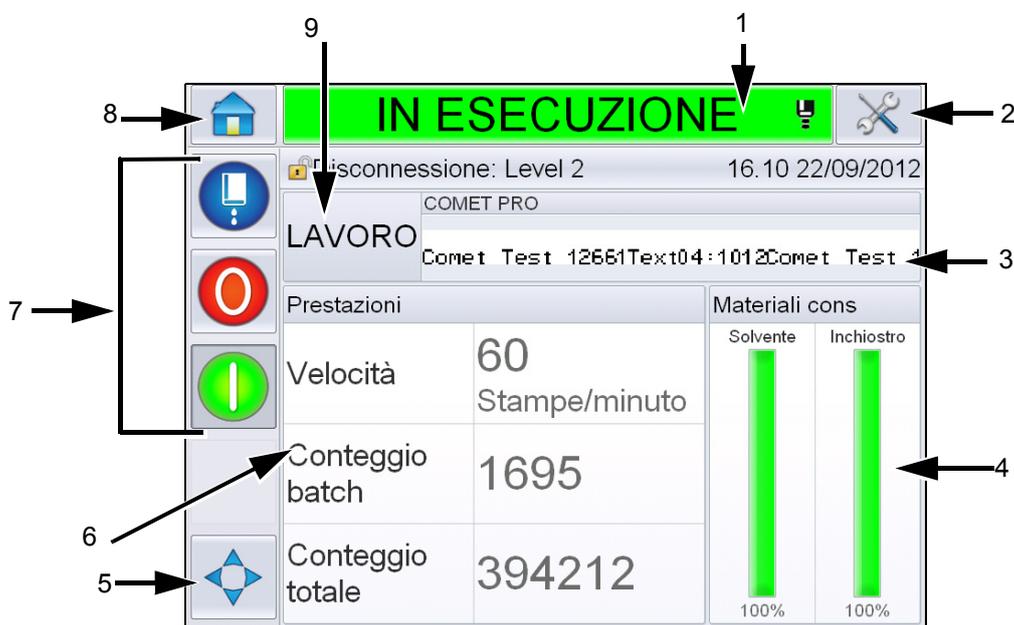
**Nota:** si consiglia di eseguire l'avvio della stampante ogni tre mesi. Se la stampante rimane spenta per più di tre mesi, si consiglia di eseguire la procedura di arresto prolungato. Per conoscere la procedura, consultare la sezione "Preparazione per spegnimento a lungo termine (immagazzinamento) o trasporto" a pagina 6-2.

## Introduzione

Il presente capitolo descrive la procedura di utilizzo dell'interfaccia utente (IU) e consente di eseguire le seguenti operazioni:

- Caratteristiche delle diverse pagine dell'interfaccia utente
- Gestione messaggi
- Importare ed esportare i messaggi
- Disponibilità

La Figura 5-1 mostra la Pagina iniziale del sistema operatore di Videojet 1660. Per ulteriori informazioni sulle barre e sui pulsanti, vedere "Introduzione all'interfaccia utente" a pagina 4-2.



1. Barra di stato della stampante
2. Pulsante Strumenti
3. Barra dettagli messaggio corrente
4. Informazioni materiali di consumo
5. Posizione di stampa
6. Informazioni rendimento
7. Pulsanti di controllo del sistema
8. Pulsante Home
9. Pulsante selezione lavoro

Figura 5-1: Pagina iniziale

## Descrizione schermata

### Pulsanti

La schermata contiene pulsanti che aiutano l'utente a selezionare le pagine principali dell'interfaccia. È possibile raggiungere qualsiasi pagina da quella attuale servendosi di questi pulsanti (vedere Figura 5-2 e Tabella 5-1). Scorrere e selezionare usando le dita. Con un tocco veloce si seleziona una voce, mentre con un tocco prolungato è possibile scorrere i menu. Usare la tastiera e i tasti per immettere le lettere, i numeri o i caratteri speciali desiderati. Per selezionare uno tra due valori, trascinare il pulsante da sinistra a destra.

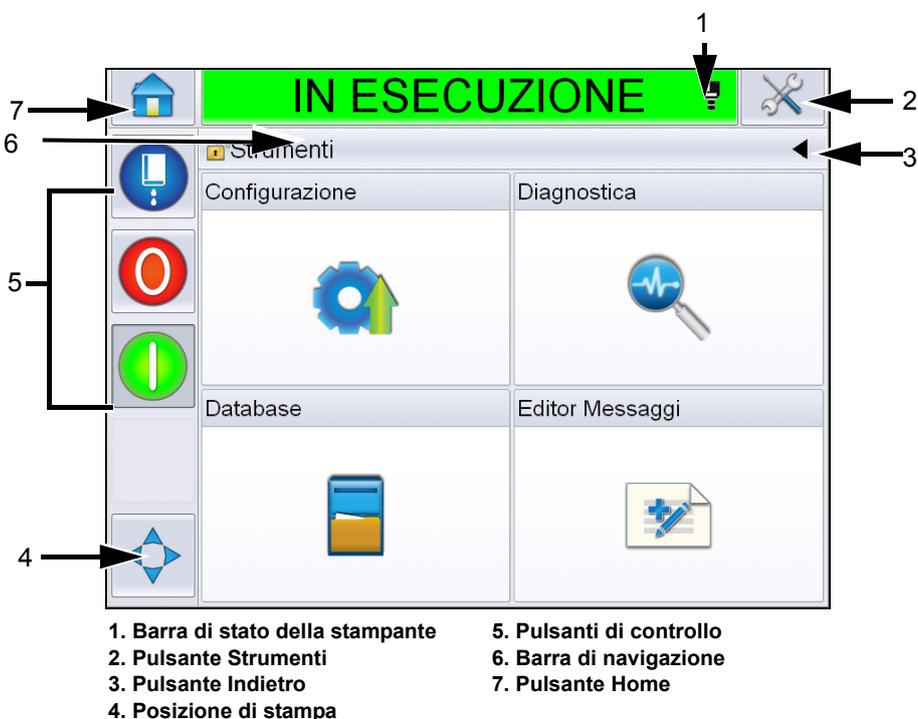


Figura 5-2: Icone scorciatoia

Pulsante	Descrizione
Stampante Barra di stato	Mostra lo stato attuale della stampante. Se sono presenti errori o avvertenze, si viene reindirizzati direttamente alle Schermate di errore e di avvertenza.
Strumenti di emergenza	Consente di accedere alla Pagina degli strumenti di diagnostica e di configurazione.
Indietro di emergenza	Riporta alla pagina precedente.

Tabella 5-1: Pulsanti scorciatoia

Pulsante	Descrizione
Stampa Posizione	Aiuta a modificare parametri come le opzioni <i>Ampiezza</i> , <i>Ritardo Prodotto</i> e attiva o disattiva le opzioni <i>Capovolgi</i> e <i>Inverti</i> .
Pulsanti di controllo	Fare riferimento a "Introduzione all'interfaccia utente" a pagina 4-2.
Barra di navigazione	Indica la posizione della schermata corrente nell'albero del menu. Nella schermata corrente, premere su qualsiasi livello visualizzato sulla barra di navigazione per spostarsi direttamente a quel livello.
Pagina iniziale di emergenza	Riporta alla Pagina iniziale.

Tabella 5-1: Pulsanti scorciatoia (Continua)

## Uso della Pagina degli strumenti

Toccare il pulsante *Strumenti* sulla Pagina iniziale per accedere alla Pagina degli strumenti. Per informazioni sulla Pagina degli strumenti, vedere "Utilizzo della pagina strumenti" a pagina 4-5.

### Caratteristiche della Pagina di configurazione

Andare in *Strumenti* > *Configurazione* (Figura 5-3).

**Nota:** viene richiesto di immettere una password per accedere a questa pagina. Fare riferimento a "Effettuare il login" a pagina 4-8.



Figura 5-3: Pagina Configurazione

La Pagina di configurazione permette di accedere ai seguenti parametri:

Icona	Descrizione
Testina stam	Permette di configurare la testina di stampa, il codificatore, ecc., e dà accesso al menu manutenzione
Materiali cons	Permette di reimpostare il contatore batch e le ore di funzionamento
Controllo	Permette di configurare l'interfaccia utente, i parametri dei messaggi e le comunicazioni. Permette anche di immettere una password del produttore.
Opzioni	Non disponibile

Tabella 5-2: Icone della Pagina di configurazione

### Configurazione della testina di stampa

Andare in *Strumenti > Configurazione > Testina di stampa* (Figura 5-4).

**Nota:** per informazioni sulla configurazione della testina di stampa, vedere “Configurazione stampante” a pagina 4-17.

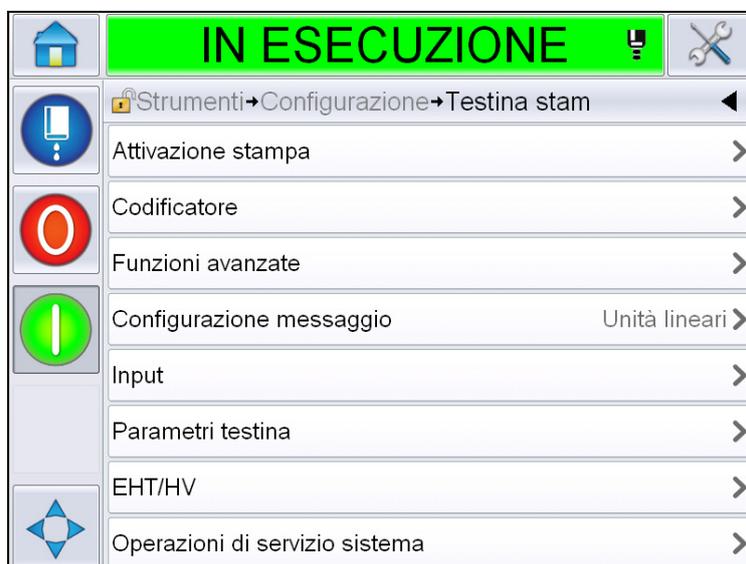


Figura 5-4: Configurazione della testina di stampa

### Materiali di consumo

Andare in *Strumenti > Configurazione > Materiali cons* (Figura 5-5).

La Pagina dei materiali di consumo permette all'utente di reimpostare le ore di funzionamento della pompa, le ore di funzionamento della macchina e il contatore batch.

**Nota:** per informazioni sui materiali di consumo, vedere "Come reimpostare i contatori" a pagina 4-11 e "Reimpostazione delle ore di funzionamento" a pagina 4-13.

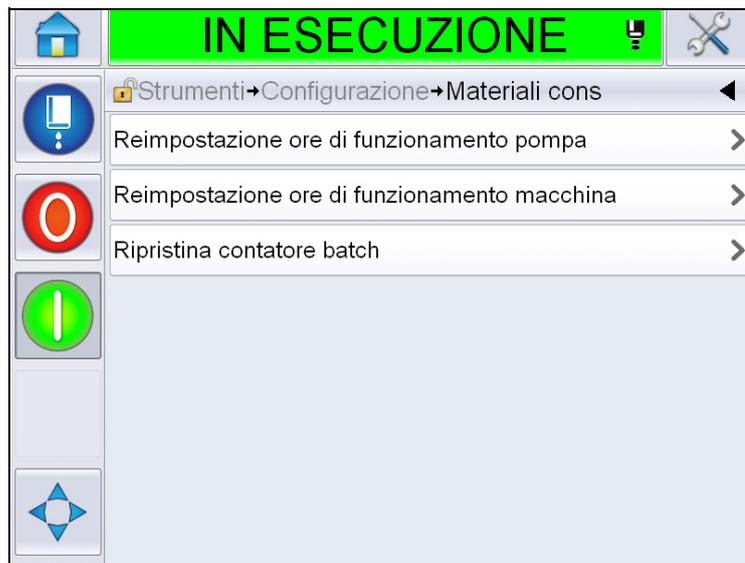


Figura 5-5: Materiali di consumo

### Caratteristiche della Pagina di configurazione controllo

Andare in *Strumenti > Configurazione > Controllo* (Figura 5-6).



Figura 5-6: Pagina Controllo

La Pagina di controllo permette di accedere ai seguenti parametri:

Parametro	Descrizione
CLARITY® Archivio parametri	Permette all'utente di salvare la configurazione attuale della stampante e di ripristinare le configurazioni della stampante precedentemente salvate. Vedere il Manuale di manutenzione per ulteriori informazioni.
Internazionalizzazione	Permette all'utente di impostare come desiderato la lingua del touchscreen, la zona internazionale che determina il formato data/ora visualizzato nell'interfaccia utente e le unità di misura.

Tabella 5-3: Parametri della Pagina di controllo

Parametro	Descrizione
Ricalibrare Touch screen	<p>Permette all'utente di ricalibrare il touch screen, nel caso in cui toccando lo schermo i pulsanti non venissero individuati correttamente. La stampante richiede all'utente di toccare una serie di croci visualizzate una dopo l'altra sullo schermo. Quando questo procedimento automatico è terminato, lo schermo è stato ricalibrato.</p> <p><b>Nota:</b> se la calibrazione della macchina presenta troppi errori e non permette all'utente di accedere a questa schermata dal pannello touch, la stessa funzionalità può essere attivata in CLARiTY® Configuration manager.</p>
Imposta Schermo Orientamento	<p>Permette all'utente di ruotare l'intero display di 180° nel caso in cui il pannello del touch screen sia installato con orientamento invertito.</p>
Data e Ora	<p>Permette all'utente di impostare la data e l'ora del sistema, i codici data e i codici turno.</p>  <p><b>Data:</b> Permette all'utente di aggiornare la data del sistema dal calendario.</p> <p><b>Ora:</b> Permette all'utente di aggiornare l'ora del sistema nel formato 24 ore.</p>

Tabella 5-3: Parametri della Pagina di controllo (Continua)

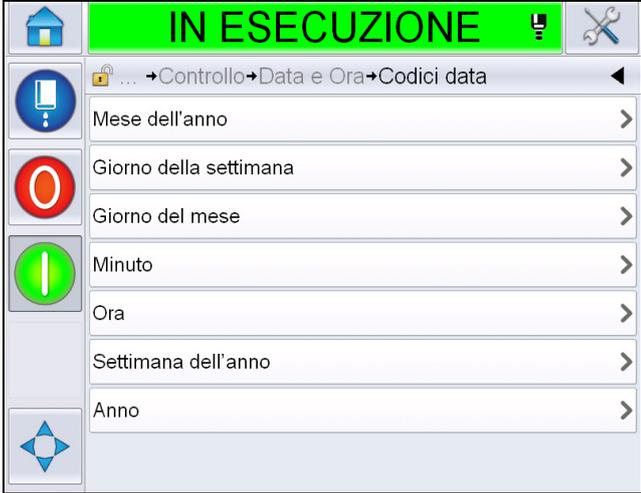
Parametro	Descrizione
	<p><b>Codici data:</b> permette all'utente di selezionare e modificare i codici data come preferito.</p>  <p>Toccare il codice per visualizzare i codici esistenti.</p> 

Tabella 5-3: Parametri della Pagina di controllo (Continua)

Parametro	Descrizione
	<p>Toccare il codice per modificarlo, se necessario, e toccare OK.</p> 
	<p><b>Codici turno:</b> permette all'utente di aggiungere e modificare i codici turno. Selezionare 'Codici turno' per visualizzare i codici turno esistenti. Toccare  per aggiungere un nuovo codice turno.</p> 

Tabella 5-3: Parametri della Pagina di controllo (Continua)

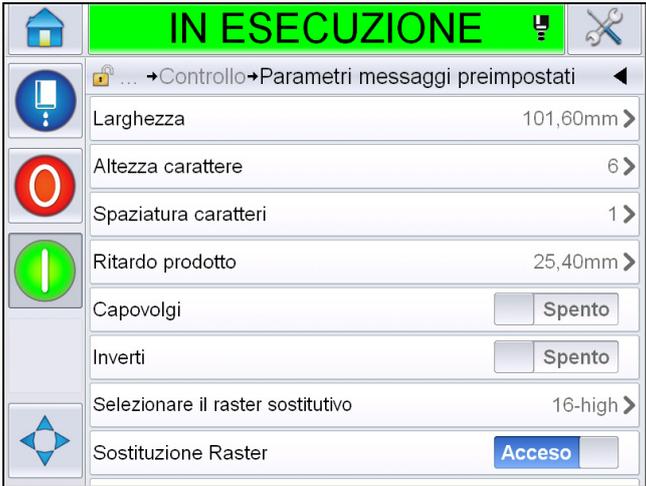
Parametro	Descrizione
	<p>Toccare il codice turno per definire i dettagli del turno. L'utente può definire il nome e l'ora di inizio del turno, oltre ai giorni nei quali il turno è in vigore.</p> 
Parametri messaggi predefiniti	<p>Permette all'utente di impostare i parametri dei messaggi predefiniti.</p>  <p><b>Larghezza:</b> permette all'utente di impostare l'ampiezza preferita per il messaggio. I valori minimi, massimi e predefiniti sono impostati nel software, e l'utente può rapidamente modificarne uno qualunque, come l'ampiezza del messaggio, toccandolo. Utilizzare il tastierino dei numeri per immettere altri valori.</p> <p><b>Altezza carattere:</b> permette all'utente di impostare l'altezza preferita per i caratteri.</p>

Tabella 5-3: Parametri della Pagina di controllo (Continua)

Parametro	Descrizione
	<b>Spaziatura caratteri:</b> permette all'utente di impostare la spaziatura preferita tra i caratteri del messaggio.
	<b>Ritardo prodotto:</b> permette all'utente di impostare il ritardo prodotto (il tempo trascorso tra l'avvio della produzione (punto di attivazione) e la posizione di avvio stampa).
	<b>Inverti:</b> attiva e disattiva la stampa con carattere riprodotto al contrario.
	<b>Inverti:</b> attiva e disattiva la stampa con caratteri capovolti
	<b>Selezionare il raster sostitutivo:</b> immettere il nome del raster selezionato
	<b>Sostituzione Raster:</b> se la stampante è 'In linea', viene selezionato automaticamente il raster appropriato per la velocità di linea.
	<b>Ripetizione del raster:</b> imposta il conteggio dello stesso raster/impulso da stampare. Questa opzione permette di applicare il grassetto ai caratteri.
	<b>Regolazione stampa in grassetto:</b> permette di impostare il valore per la regolazione della stampa in grassetto.
Comunicazioni	Permette di resettare tutte le porte di comunicazione seriale nel caso in cui la configurazione delle porte di comunicazione seriale e quella della rete interna siano corrotte.
Contatti	Permette all'utente di immettere le informazioni di manutenzione.

Tabella 5-3: Parametri della Pagina di controllo (Continua)

### Caratteristiche della Pagina di configurazione delle opzioni

Andare in *Strumenti > Configurazione > Opzioni* (Figura 5-7). Attualmente non ci sono opzioni predefinite.

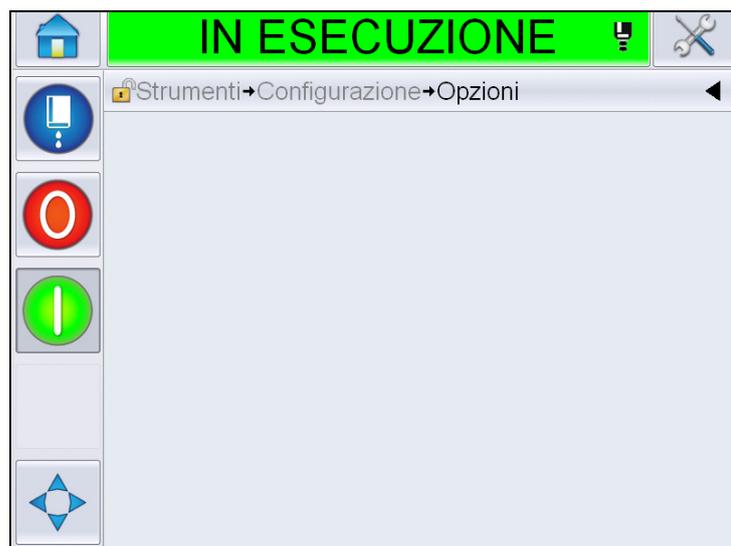


Figura 5-7: Pagina delle opzioni

## Caratteristiche della Diagnostica

Andare in *Strumenti > Diagnostica* (Figura 5-7).



Figura 5-8: Pagina di diagnostica

La Pagina di diagnostica permette di accedere alle seguenti pagine:

Icona	Descrizione
Testina stam	Permette all'utente di cancellare gli errori e le avvertenze. Mostra le Schermate di diagnostica, il registro eventi, gli input, gli output, lo stato della fotocellula, la schermata di stato, le valvole e l'errore di immissione dati.
Materiali cons	Mostra l'inchiostro, il solvente, il centro inchiostro, la durata della stampante e i contatti.
Controllo	Mostra le versioni del software, le informazioni di sistema e la porta di comunicazione. Permette di modificare la coda di aggiornamento immagini.
Opzioni	Non disponibile

Tabella 5-4: Icone della Pagina di diagnostica

### Caratteristiche della Diagnostica della testina di stampa

Andare in *Strumenti > Diagnostica > Testina stam* (Figura 5-9).

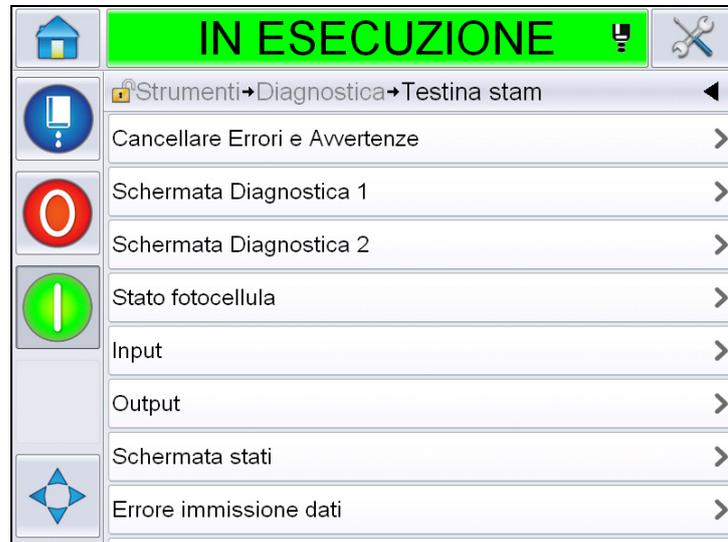


Figura 5-9: Pagina di diagnostica della testina di stampa

La Pagina di diagnostica della testina di stampa permette all'utente di accedere ai seguenti parametri:

Parametro	Descrizione
Cancellare Errori e Avvertenze	Permette all'utente di cancellare tutti gli errori e le avvertenze. L'interfaccia utente (IU) richiede di confermare prima di cancellare tutti gli errori e le avvertenze.
Schermata di Diagnostica 1 e 2	Mostra il valore attuale dei vari parametri che consentono di rilevare eventuali guasti.
Registro eventi	Mostra il registro degli eventi responsabili dell'inattività della stampante. Per maggiori informazioni, vedere "Efficienza globale dell'apparecchiatura - Strumenti disponibili" a pagina 5-71.
Stato fotocellula	Permette all'utente di visualizzare lo stato dei livelli 1 e 2 della fotocellula.
Input	Mostra lo stato degli input.
Output	Mostra lo stato dell'output fisico sulla stampante.
Schermata stati	Mostra lo stato attuale della stampante
Errore immissione dati	Compare in seguito a un aggiornamento da una versione del software a quella successiva, nel caso in cui ci siano dei dati errati.
Valvole	Mostra lo stato delle valvole.

Tabella 5-5: Parametri di diagnostica della testina di stampa

### Schermate di diagnostica 1 e 2

Visualizza il valore corrente dei vari parametri che consentono di rilevare eventuali guasti. Andare in *Strumenti > Diagnostica > Testina di stampa > Schermata di diagnostica 1* (Figura 5-10).

IN ESECUZIONE	
... → Testina stam → Schermata Diagnostica 1	
Pressione obiettivo	0,00barra
Pressione target compensata da temperatura	2,08barra
Pressione reale	0,00barra
Temperatura testina	21,6°
Temperatura ugello	24,2°
Regolazione velocità	20,000
Velocità reale	0,000
Riduci frequenza	76,804kHz

Figura 5-10: Schermata di diagnostica 1

IN ESECUZIONE	
... → Testina stam → Schermata Diagnostica 1	
Velocità reale	0,000
Riduci frequenza	76,804kHz
Regolazione tensione modulazione	0
Modulazione corrente	0
Fase di stampa	0
Soglia di fase	200
Soglia velocità	200
Profilo di fase	0000000000000000

Figura 5-11: Schermata Diagnostica 1 (continua)

Parametro	Descrizione
Pressione obiettivo	La pressione determinata praticamente e teoricamente deve coincidere con la velocità attuale nel punto impostato.
Pressione target compensata da temperatura	Pressione ideale per la temperatura attuale.
Pressione reale	Pressione misurata nel trasduttore nel centro.
Temperatura testina	Pressione misurata dal sensore della temperatura nella testina di stampa.
Temperatura ugello	Mostra la temperatura dell'ugello.
Regolazione velocità	Velocità di gocciolamento desiderata.
Velocità reale	Velocità di gocciolamento misurata nella testina di stampa.
Riduci frequenza	Frequenza reale ugello.
Regolazione tensione modulazione	Voltaggio modulazione reale.
Modulazione corrente	Corrente modulazione reale.
Fase di stampa	Fase reale selezionata per la stampa.
Soglia di fase	Valore della soglia necessaria per ottimizzare il profilo di fase reale (ottiene otto 1 e otto 0).
Soglia velocità	Valore della soglia necessaria per ottimizzare il profilo di velocità reale.
Profilo di fase	Rappresentazione digitale dei risultati del test di fase reale.

Tabella 5-6: Schermata Diagnostica 1

**Nota:** tutti i valori sono da intendersi misurati con il sistema metrico.

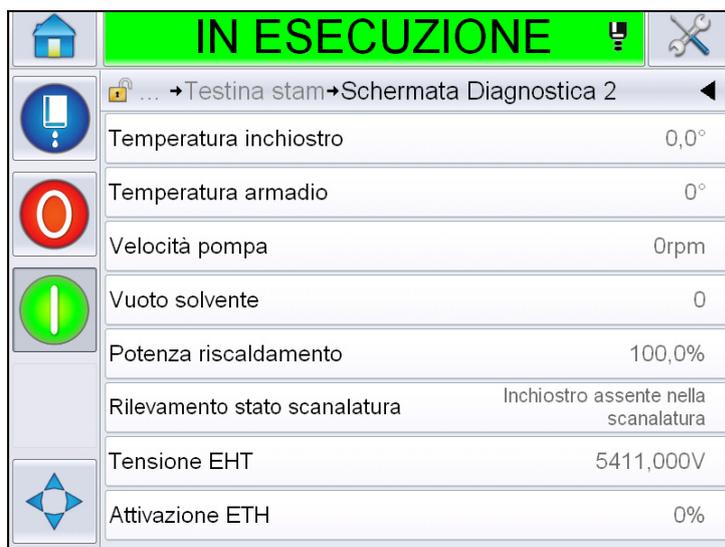


Figura 5-12: Schermata Diagnostica 2

Parametro	Descrizione
Temperatura inchiostro	Pressione misurata dal sensore della temperatura nel centro.
Temperatura armadio	Pressione misurata dal sensore sul CSB.
Velocità pompa	Velocità della pompa misurata in rpm.
Vuoto solvente	Usare questa opzione per visualizzare la pressione del vuoto solvente misurata.
Potenza riscaldamento	Percentuale della potenza di riscaldamento rispetto alla potenza massima consentita.
Rilevamento stato scanalatura	Stato reale della scanalatura rilevato nel circuito nella testina di stampa e nel CSB.
Tensione EHT	Voltaggio EHT reale.
Attivazione ETH	Perdita di corrente EHT misurata rispetto alla potenza massima consentita.

Tabella 5-7: Schermata Diagnostica 2

### Registro eventi

Mostra il registro degli eventi responsabili dell'inattività della stampante. Per maggiori informazioni, vedere "Efficienza globale dell'apparecchiatura - Strumenti disponibili" a pagina 5-71.



ARRESTO				
→Registro eventi				
	Evento	Data	Ora	Durata (minuti)
i	Arresto pulito in corso	24/09/2012	12.44	1:39
x	(E6014) Controllo viscosità impossibile	24/09/2012	12.44	1356:29
w	(E6060) Cartuccia solvente vuota	24/09/2012	12.42	93:54
w	(E6046) Viscosità dell'inchiostro eccessiva	24/09/2012	11.39	70:16
i	Pronto	24/09/2012	11.37	67:56
i	Avvio rapido in corso	24/09/2012	11.35	1:23

Nascondi allarmi    Nascondi avvertenze    Nascondi stato    Esporta a USB

Figura 5-13: Registro eventi

### Stato fotocellula

Questo menu permette all'utente di visualizzare lo stato dei livelli 1 e 2 della fotocellula.

### Input

Andare in *Strumenti > Diagnostica > Testina stam > Input* (Figura 5-14) per visualizzare lo stato dei seguenti input:

Parametro	Descrizione
Stampante presente	Mostra se la stampante è pronta per la stampa.
Avanzamento contatore	Mostra lo stato di attività o inattività dell'avanzamento del contatore.
Reimposta contatore	Mostra lo stato di attività o inattività della reimpostazione del contatore.
Arresto getto inchiostro	Mostra lo stato di attività o inattività dell'arresto del getto di inchiostro.
Ingresso di riserva 1	Mostra lo stato di attività o inattività dell'ingresso di riserva 1
Ingresso di riserva 2	Mostra lo stato di attività o inattività dell'ingresso di riserva 2.
Alimentazione 24 Volt	Mostra lo stato dell'alimentazione 24 Volt.
Alimentazione POE	Mostra lo stato dell'alimentazione POE (Power Over Ethernet) (non disponibile per Videojet 1660).

Tabella 5-8: Schermata di input

Parametro	Descrizione
Temperatura scheda circuiti stampati UI	Mostra la temperatura della scheda di circuiti stampati dell'interfaccia utente (IU).

Tabella 5-8: Schermata di input

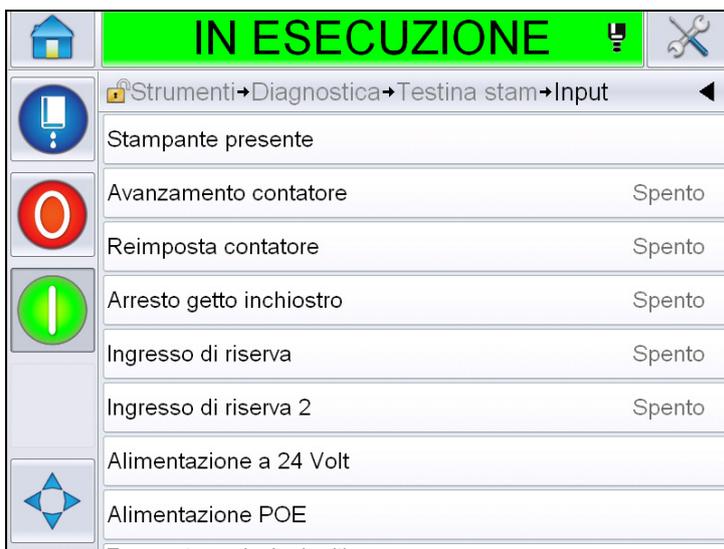


Figura 5-14: Pagina di diagnostica degli input della testina di stampa

### Output

Andare in *Strumenti > Diagnostica > Testina di stampa > Output* (Figura 5-15).

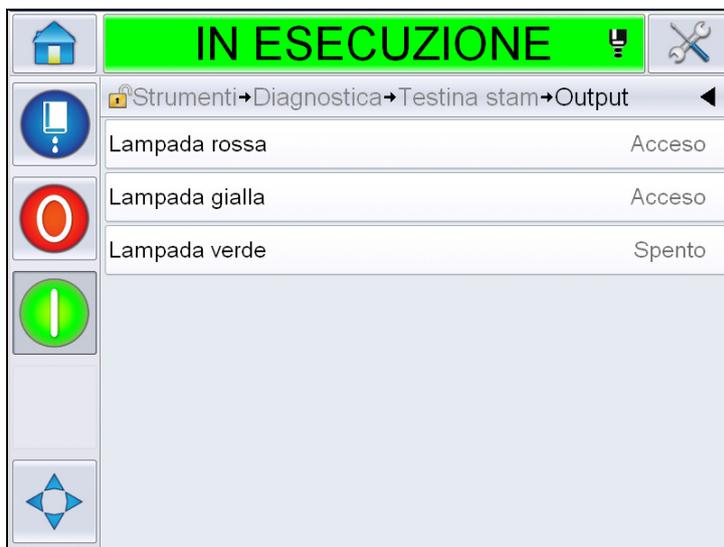


Figura 5-15: Pagina di diagnostica degli output delle testine di stampa

Ogni pulsante mostra lo stato dell'output fisico sulla stampante. Toccando il pulsante l'utente può forzare lo stato di un output (muovendo il pulsante su On e su Off), procedimento utile a scopi diagnostici.

### Schermata stati

Andare in *Strumenti > Diagnostica > Testine stama > Schermata stati* (Figura 5-16).

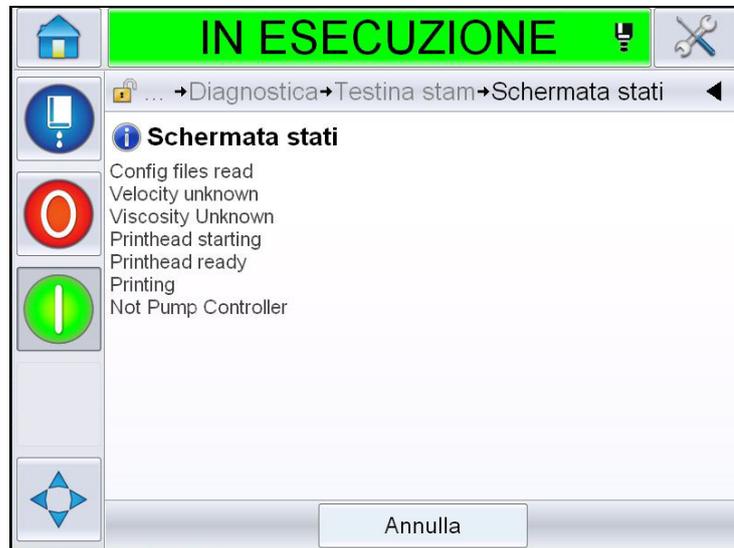


Figura 5-16: Schermata di stato delle testine di stampa

### Errore immissione dati

Andare in *Strumenti > Diagnostica > Testine stam > Errore immissione dati* (Figura 5-17). Compare generalmente in seguito a un aggiornamento da una versione del software a quella successiva, nel caso in cui ci siano dei dati errati.



Figura 5-17: Errore immissione dati

### Valvole

Mostra lo stato delle valvole.

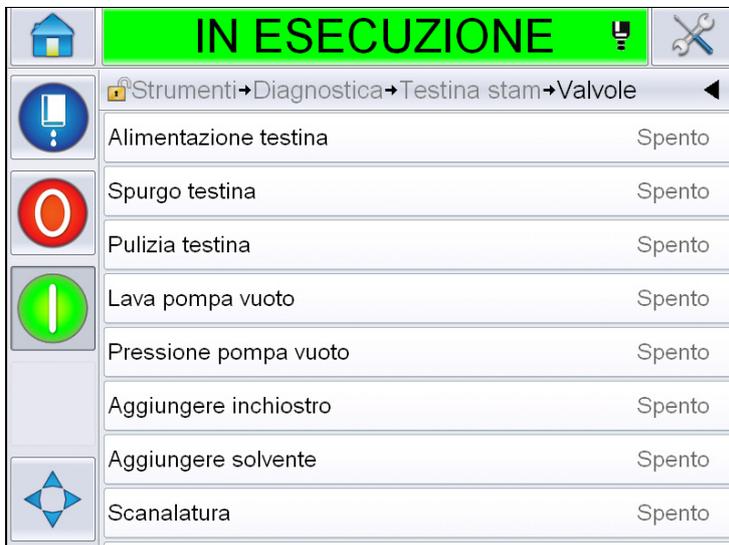


Figura 5-18: Valvole

### Caratteristiche della Diagnostica dei materiali di consumo

Andare in *Strumenti > Diagnostica > Materiali cons.* Questa schermata permette all'utente di visualizzare le seguenti informazioni:



Figura 5-19: Diagnostica materiali di consumo

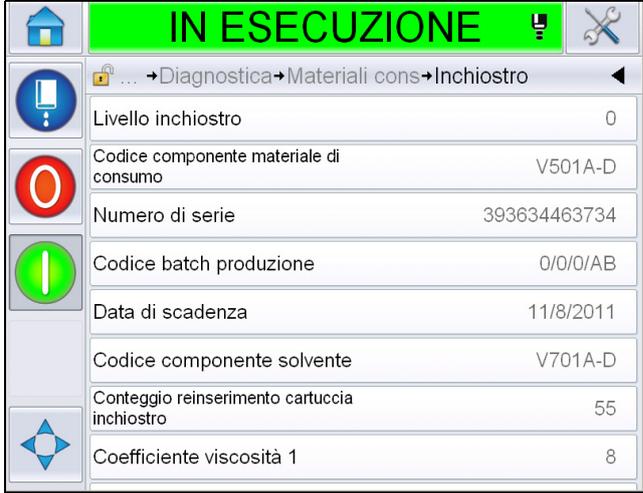
Parametro	Descrizione
Inchiostro	 <p><b>Livello inchiostro:</b> mostra la percentuale del livello di inchiostro.</p> <p><b>Codice componente materiale di consumo:</b> mostra il codice componente dell'inchiostro.</p> <p><b>Numero di serie:</b> mostra il numero seriale dell'inchiostro.</p> <p><b>Codice batch produzione:</b> mostra il codice del batch di produzione.</p> <p><b>Data di scadenza:</b> mostra la data di scadenza della cartuccia di inchiostro.</p> <p><b>Codice componente solvente:</b> mostra il codice componente del solvente.</p> <p><b>Conteggio reinserimento cartuccia inchiostro:</b> mostra il numero di volte in cui è stata sostituita la cartuccia di inchiostro.</p> <p><b>Coefficiente viscosità 1, 2, 3:</b> mostra i dati di riferimento relativi alla viscosità dell'inchiostro</p>

Tabella 5-9: Schermata Diagnostica 2

Parametro	Descrizione
Solvente	 <p><b>Livello solvente inchiostro:</b> mostra la percentuale del livello di solvente.</p> <p><b>Codice componente materiale di consumo:</b> mostra il codice componente del solvente</p> <p><b>Numero di serie:</b> mostra il numero seriale del solvente.</p> <p><b>Codice batch produzione:</b> mostra il codice del batch di produzione.</p> <p><b>Data di scadenza:</b> mostra la data di scadenza della cartuccia di solvente.</p> <p><b>Conteggio reinserimento cartuccia:</b> mostra il numero di volte in cui è stata sostituita la cartuccia di solvente</p>

Tabella 5-9: Schermata Diagnostica 2 (Continua)

Parametro	Descrizione
Centro inchiostro	 <p><b>Livello centro inchiostro:</b> mostra la percentuale del livello del centro di inchiostro.</p> <p><b>Numero di serie:</b> mostra il numero seriale del centro di inchiostro.</p> <p><b>Ore di funzionamento:</b> mostra le ore di funzionamento del centro di inchiostro.</p> <p><b>Riferimento inchiostro:</b> mostra il codice componente dell'inchiostro</p> <p><b>Riferimento solvente:</b> mostra il codice componente del solvente.</p> <p><b>Coefficiente viscosità 1, 2, 3:</b> mostra i dati di riferimento relativi alla viscosità dell'inchiostro</p>
	<p><b>Giorni utilizzati:</b> visualizza il numero di giorni durante i quali il centro inchiostro è rimasto in servizio.</p>
	<p><b>Giorni rimanenti:</b> visualizza il numero di giorni rimanenti alla fine del ciclo di vita del centro inchiostro.</p>
	<p><b>Ore rimanenti:</b> visualizza le ore di funzionamento rimanenti, una volta che il centro inchiostro abbia raggiunto il limite di vita stimato.</p>

Tabella 5-9: Schermata Diagnostica 2 (Continua)

Parametro	Descrizione
Durata stampante	<b>Ore di funzionamento pompa:</b> mostra le ore di funzionamento della pompa.
	<b>Ore di funzionamento macchina:</b> mostra le ore di funzionamento della macchina.
	<b>Contatore milioni di gocce del sistema:</b> mostra la quantità di milioni di gocce stampate
Contatti	Mostra i contatti

Tabella 5-9: Schermata Diagnostica 2 (Continua)

### Caratteristiche della Diagnostica del controllo

Andare in *Strumenti > Diagnostica > Controllo*. (Figura 5-20).

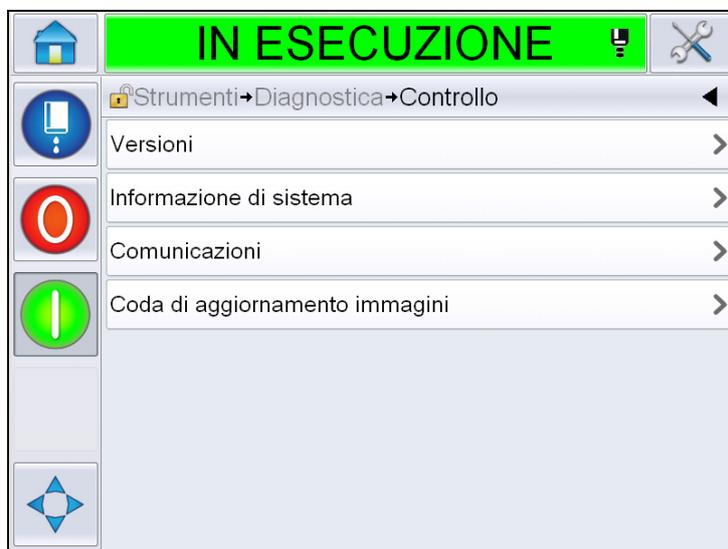


Figura 5-20: Parametri controllo

I seguenti parametri possono essere acceduti nella seguente pagina:

Parametro	Descrizione
Versioni	<p>Mostra le versioni del software dei vari componenti software installati nella stampante. Il numero più importante che viene visualizzato è il Codice componente del software. Questa è il numero della versione principale e tutti gli altri dati visualizzati sono di importanza secondaria.</p> <p><b>Nota:</b> se ci sono delle incongruenze tra i componenti del software installati nella stampante, il codice componente del software mostra il messaggio "Versioni del software incompatibili". Se questo accade, dev'essere eseguito un aggiornamento del software CLARITY®, altrimenti il codificatore potrebbe funzionare in maniera imprevista.</p> 
Informazione di sistema	<p>Mostra informazioni di sistema come il numero seriale della scheda di circuiti stampati (PCB), la velocità della CPU, il tipo di motore di stampa ecc.</p> 

Tabella 5-10: Parametri di input della testina di stampa

Parametro	Descrizione
Comunicazione	<p>Mostra i seguenti parametri:  <b>TCP/IP:</b> mostra lo stato della porta ethernet.  <b>Indirizzo IP:</b> mostra l'indirizzo IP del controller  <b>Maschera di subnet:</b> mostra il codice della maschera di subnet  <b>Comunicazioni CLARITY:</b> Comunicazioni testo: indica se le comunicazioni di testo sono state abilitate per questo codificatore  <b>Nota:</b> si consiglia di collegare sempre la stampante alla rete per mezzo di un interruttore</p> 
Coda di aggiornamento immagini	Permette l'aggiornamento della coda dei messaggi di stampa quando diversi messaggi di stampa sono stati inviati alla stampante.

Tabella 5-10: Parametri di input della testina di stampa (Continua)

## Caratteristiche dei Database

Andare in *Strumenti > Database* (Figura 5-21).



Figura 5-21: Database

La Pagina dei database permette di accedere alle seguenti pagine:

Icona	Descrizione
Interna	Mostra i lavori archiviati nella stampante. Permette all'utente di cancellare i lavori.
Capacità	Mostra dettagli come lo spazio utilizzato e quello disponibile nel database interno.
Esterna	Mostra i messaggi archiviati nella memoria USB. Quest'opzione è disponibile solo quando una chiavetta USB contenente la cartella LAVORI risulta inserita nella porta USB

Tabella 5-11: Icone della Pagina dei database

## Caratteristiche dell'Editor messaggi

Andare in *Strumenti > Editor messaggi* (Figura 5-22).



Figura 5-22: Editor messaggi

La Pagina dell'editor dei messaggi permette di accedere alle seguenti pagine:

- Crea Messaggio: permette all'utente di creare un messaggio.
- Modifica messaggio: permette all'utente di modificare un messaggio.

## Gestione messaggi

### Creazione messaggio

Per creare un messaggio procedere come segue:

1 Andare in *Strumenti > Editor messaggi* dalla *Pagina iniziale*.

2 Toccare  per creare un nuovo messaggio. Viene visualizzato un messaggio vuoto.

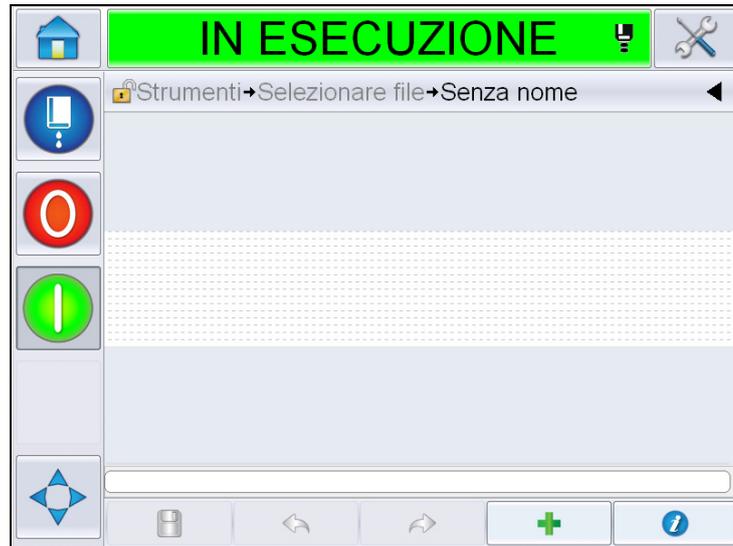


Figura 5-23: Messaggio vuoto

**Nota:** i messaggi vengono creati in base ai parametri predefiniti. Per modificare i parametri predefiniti per i messaggi, andare in *Strumenti > Configurazione > Controllo > Parametri predefiniti messaggi*. Per maggiori informazioni, vedere “Parametri messaggi predefiniti” a pagina 5-10 nella tabella Tabella 5-3.

Per modificare i parametri correnti per i messaggi soltanto per il messaggio

corrente, toccare  sulla Pagina del messaggio. Per maggiori informazioni, vedere “Per modificare i parametri messaggi attuali” a pagina 5-66.

**Nota:** facendo doppio clic sulla zona esterna al messaggio si ingrandirà o rimpicciolirà il campo del messaggio.

- 3 Toccare . Visualizza la pagina *Aggiungi campo* (Figura 5-24).



Figura 5-24: Pagina aggiungi campo

**Per aggiungere una casella codice data**

- 4 Selezionare la casella *Codice data*. Viene visualizzata la seguente pagina (Figura 5-25).



Figura 5-25: Pagina tipo data

- 5 Selezionare il tipo di data. Viene visualizzata la pagina *Seleziona prefisso data* (Figura 5-26).



Figura 5-26: Pagina prefisso data

- 6 Selezionare il prefisso data desiderato. Viene visualizzata la pagina *Formato data richiesta* (Figura 5-27). Per informazioni sui formati data, vedere Tabella 5-13 a pagina 5-41.

*Nota:* l'utente può selezionare "Nessuno" se non desidera visualizzare nessun prefisso data.

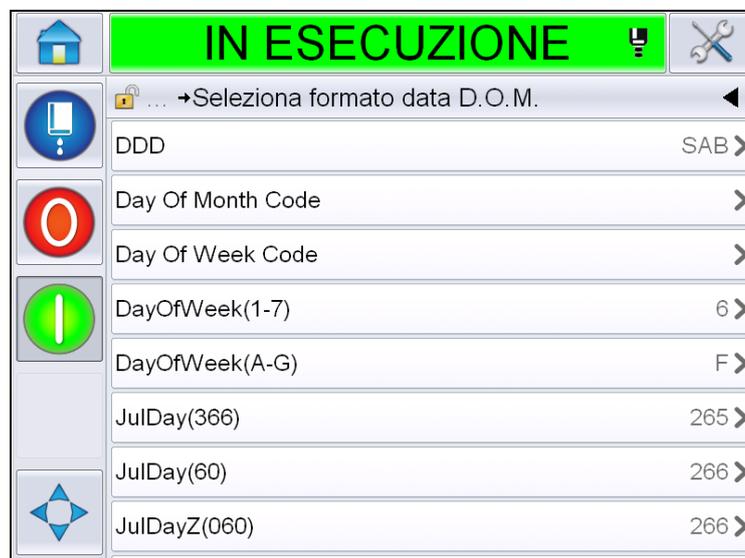


Figura 5-27: Pagina formato data

- 7 Mostra la pagina *Proprietà casella data* (Figura 5-28).

*Nota:* è possibile modificare l'ordine delle caselle toccandole e trascinandole.

**Nota:** l'utente può aggiungere una casella toccando il pulsante  o eliminarne una toccando il pulsante ; un'anteprima dei risultati viene mostrata nella barra di anteprima.



Figura 5-28: Pagina proprietà casella data

Parametri	Descrizione
Prefisso data	Mostra il tipo di prefisso data selezionato. Per esempio "D.O.M.", "fatto il", "nato il", ecc.
Formato data	Mostra il tipo di formato data selezionato. Per esempio "codice giorno del mese", "codice giorno della settimana", ecc.
Separator (Separatore)	Mostra il tipo di separatore selezionato. Per esempio, due punti (:), virgola (,), trattino (-), ecc.
Periodo	Permette all'utente di selezionare un tipo di periodo di tempo tra giorno, mese e anno.
Offset data predefinito	Permette all'utente di impostare i parametri predefiniti di offset data.

Tabella 5-12: Proprietà casella data

Parametri	Descrizione
Utente modificabile	L'impostazione predefinita è <i>No</i> . Selezionando <i>Sì</i> , si abilitano le seguenti opzioni.
	Offset data minimo: permette all'utente di immettere dei valori come parametri minimi di offset data.
	Offset data massimo: permette all'utente di immettere dei valori come parametri massimi di offset data.
	Messaggio di prompt: permette all'utente di immettere il testo da suggerire quando si seleziona il messaggio per immettere l'informazione.
Luogo data	Permette all'utente di impostare un testo nella casella data nella lingua selezionata dalla lista lingue/luoghi. <b>Nota:</b> per gli altri calendari (non gregoriani), la selezione della lingua/luogo modificherà anche la data, trasformandola in quella del luogo scelto (es.: Arabo - Arabia Saudita) e adattandovi anche la modalità di visualizzazione.
Codifica	Permette di scegliere il tipo di codifica per il messaggio.

Tabella 5-12: Proprietà casella data

- 8 Selezionare e modificare le proprietà come desiderato e toccare *OK*.

Il messaggio viene visualizzato nella pagina *Messaggio* con il formato selezionato (Figura 5-29). Proseguire alla Passo 18 a pagina 5-39 per salvare il messaggio o per passare alla fase successiva per aggiungere un nuovo campo.

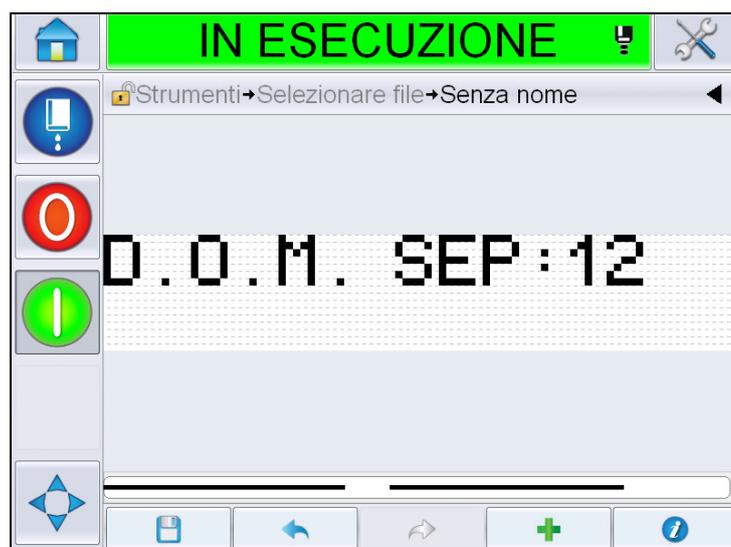


Figura 5-29: Pagina messaggio

## Per aggiungere un campo ora/codice lotto

- 9 Toccare . Viene visualizzata la pagina *Aggiungi campo*. Selezionare un campo ora/codice lotto Mostra la pagina *Proprietà campo codice lotto* (Figura 5-30).

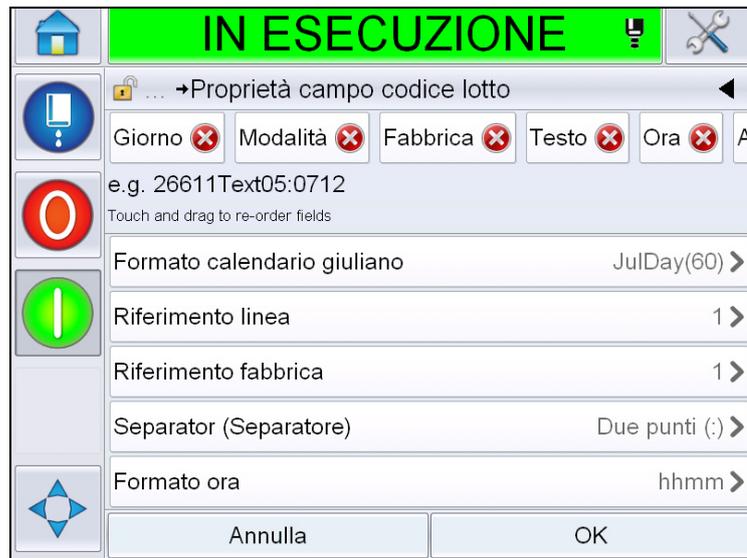


Figura 5-30: *Proprietà campo codice lotto*

- 10 Selezionare i campi necessari per ricostruire il codice lotto tra i seguenti:

- Riferimento fabbrica
- Riferimento linea
- Separator (Separatore)
- Formato ora
- Formato anno
- Testo

Per ulteriori informazioni sui campi codice lotto, vedere Tabella 5-15 a pagina 5-44.

**Nota:** è possibile modificare l'ordine dei campi toccandoli e trascinandoli.

**Nota:** l'utente può aggiungere un campo toccando il pulsante  o eliminarne uno toccando il pulsante ; un'anteprima del risultato viene mostrata nella barra di anteprima. Vedere la figura Figura 5-31 a pagina 5-35 con i campi selezionati e la barra di anteprima



Figura 5-31: Barra di anteprima

- 11 Una volta che i campi codici lotto sono selezionati e disposti come desiderato, selezionare ogni campo e immettere i dati necessari.  
Toccare *OK* per aggiungerli al messaggio.
- 12 Il messaggio viene visualizzato nella pagina *Messaggio* con il formato selezionato (Figura 5-29). Proseguire alla Passo 18 a pagina 5-39 per salvare il messaggio o per passare alla fase successiva per aggiungere un nuovo campo.

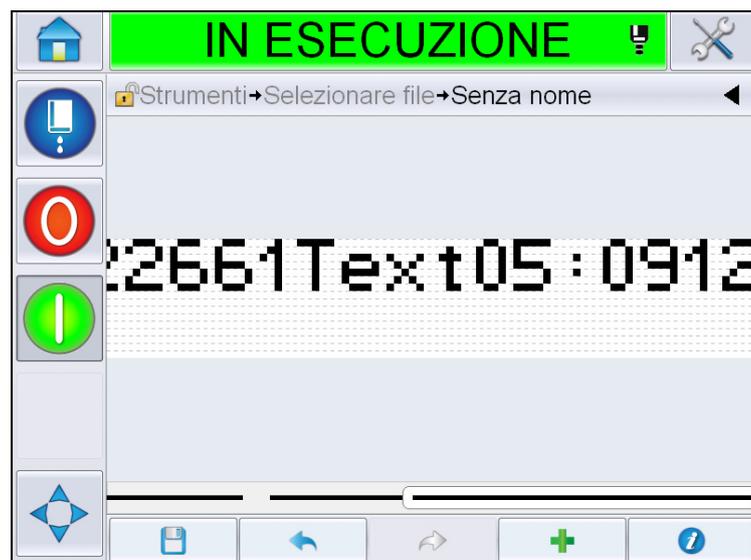


Figura 5-32: Campo ora/codice lotto nella Pagina del messaggio.

### Per aggiungere un campo contatore

- 13 Toccare . Viene visualizzata la pagina *Aggiungi campo*. Selezionare Campo contatore Viene visualizzata la pagina *Proprietà campo contatore* (Figura 5-33). Per informazioni sui campi contatore, vedere Tabella 5-17 a pagina 5-49.



Figura 5-33: Pagina proprietà campo contatore

- 14 Selezionare e impostare i parametri desiderati e toccare OK. Il messaggio viene visualizzato nella pagina *Messaggio* con il formato selezionato (Figura 5-34). Proseguire alla Passo 18 a pagina 5-39 per salvare il messaggio o per passare alla fase successiva per aggiungere un nuovo campo.

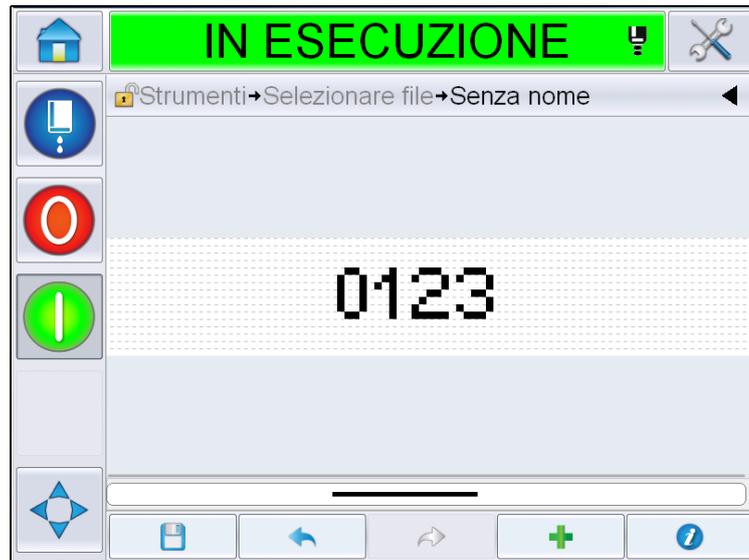


Figura 5-34: Campo contatore sulla Pagina del messaggio

### Per aggiungere testo libero

- 15 Toccare . Viene visualizzata la pagina *Aggiungi campo*. Selezionare Casella di testo libero. Viene visualizzata la pagina *QWERTY* per immettere il testo libero (Figura 5-35).



Figura 5-35: Immettere testo libero

- 16 Immettere il testo e toccare *OK*. Viene visualizzata la pagina *Proprietà casella di testo*. Per informazioni sulle opzioni relative alle caselle di testo, vedere Tabella 5-18 a pagina 5-51.

**Nota:** Le opzioni “Prompt”, “Lunghezza massima”, “Lunghezza fissa” sono visibili solo quando l’opzione “Utente modificabile” è impostata su “Sì”.



Figura 5-36: Pagina proprietà casella di testo

- 17 Selezionare e impostare i parametri desiderati e toccare OK. Il messaggio con il testo libero viene visualizzato nella pagina *Messaggio* (Figura 5-37).

**Nota:** quando viene aggiunta una casella di testo personalizzata, viene automaticamente utilizzato lo stesso font del campo precedente.

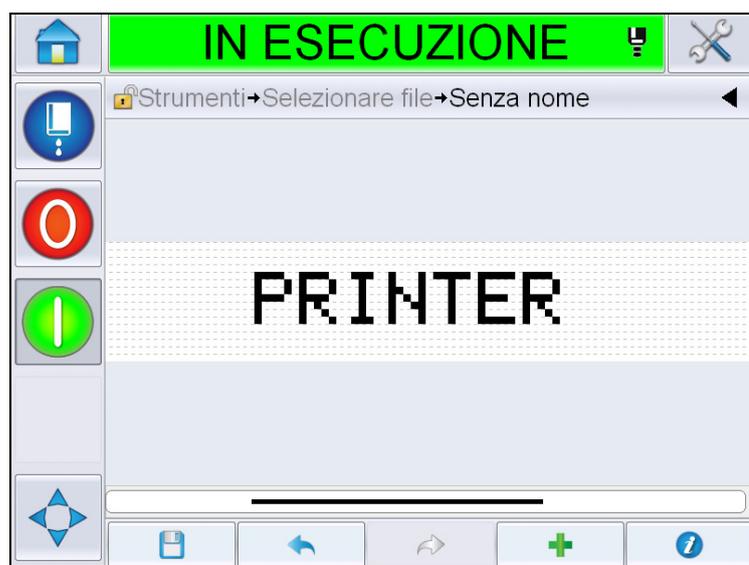


Figura 5-37: Testo libero sulla Pagina del messaggio

- 18 Toccare il pulsante Salva . Immettere il nome del messaggio nella casella.



Figura 5-38: Salva messaggio

- 19 Toccare il pulsante *OK* per creare il nuovo messaggio. Il messaggio viene archiviato nel database interno.

**Nota:** ogni messaggio deve riportare un nome unico. Se viene inserito un messaggio con il nome di un messaggio già esistente, verrà richiesto se si desidera sovrascrivere il file. Se si seleziona *No*, è necessario salvare il file inserendo un nuovo nome per il messaggio.

**Nota:** il nome del messaggio non deve contenere caratteri non validi (come \, /, :, ?, \*, ", <, >). Se vengono utilizzati tali caratteri, il messaggio non verrà salvato.



Figura 5-39: Sovrascrittura editor messaggi

## Campi utente

I campi utente contengono le informazioni immesse dall'utente. Questa operazione può essere eseguita in ogni formato nel modo seguente:

- Codice data
- Codice ora/lotto
- Contatore
- Testo libero

Quando viene immesso un campo utente all'interno di un messaggio, il contenuto di tale campo viene copiato nel messaggio al momento della stampa. Se il campo utente viene modificato, il messaggio è aggiornato automaticamente e stampato.

I campi utente predefiniti nell'interfaccia utente sono descritti nelle tabelle di seguito:

**Codice data****Codice data - formato**

Nome campo	Descrizione	Codice mnemonico ed Esempio
GGG	Mostra il giorno della settimana corrente con tre lettere maiuscole.	LUN
Codice giorno del mese	Mostra il giorno del mese corrente	9
Codice giorno della settimana	Mostra il giorno della settimana corrente (alfabetico).	A
GiornoDellaSettimana(1-7)	Mostra il giorno della settimana corrente (numerico).	1
GiornoDellaSettimana(A-G)	Mostra il giorno della settimana corrente (alfabetico).	A
GiuGio(366)	Il giorno dell'anno (1-365*). *366 giorni per l'anno bisestile, in cui il giorno 366 è il 29 febbraio	54
GiuGio(60)	Giorno dell'anno (1-365*). *366 giorni per l'anno bisestile, in cui il giorno 60 è il 29 febbraio	60
GiuGioZ(060)	Giorno dell'anno (001 - 365*). *366 giorni per l'anno bisestile, preceduti da zeri, in cui il giorno 060 è il 29 febbraio	060
GiuGioZ(366)	Giorno dell'anno (001 - 365*) preceduto da zeri *366 giorni per l'anno bisestile, in cui il giorno 366 è il 29 febbraio	054
MM	Mostra il mese corrente	04
MMM	Mostra il mese corrente con tre lettere in maiuscolo.	APR

Tabella 5-13: Codice data/formato

Nome campo	Descrizione	Codice mnemonico ed Esempio
MMMM	Mostra il mese corrente in forma alfabetica in maiuscolo.	APRILE
MMMAa	Mostra il mese corrente con tre lettere e l'anno in forma numerica, senza separazioni.	APR12
Mmm	Mostra il mese corrente con tre lettere.	Apr
Mmmaa	Mostra il mese corrente con tre lettere e l'anno in forma numerica.	Apr12
Codice mese	Mostra il codice mese.	AL
Giorno del mese a cifra unica	Mostra il giorno del mese in una cifra unica.	9
Settimana	Mostra la settimana dell'anno in forma numerica.	15
Codice settimana dell'anno	Mostra la settimana dell'anno in forma numerica.	2
SettimanaZ	Mostra la settimana dell'anno in forma numerica preceduta da zeri.	02
Codice anno della decade	Mostra l'anno corrente della decade in forma alfabetica (A-J). <b>Nota:</b> il primo anno della decade comincia con 0 (2010).	C
gg	Mostra la data corrente in un formato a due cifre.	09
ggMMM	Mostra la data corrente riportando il giorno e il mese in forma alfabetica maiuscola.	09APR
ggMMMaaaa	Mostra la data corrente con il giorno, il mese in forma alfabetica maiuscola e l'anno in forma numerica.	09APR2012
ggMMMa	Mostra la data corrente riportando il giorno, il mese e l'anno con due cifre ciascuno.	090412

Tabella 5-13: Codice data/formato (Continua)

Nome campo	Descrizione	Codice mnemonico ed Esempio
ggMMaaaa	Mostra la data corrente riportando il giorno, il mese e l'anno in forma numerica. <b>Nota:</b> mostra l'anno con quattro cifre.	09042012
ggMmm	Mostra la data corrente con il giorno e il mese. <b>Nota:</b> il mese è mostrato con tre lettere.	09Apr
ggMmmaaaa	Mostra la data corrente con il giorno, il mese e l'anno. <b>Nota:</b> il mese è mostrato con tre lettere, di cui la prima è maiuscola. L'anno è mostrato con quattro cifre.	09Apr2012
a(2010=0)	Mostra l'anno con un'unica cifra. <b>Nota:</b> il 2010 è considerato lo 0.	2
a(2010=10)	Mostra l'anno in forma numerica. <b>Nota:</b> il 2010 è considerato 10.	12
aa	Mostra l'anno corrente con due cifre.	12
aaaa	Mostra l'anno corrente con quattro cifre.	2012

Tabella 5-13: Codice data/formato (Continua)

#### Codice data - separatore

Nome campo	Descrizione	Esempio
Barra rovesciata	Separa il codice con una barra rovesciata.	09\04\2012
Due punti	Separa il codice con i due punti.	09:04:2012
Virgola	Separa il codice con una virgola.	09,04,2012

Tabella 5-14: Codice data/separatore

Nome campo	Descrizione	Esempio
Trattino	Separa il codice con un trattino.	09-04-2012
Barra	Separa il codice con una barra.	09/04/2012
Punto	Separa il codice con un punto.	09.04.2012
Nessuna	Questo formato non presenta nessun separatore.	09042012
Spazio	Separa il codice con uno spazio.	09 04 2012

Tabella 5-14: Codice data/separatore (Continua)

### Codice ora/lotto

Campo	Descrizione	Esempio
Riferimento fabbrica	Permette all'utente di immettere un riferimento fabbrica	
Riferimento linea	Permette all'utente di immettere un riferimento linea di produzione	
Formato anno	Permette all'utente di selezionare il formato anno desiderato dalla seguente lista: <ul style="list-style-type: none"> <li>• a(2010=0)</li> <li>• a(2010=10)</li> <li>• aa</li> <li>• aaaa</li> </ul>	Se l'anno in corso è il 2012, la lista delle differenti opzioni appare come segue. <ul style="list-style-type: none"> <li>• a(2010=0) - 2</li> <li>• a(2010=10) - 12</li> <li>• aa - 12</li> <li>• aaaa - 2012</li> </ul>
Formato calendario giuliano	Permette all'utente di selezionare tra i formati elencati di seguito: <ul style="list-style-type: none"> <li>• GiuGio(366)</li> <li>• GiuGio(60)</li> <li>• GiuGioZ(366)</li> <li>• GiuGioZ(060)</li> </ul>	

Tabella 5-15: Codice ora/lotto

Campo	Descrizione	Esempio
Formato ora	Permette all'utente di selezionare il formato desiderato. Fare riferimento a Tabella 5-16 a pagina 5-46 per ulteriori informazioni.	
Separator (Separatore)	Separa il campo del codice lotto con un separatore come la barra inversa (\), i due punti (:), la virgola (,), il trattino (-), il punto (.), nessuno e lo spazio.	09\04\2012
Testo	Permette all'utente di immettere il testo desiderato.	
testo modificabile dall'utente	Permette all'utente di rendere il testo modificabile dall'utente o meno. I campi Prompt, Lunghezza massima e Lunghezza fissa sono visibili solo quando quest'opzione è impostata su Sì.	
Richiesta	Permette all'utente di immettere il testo di prompt del selettore del messaggio sull'informazione per immettere il testo.	Immettere il codice batch
Lunghezza massima	Lunghezza massima del campo modificabile dall'utente.	

Tabella 5-15: Codice ora/lotto

Campo	Descrizione	Esempio
Fixed Length (Lunghezza fissa)	Restringe il campo inserito dall'utente a una lunghezza predefinita.	

Tabella 5-15: Codice ora/lotto

Nome campo	Descrizione	Esempio
H	Mostra l'ora corrente con un'unica cifra. <b>Nota:</b> mostra l'ora nel formato con 24 ore.	9
HH:	Mostra l'ora corrente con due cifre. <b>Nota:</b> mostra l'ora nel formato con 24 ore.	17
HHmm	Mostra l'ora e i minuti correnti con due cifre ciascuno, senza separatore. <b>Nota:</b> mostra l'ora nel formato con 24 ore.	0509
HHmmss	Mostra l'ora, i minuti e i secondi correnti con due cifre ciascuno, senza separatore. <b>Nota:</b> mostra l'ora nel formato con 24 ore.	050929
Codice ora	Mostra il codice ora in forma alfabetica	V
Codice minuto	Mostra il codice minuto con due lettere	EG
MinutoDelGiorno	Mostra il minuto del giorno	635

Tabella 5-16: Formato ora

Nome campo	Descrizione	Esempio
MinutoDelGiornoZ	Mostra il minuto del giorno preceduto da zeri.	0635
Codice turno	Mostra il codice turno	CT
a o p	Viene visualizzata una "a" se l'ora corrente è antimeridiana, altrimenti una "p" se è postmeridiana.	a
am o pm	Viene visualizzato "am" se l'ora corrente è antimeridiana, altrimenti una "pm" se è postmeridiana.	05:00:00
h	Mostra l'ora con un'unica cifra. <b>Nota:</b> mostra l'ora nel formato con 12 ore.	5
hh	Mostra l'ora corrente con due cifre. <b>Nota:</b> mostra l'ora nel formato con 12 ore.	05
hhmm	Mostra l'ora e i minuti correnti con due cifre, senza separatore. <b>Nota:</b> mostra l'ora nel formato con 12 ore.	0509

Tabella 5-16: Formato ora (Continua)

Nome campo	Descrizione	Esempio
hhmmam1pm	Mostra l'ora e i minuti correnti con due cifre prive di separatore. Mostra inoltre anche se l'ora corrente è antimeridiana (am) o postmeridiana (pm). <b>Nota:</b> mostra l'ora nel formato con 12 ore.	0509pm
hhmmalp	Mostra l'ora e i minuti correnti con due cifre prive di separatore. Mostra inoltre anche se l'ora corrente è antimeridiana o postmeridiana visualizzando rispettivamente una a o una p. <b>Nota:</b> mostra l'ora nel formato con 12 ore.	0509p
hhmmss	Mostra l'ora, i minuti e i secondi correnti con due cifre ciascuno, senza separatore. <b>Nota:</b> mostra l'ora nel formato con 12 ore.	050919
hmm	Mostra l'ora corrente con un'unica cifra, e i minuti con due cifre, prive di separatore. <b>Nota:</b> mostra l'ora nel formato con 12 ore.	509

Tabella 5-16: Formato ora (Continua)

Nome campo	Descrizione	Esempio
hmss	Mostra l'ora e i minuti correnti con un'unica ciascuno, e i secondi con due cifre, senza separatore. <b>Nota:</b> mostra l'ora nel formato con 12 ore.	5909
ss	Mostra il secondo corrente con due cifre.	19

Tabella 5-16: Formato ora (Continua)

### Campo contatore

Nome campo	Descrizione	Esempio
Tipo contatore	Permette all'utente di selezionare il tipo di contatore. <ul style="list-style-type: none"> <li>Numerica</li> <li>Alfabetica maiuscolo</li> <li>Alfabetica minuscolo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Numerica: 5</li> <li>Alfabetica maiuscolo: A</li> <li>Alfabetica minuscolo: a</li> </ul>
Lunghezza contatore	Permette all'utente di selezionare la lunghezza del contatore. <b>Nota:</b> la lunghezza del contatore dev'essere compresa tra: <ul style="list-style-type: none"> <li>1 e 9 se è numerica</li> <li>1 e 5 se è alfabetica maiuscola o minuscola</li> </ul>	3
Valore iniziale (0 - 999999999)	Permette all'utente di selezionare il valore iniziale del contatore. <b>Nota:</b> il valore iniziale del contatore dipende dal tipo di contatore selezionato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Numerica: 5</li> <li>Alfabetica maiuscolo: A</li> <li>Alfabetica minuscolo: a</li> </ul>

Tabella 5-17: Campo contatore

Nome campo	Descrizione	Esempio
Valore finale (0 - 999999999)	Permette all'utente di selezionare il valore finale del contatore. <b>Nota:</b> il valore iniziale del contatore dipende dal tipo di contatore selezionato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Numerica: 5</li> <li>Alfabetica maiuscolo: A</li> <li>Alfabetica minuscolo: z</li> </ul>
Spaziatura interna	Permette all'utente di selezionare l'opzione per stabilire se si desidera aggiungere degli zeri o degli spazi prima del valore iniziale. L'utente può selezionare uno tra "Nessuno", "Spazio" o "Carattere iniziale".	Se la lunghezza del contatore è 4 e l'opzione per l'aggiunta di zeri che precedano il valore è impostata su Sì, il valore iniziale sarà 0005.
Stampe per conteggio	Permette all'utente di impostare il numero di stampe desiderate per ogni conteggio.	1 - 999
Dimensione passo	Numero di unità di incremento o decremento del conteggio. Questo valore risulta numerico anche per i contatori alfabetici (un valore pari a 2 determina che un contatore alfabetico esegua un conteggio "a, c, e, g" ecc.)	Minimo: 1 Massimo: 1000000 Predefinito: 1
Attiva	Imposta il riavvio automatico del contatore quando viene raggiunto il valore finale.	Se il valore iniziale del contatore è 1 e quello finale è 9999, il contatore si riavvia da 0 dopo aver raggiunto 9999.
Tipo di valore iniziale	Il valore iniziale può essere impostato con una delle seguenti opzioni. <ul style="list-style-type: none"> <li>Valore predefinito</li> <li>Ultimo valore</li> <li>Richiesta valore</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Valore predefinito - è il valore impostato come predefinito.</li> <li>Ultimo valore - è l'ultimo valore utilizzato per il contatore precedente.</li> <li>Richiesta valore - viene richiesto all'utente di impostare il valore.</li> </ul>

Tabella 5-17: Campo contatore (Continua)

Nome campo	Descrizione	Esempio
Ripristina origine	Permette all'utente di impostare Nessuno o Esterna come origine.	
Codifica	Selezionare il tipo di codifica	Arabo

Tabella 5-17: Campo contatore (Continua)

### Opzioni testo libero

Campo	Descrizione	Esempio
Testo	Permette all'utente di immettere un testo libero.	
Utente modificabile	Permette all'utente di rendere il testo modificabile dall'utente o meno. I campi Prompt, Lunghezza massima e Lunghezza fissa sono visibili solo quando quest'opzione è impostata su Sì.	
Richiesta	Permette all'utente di immettere il testo di prompt del selettore del messaggio sull'informazione per immettere il testo.	Inserire codice batch
Lunghezza massima	Lunghezza massima del campo modificabile dall'utente.	
Fixed Length (Lunghezza fissa)	Restringe il campo inserito dall'utente a una lunghezza predefinita.	

Tabella 5-18: Testo libero

Campo	Descrizione	Esempio
Codifica	Permette all'utente di scegliere il tipo di codifica.	CLARiTY.Codifica.Arabo

Tabella 5-18: Testo libero

### Modifica di un messaggio

Per modificare e salvare un messaggio procedere come segue:

- 1 Andare in *Strumenti > Editor messaggi* dalla *Pagina iniziale*.



- 2 Selezionare il messaggio da modificare e toccare .



Figura 5-40: Modifica pagina

- 3 Il messaggio viene visualizzato nella *'Pagina messaggio'*.

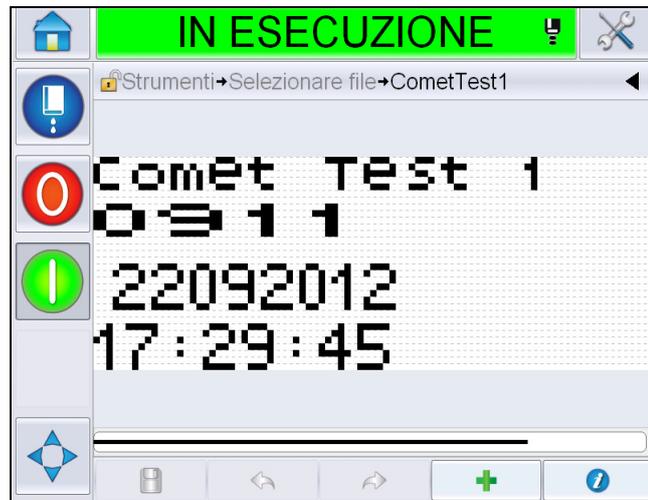


Figura 5-41: Pagina messaggio

4 Nella Pagina messaggio sono disponibili tre opzioni:

- Per aggiungere un nuovo campo utente, toccare .
- Per modificare un campo utente esistente, selezionare un contenuto (vedere “Selezione dei contenuti” a pagina 5-53) e toccare .
- Per cambiare i parametri del messaggio:
  - Parametri messaggi predefiniti: selezionare *Strumenti > Configurazione > Controllo > Parametri messaggi predefiniti*. Per maggiori dettagli, vedere “Parametri messaggi predefiniti” a pagina 5-10 nella tabella Tabella 5-3.
  - Parametri messaggio attuale: toccare  senza selezionare alcun campo utente nella Pagina del messaggio, e modificare i parametri come desiderato. Per maggiori informazioni, consultare “Per modificare i parametri messaggi attuali” a pagina 5-66.

### Selezione dei contenuti

Facendo clic sul campo desiderato, compare un riquadro blu intorno al campo selezionato, come riportato nella figura Figura 5-42 a pagina 5-54. Fare clic su uno spazio vuoto in un punto qualsiasi del messaggio per deselegionare, o fare clic su un altro campo se desiderato.



Figura 5-42: Campo selezionato

- 5 Toccare  per modificare le proprietà del campo.

*Nota:* toccando il pulsante senza selezionare un campo, l'utente potrà visualizzare e modificare i "parametri del messaggio corrente".

Per visualizzare e modificare i Parametri di messaggio predefiniti, andare in Strumenti > Configurazione > Controllo > Parametri messaggi predefiniti. Per maggiori dettagli, vedere "Parametri messaggi predefiniti" a pagina 5-10 nella tabella Tabella 5-3.

- 6 Modificare le proprietà del campo desiderato, quindi toccare OK.

*Nota:* le proprietà del campo mostrate dipendono dal campo selezionato. Per esempio, se viene selezionata una casella di testo per modificarla, vengono mostrate le proprietà della casella "testo libero".

### Inserimento di più righe all'interno di un messaggio

*Nota:* la stampante seleziona automaticamente la migliore configurazione dal messaggio immesso.

È possibile immettere i messaggi con un massimo di 34 punti di altezza. È possibile immettere righe multiple di testo finché tutte le righe rientrano nell'altezza consentita per il messaggio.

È possibile trascinare i campi selezionandoli e muovendoli internamente allo spazio del messaggio. In alternativa, si può selezionare il pulsante freccia (vedere Figura 5-43) e muoverli selezionando la freccia desiderata (vedere Figura 5-44).



Figura 5-43: Barra degli strumenti dell'editor messaggi

Utilizzare le frecce direzionali per spostare i campi.



Figura 5-44: Barra strumenti frecce

### Per svuotare un campo in un messaggio

Per svuotare un campo in un messaggio, procedere come segue:

- 7 Andare in *Strumenti > Editor messaggi* dalla *Pagina iniziale*.
- 8 Toccare il messaggio da modificare e toccare *Modifica*.
- 9 Toccare il campo desiderato per svuotarlo.

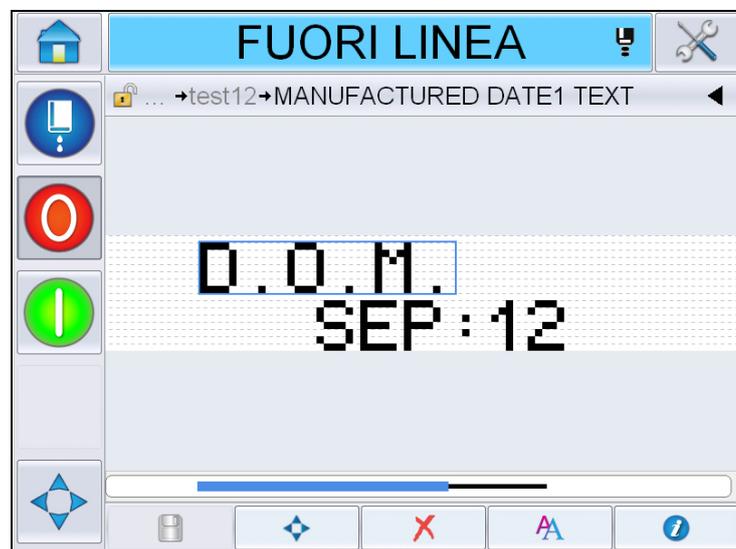


Figura 5-45: Selezione campo

- 10 Toccando , appare la seguente schermata. Viene poi visualizzata la pagina di conferma.



Figura 5-46: Schermata di conferma

- 11 Toccare *Si* per cancellare il campo selezionato.

*Nota:* è consigliabile salvare il messaggio con un unico riferimento.

- 12 Toccare il pulsante . Il campo è stato cancellato.



Figura 5-47: Messaggio cancellato

**Per modificare gli attributi del font**

Per modificare gli attributi del font, eseguire la procedura seguente:

- 13 Andare in *Strumenti > Editor messaggi* dalla *Pagina iniziale*.
- 14 Toccare il messaggio desiderato e poi toccare *Modifica*.
- 15 Toccare la casella di testo da modificare.

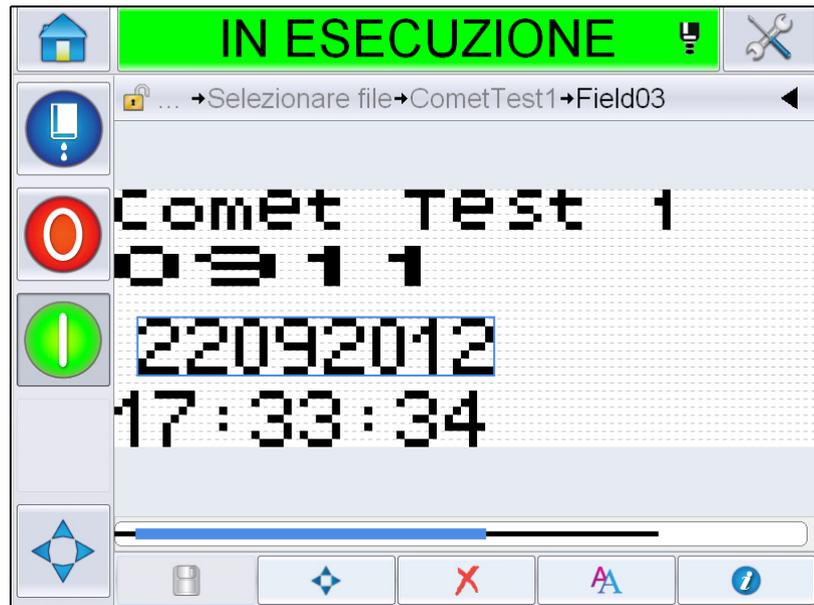


Figura 5-48: Selezionare casella di testo

- 16 Toccare il pulsante .

L'icona  permette all'utente di visualizzare le informazioni relative agli attributi del font che gli permettono di accedere agli attributi del font o di selezionare i tasti seguenti per modificare le proprietà del font (vedere la tabella Tabella 5-19).

Tasto	Funzione
	Aumenta l'altezza del font nel campo desiderato.
	Riduce l'altezza del font nel campo desiderato.

Tabella 5-19: Tasti per modificare l'altezza dei font

Tasto	Funzione
	Trasforma in grassetto il campo selezionato.
	Elimina il grassetto dal campo selezionato.

Tabella 5-19: Tasti per modificare l'altezza dei font

**Nota:** Quando un carattere non è disponibile (per esempio se il font è troppo piccolo), viene visualizzato con un asterisco (\*) sulla tastiera.

- 17 Toccare il pulsante  per far apparire la lista delle proprietà dei font disponibili.
- 18 Toccare l'opzione adatta e modificarla.



Figura 5-49: Elenco proprietà dei font

La Tabella 5-20 mostra le varie proprietà dei font:

Campo	Opzioni	Descrizione
Dimensione font	Altezza 5, altezza 7, altezza 9, altezza 12, altezza 16, altezza 24 e altezza 34	Permette all'utente di scegliere tra varie dimensioni dei font.
Font stretto	Attivazione, disattivazione	Permette all'utente di <i>Attivare/Disattivare</i> l'opzione Font stretto.
Larghezza carattere	Singolo, doppio, triplo	Permette all'utente di impostare l'ampiezza del carattere scegliendo tra <i>Singolo/doppio/triplo</i> .
Campo inverso	Attivazione, disattivazione	Permette all'utente di <i>Attivare/Disattivare</i> l'opzione Campo inverso. Attivandola si invertirà il colore del font.
Immagine specchio del campo	Attivazione, disattivazione	Permette all'utente di <i>Attivare/Disattivare</i> l'opzione <i>Immagine specchio del campo</i> Attivandola, si attiverà lo specchio del campo.
Inverti	Attivazione, disattivazione	Permette all'utente di <i>Attivare/Disattivare</i> l'opzione Inverti. Attivandola si invertirà il campo.

Tabella 5-20: Proprietà dei font

**19** Toccare il pulsante *OK*.

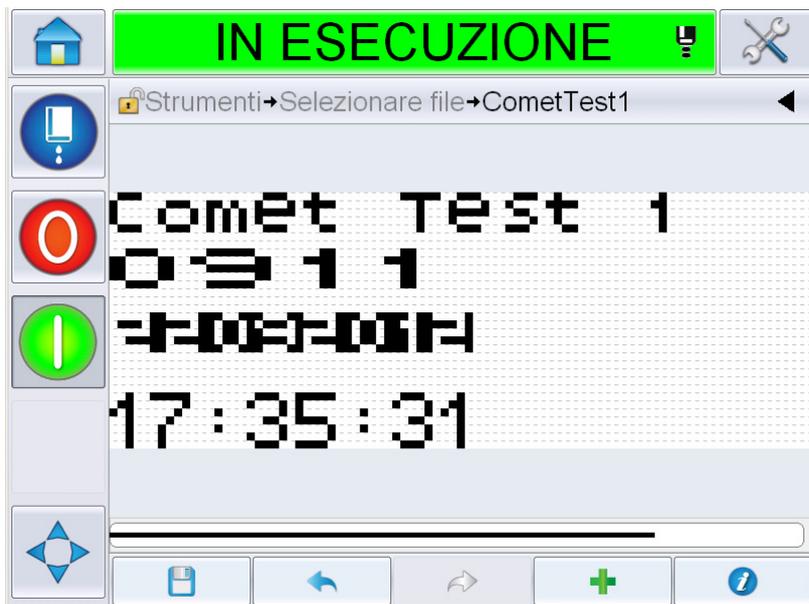


Figura 5-50: Schermata testo modificato

- 20 Dopo aver modificato il messaggio, toccare il pulsante  per salvare.
- 21 Modificare il nome, se desiderato, e toccare *OK*. Viene poi visualizzata la pagina di conferma.



Figura 5-51: Pagina di modifica

**Nota:** è consigliabile salvare il messaggio con un unico riferimento.

- 22 Toccare *Sì* per salvare il messaggio modificato.

**Nota:** ricaricare sempre un messaggio dopo aver apportato una modifica al messaggio stesso o ai parametri di messaggio. Soltanto nel caso in cui la modifica sia stata effettuata dopo aver premuto il pulsante di selezione sulla Pagina iniziale.

**Nota:** per uscire dall'editor di messaggi senza salvare, toccare i pulsanti Pagina iniziale o Strumenti.

## Eliminazione di un messaggio

Per cancellare un messaggio, procedere come segue:

- 1 Andare in *Strumenti > Database > Interno* dalla Pagina iniziale.
- 2 Toccare *Modifica*.



Figura 5-52: Schermata interna

- 3 Selezionare il messaggio da cancellare e toccare *Cancella*.

**Nota:** è possibile toccare *Seleziona tutto* per cancellare tutti i messaggi disponibili.



Figura 5-53: Eliminare schermata

- 4 Viene visualizzata la *Pagina di conferma*.



Figura 5-54: Schermata di conferma

- 5 Toccare *Si* per confermare l'eliminazione.

## Per definire un campo richiesta

I Campi Richiesta sono utilizzati per definire il contenuto che può essere modificato ogni volta che viene utilizzato il messaggio. Il contenuto può includere un messaggio per il giorno o altri contenuti specifici per l'elaborazione particolare di un prodotto che però rimangono costanti per tutto il processo di elaborazione.

Quando viene caricato un messaggio che contiene un campo richiesta, viene chiesto all'utente di inserire il contenuto del campo.

Per definire un campo richiesta, procedere come segue:

- 1 Seguire le operazioni dal punto 1 al punto 3 nella sezione "Creazione messaggio" a pagina 5-28.
- 2 Aggiungere una casella di testo libero. vedere le operazioni dal punto 14 al punto 15 nella sezione "Per aggiungere testo libero" a pagina 5-37.

*Nota: l'opzione modificabile dall'utente è disponibile per tutti i campi utente.*



Figura 5-55: Proprietà della schermata della casella di testo

- 3 Toccare *Utente modificabile* e selezionare *Sì*. Viene visualizzato un elenco di campi aggiuntivi (vedere Figura 5-56).

*Nota: l'opzione modificabile dall'utente è impostata su "No" come valore predefinito. Se viene impostato su "Sì", l'utente può impostare il testo di prompt, la lunghezza del campo e la codifica. Il testo di prompt diventa il nome del campo utente.*



Figura 5-56: Schermata proprietà casella di testo aggiuntiva

- 4 Impostare la lunghezza massima e la lunghezza fissa.
- 5 Immettere il prompt per la casella nella Pagina QWERTY. Quando il messaggio viene selezionato, questo sarà il prompt.



Figura 5-57: Schermata prompt

- 6 Toccare OK.

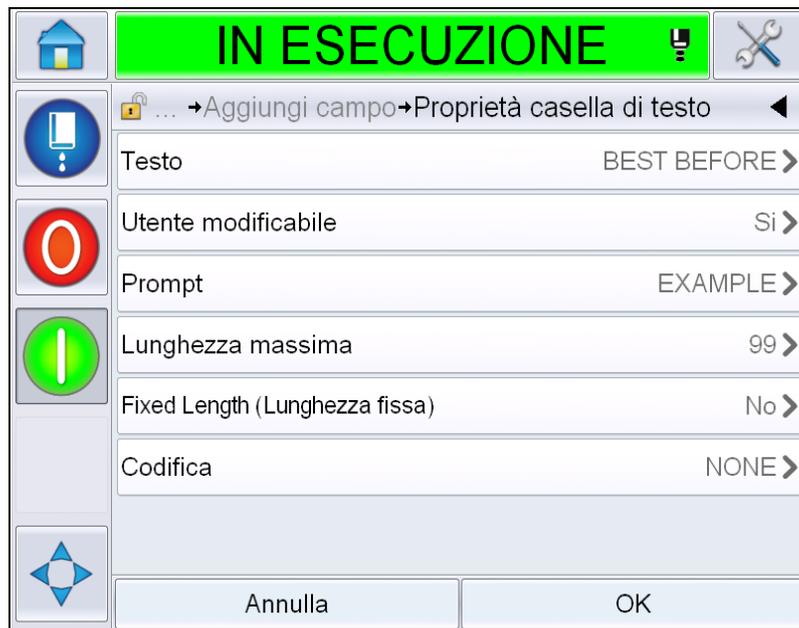


Figura 5-58: Proprietà casella di testo

- 7 Toccare *OK* e salvare il messaggio dopo averne immesso il nome.
- 8 Quando viene selezionato questo messaggio andando in *Pagina iniziale > Seleziona lavoro*, l'interfaccia utente mostrerà questo prompt. Toccare *Modifica* per modificare il contenuto del messaggio prompt.



Figura 5-59: Richiesta

**Nota:** Utilizzando CLARiSOFT® è possibile impostare dei campi utente aggiuntivi.

### Per aggiungere un logo

I loghi vengono configurati in CLARiSOFT®.

### Per immettere un codice a barre

I codici a barre vengono configurati in CLARiSOFT®.

### Per modificare i parametri messaggi attuali

Nella Pagina del messaggio, toccare  senza selezionare alcun campo utente. Viene visualizzata la seguente schermata. Modificare i parametri come desiderato.

Nota: Questi parametri verranno applicati solo al messaggio attuale. Per modificare i parametri predefiniti, vedere “Parametri messaggi predefiniti” a pagina 5-10.



Figura 5-60: Parametri messaggio attuale



Figura 5-61: Parametri messaggio attuale 2

Parametro	Descrizione
Larghezza	Permette all'utente di impostare l'ampiezza preferita per il messaggio.
Altezza carattere	Permette all'utente di impostare l'altezza preferita per i caratteri.
Spaziatura caratteri	Permette all'utente di impostare la spaziatura preferita tra i caratteri del messaggio.
Ritardo prodotto	Permette all'utente di impostare il ritardo prodotto (il tempo trascorso tra l'avvio della produzione (punto di attivazione) e la posizione di avvio stampa).
Capovolgi	Attiva e disattiva la stampa con carattere riprodotto al contrario.
Inverti	Attiva e disattiva la stampa con caratteri capovolti.
Seleziona Raster Sostituzione	Immettere il nome del raster selezionato
Sostituzione Raster	Se la stampante è 'In linea', viene selezionato automaticamente il raster appropriato per la velocità di linea.
Stampa in grassetto Regolazione	Permette di impostare il valore per la regolazione della stampa in grassetto.

Tabella 5-21: Parametri messaggio attuale

## Importare i messaggi

Per importare un messaggio procedere come segue:

- 1 andare in *Strumenti > Database* dalla *Pagina iniziale*.



Figura 5-62: Database

**Nota:** quest'opzione è disponibile solo quando una chiavetta USB contenente la cartella LAVORI risulta inserita nella porta USB.

**Nota:** i messaggi da importare (file .CIFF) devono essere situati all'interno della cartella LAVORI nel dispositivo USB.

- 2 Toccare *Esterno*. A Elenca i messaggi disponibili nella chiavetta USB.



Figura 5-63: Messaggi nella chiavetta USB

- 3 Selezionare il messaggio da trasferire alla stampante e toccare . Viene poi visualizzata la pagina di conferma.
- 4 Toccare *Sì* per continuare o *No* per tornare alla schermata dei messaggi del database esterno.
- 5 Ora l'importazione del messaggio è riuscita. Toccare *OK* per ritornare alla schermata del messaggio del database esterno.

### Esportare i messaggi:

Per esportare un messaggio procedere come segue:

- 1 Andare in *Strumenti > Database > Interno* dalla *Pagina iniziale*. Vengono visualizzati i messaggi disponibili nella stampante.

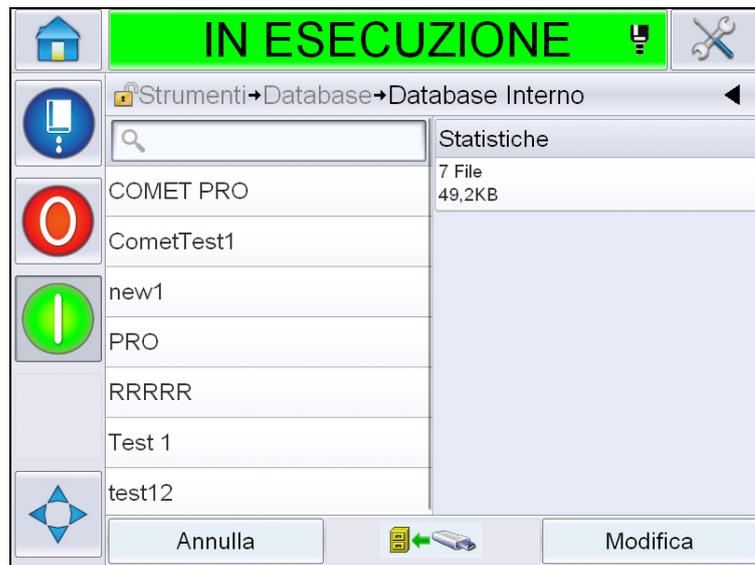


Figura 5-64: Messaggi nella stampante

- 2 Selezionare il messaggio da trasferire alla chiavetta USB e toccare



. Viene poi visualizzata la pagina di conferma.

- 3 Toccare *Sì* per continuare o *No* per tornare alla schermata dei messaggi del database esterno.
- 4 Ora l'esportazione del messaggio è riuscita. Toccare *OK* per ritornare alla schermata del messaggio del database interno.

# Efficienza globale dell'apparecchiatura - Strumenti disponibili

## Introduzione

La disponibilità al servizio è uno dei parametri di misurazione del tempo di funzionamento dell'apparecchiatura. Si tratta della quantità di tempo che impiega il dispositivo prima di essere pronto al funzionamento, quando è necessario per la produzione. Si tratta di uno dei tre parametri chiave per la valutazione dell'efficienza generale della linea (Overall Equipment Effectiveness, OEE) per Videojet 1660.

Lo strumento "Disponibilità" permette di separare le problematiche operative da quelle legate alla stampante e permette all'utente di tracciare l'inattività della stampante e di visualizzarne le statistiche. Il diagramma di Pareto degli errori permette l'analisi dei dati relativi alla misurazione del tempo di attività e aiuta l'utente a comprendere ed eliminare le cause più frequenti delle inattività operative e relative alla stampante.

La disponibilità mostra contemporaneamente due metriche di base della disponibilità:

- Disponibilità stampante
- disponibilità operativa

*Nota: la disponibilità operativa può essere modificata dall'utente su due proxy differenti di tempo di produzione: le modalità "attivazione" e "getti attivati". Per maggiori informazioni, vedere "Disponibilità operativa" a pagina 5-72.*

$$\text{Disponibilità \%} = \frac{\text{Tempo operativo}}{\text{Tempo di produzione pianificata}}$$

Dove

- Il tempo operativo è il tempo di funzionamento totale della stampante
- Il tempo di produzione pianificata è il tempo di funzionamento atteso per la linea effettiva\*.

\*Basato sulla selezione dei proxy "attivazione" e "getti attivati".

### **Disponibilità stampante**

La disponibilità della stampante traccia il tempo di inattività direttamente correlato a errori interni come

- Guasto pompa
- Guasto caricamento fornitura
- Guasto scanalatura

La disponibilità della stampante è definita come

$$\text{Disponibilità stampante} = 1 - \frac{\text{Tempo di inattività della stampante}}{\text{Tempo totale della stampante}}$$

Il “tempo totale della stampante” è la quantità di tempo totale durante il quale la stampante è stata accesa (connessa all'alimentazione elettrica). Se la stampante viene spenta quando è rilevato un errore, la quantità di tempo durante la quale la stampante resta spenta viene inclusa nel tempo totale della stampante.

Il “tempo di inattività della stampante” è la quantità di “tempo totale della stampante” durante la quale la stampante è stata in uno “Stato di errore della stampante”. Lo “Stato di errore della stampante” è definito come il periodo durante il quale la stampante non è disponibile a causa di un errore identificato come errore della stampante. Per ulteriori informazioni, vedere il Manuale di manutenzione.

### **Disponibilità operativa**

È una misura più ampia dell'impatto dei tempi di inattività sulla linea di produzione. La Disponibilità operativa traccia il tempo di inattività connesso agli errori classificabili come “procedurali”, come:

- Centro inchiostro vuoto
- Coperchio testina rimosso
- Assistenza centro inchiostro fuori tempo massimo.

L'impatto può essere dovuto a questioni connesse alla stampante, all'operatore, al cambio turni, ecc.

La disponibilità dell'operatore è definita come

$$\text{Disponibilità operativa} = 1 - \frac{\text{Tempo di inattività operativa}}{\text{Tempo di produzione}}$$

Il proxy del tempo di produzione permette di calcolare la disponibilità per passare tra le modalità di funzionamento scelte dal cliente, getti attivati o stampante attivata. Il tempo di produzione è definito sulla base del proxy del tempo di produzione scelto:

- Getti attivati: se sia la stampante che il getto sono accesi
- Accensione: se la stampante è accesa, a prescindere dallo stato del getto.

Se la stampante viene spenta quando è rilevato un errore, la quantità tempo durante la quale la stampante resta spenta viene inclusa nel tempo di produzione.

Il “tempo di inattività operativa” è la quantità di “tempo totale della stampante” durante la quale la stampante è stata in uno “Stato di errore della stampante”. Lo “Stato di errore operativo” è definito come il periodo durante il quale la stampante non è disponibile a causa di un errore identificato come errore operativo.

**Nota:** vedere il Manuale di manutenzione per ulteriori informazioni sugli stati di errore operativo e della stampante.

## Pagina della disponibilità

Toccare *Rendimento* per visualizzare la *Pagina* iniziale.



Figura 5-65: Pagina iniziale

Viene visualizzata la pagina *Rendimento*. Toccare *Disponibilità* per visualizzare la pagina relativa alla disponibilità.

ARRESTO	
Prestazioni	
Velocità	0
Conteggio batch	385542
Conteggio totale	2521112
Disponibilità	>
Velocità breve durata	0
Efficienza breve durata	0
Velocità lungo termine	0
Efficienza lungo termine	0

Figura 5-66: Pagina del rendimento

Visualizza la pagina *Disponibilità* (vedere Figura 5-67). L'utente può visualizzare simultaneamente i dati relativi alla disponibilità della stampante e alla disponibilità operativa in relazione al tempo. La cronologia dei dati relativi alla disponibilità riportata nella colonna Intervallo temporale permette all'utente di mettere in relazione i cambiamenti stagionali che alterano la disponibilità

ARRESTO		
Prestazioni → Disponibilità		
Intervallo temporale	Disponibilità stampante	Disponibilità operativa "Acceso" ora
Ultimi 30 giorni	95,7% >	11,2% >
Ultimi 90 giorni	95,7% >	11,2% >
Mese corrente	98,1% >	8,8% >

Figura 5-67: Disponibilità

**Nota:** le frecce nelle celle della disponibilità indicano la presenza di dati da analizzare in profondità. Selezionare una cella per visualizzare i dati di analisi dettagliata.

Opzione	Descrizione
Intervallo temporale	Permette all'utente di visualizzare i valori relativi alla disponibilità operativa e della stampante nei diversi intervalli di tempo disponibili. La cronologia dei dati relativi alla disponibilità riportata nella colonna Intervallo temporale permette all'utente di mettere in relazione i cambiamenti stagionali che alterano la disponibilità.
Disponibilità stampante	Mostra i dati relativi alla disponibilità della stampante.
Disponibilità operativa	Mostra i dati relativi alla disponibilità operativa sulla base del proxy utilizzato per il calcolo, ossia "Accensione" o "Getti attivati".
Proxy ora produzione	Permette all'utente di modificare la modalità operativa della disponibilità della stampante tra "getti attivati" e "accensione". La scelta del proxy assicura che il calcolo della disponibilità coincida con la modalità operativa dell'utente. La colonna della disponibilità operativa nella pagina <i>Disponibilità</i> (vedere Figura 5-67) mostra il proxy selezionato dall'utente.
Esporta a USB	Permette all'utente di esportare il registro eventi alla chiavetta USB. L'interfaccia utente (IU) guiderà l'utente nelle diverse fasi necessarie per il download sulla chiavetta USB.
	Mostra che sono disponibili ulteriori informazioni. Toccare la cellula per visualizzare la pagina <i>Diagramma di Pareto degli errori</i> per i dati disponibili selezionati. La pagina mostra il tipo di errore, il tempo di inattività e la frequenza dell'errore (vedere Figura 5-68 e Figura 5-69)

Tabella 5-22: Opzioni Pagina della disponibilità



Figura 5-68: Diagramma di Pareto degli errori relativi alla disponibilità della stampante



Figura 5-69: Diagramma di Pareto degli errori relativi alla disponibilità operativa

Opzione	Descrizione
Tipo errore	Descrizione dell'errore e del codice dell'errore. Toccare il tipo di errore per visualizzare una descrizione dettagliata dell'errore e le possibili soluzioni.
Tempo di fermo	Durata totale del tempo in cui la stampante è stata in questo stato di errore.

Tabella 5-23: Diagramma di Pareto degli errori

Opzione	Descrizione
Frequenza	Numero di volte in cui la stampante ha subito quest'errore nell'intervallo di tempo di riferimento.
	
Ordina	Permette all'utente di ordinare l'elenco in base al tempo di inattività della stampante o alla frequenza dell'errore.
	
Seleziona intervallo temporale	Mostra la Pagina del diagramma di Pareto degli errori in riferimento ai diversi intervalli di tempo disponibili.

Tabella 5-23: Diagramma di Pareto degli errori (Continua)

Opzione	Descrizione
	<p>Permette all'utente di scegliere tra la pagina del diagramma di Pareto degli errori relativi alla disponibilità della stampante e quella relativa alla disponibilità operativa.</p>

Tabella 5-23: Diagramma di Pareto degli errori (Continua)

Toccare  per visualizzare la Pagina dell'Evento (vedere Figura 5-70). La Pagina dell'evento mostra la data, il tempo e la durata di tutte le occorrenze di quello specifico errore. Questa pagina può essere usata per mettere in relazione l'occorrenza di un errore con gli altri eventi nello strumento di produzione.



Mese corrente : (E6029) Calibrazione EHT/HV necessaria			
Data	Ora	Durata (minuti)	
26/09/2012	14.20	1468:28	>
26/09/2012	9.49	1:22	>

Figura 5-70: Evento

Toccare  per visualizzare la Pagina dei *Parametri* (vedere Figura 5-71). La Pagina dei parametri mostra i parametri della salute della stampante registrati quando si è verificato quello specifico errore.

ARRESTO				
... → Errore Pareto → Event → Parameters				
Mese corrente : (E6029) Calibrazione EHT/HV necessaria: 26/09/2012: 9.49				
Parameter	Event Time	1 min before	5 min before	
Pressione obiettivo	3,80barra	2,94barra	2,94barra	
Pressione target compensata da temperatura	2,77barra	2,77barra	2,77barra	
Pressione reale	3,87barra	2,94barra	2,94barra	
Temperatura testina	35,0°	35,1°	35,0°	
Temperatura ugello	31,7°	31,6°	31,6°	
				Vai a Registro eventi

Figura 5-71: Parametro

**L'ora eventi:** È l'ora in cui si è verificato l'errore.

Sono mostrati i dati relativi a 1 minuto e 5 minuti precedenti all'evento per illustrare l'andamento dei dati.

La stampante evidenzia i parametri che sono oltre i valori normali. Combinando queste informazioni con i sintomi noti è possibile facilitare l'analisi delle cause.

Toccare **Vai al registro eventi** per visualizzare la pagina *Registro eventi* (vedere Figura 5-72). È possibile visualizzare questa pagina anche andando in *Strumenti > Diagnostica > Testina di stampa*.

Il registro eventi conserva memoria di tutte le attività degli ultimi 180 giorni. Può essere utile verificare l'attività di altre stampanti nello stesso periodo per comprendere il contesto dell'errore.

Se desiderato, è possibile impostare dei filtri per rimuovere lo stato, le avvertenze o gli allarmi.

Evento	Data	Ora	Durata (minuti)
Arresto pulito in corso	24/09/2012	12.44	1:39
(E6014) Controllo viscosità impossibile	24/09/2012	12.44	1356:29
(E6060) Cartuccia solvente vuota	24/09/2012	12.42	93:54
(E6046) Viscosità dell'inchiostro eccessiva	24/09/2012	11.39	70:16
Pronto	24/09/2012	11.37	67:56
Avvio rapido in corso	24/09/2012	11.35	1:23

Figura 5-72: Registro eventi

Simbolo	Tipo
	Allarme.
	Avvertenze.
	Stato - evento della stampante in cui non viene registrato nessun allarme o avvertenza.

Tabella 5-24: Simboli del registro eventi

**Nota:** se un evento ha causato un tempo di inattività, sarà presente il simbolo  accanto ai simboli di allarme, avvertenza o stato, indicando la possibilità di calibrare i parametri della stampante al momento dell'evento.

Opzione	Descrizione
Nascondi allarmi	Permette all'utente di mostrare/nascondere gli allarmi dalla lista del registro eventi.
Nascondi avvertenze	Permette all'utente di mostrare/nascondere le avvertenze dalla lista del registro eventi.
Nascondi stato	Permette all'utente di mostrare/nascondere gli stati dalla lista del registro eventi.
Esporta a USB	Permette all'utente di esportare il registro eventi e le schermate dei parametri a esso associate alla chiavetta USB. L'interfaccia utente (IU) guiderà l'utente nelle diverse fasi necessarie per il download sulla chiavetta USB.

Tabella 5-25: Opzioni Pagina del registro eventi

Toccare il messaggio dell'evento per una descrizione dettagliata dell'errore o dell'avvertenza. L'interfaccia utente visualizzerà una descrizione dettagliata e le probabili cause e soluzioni.

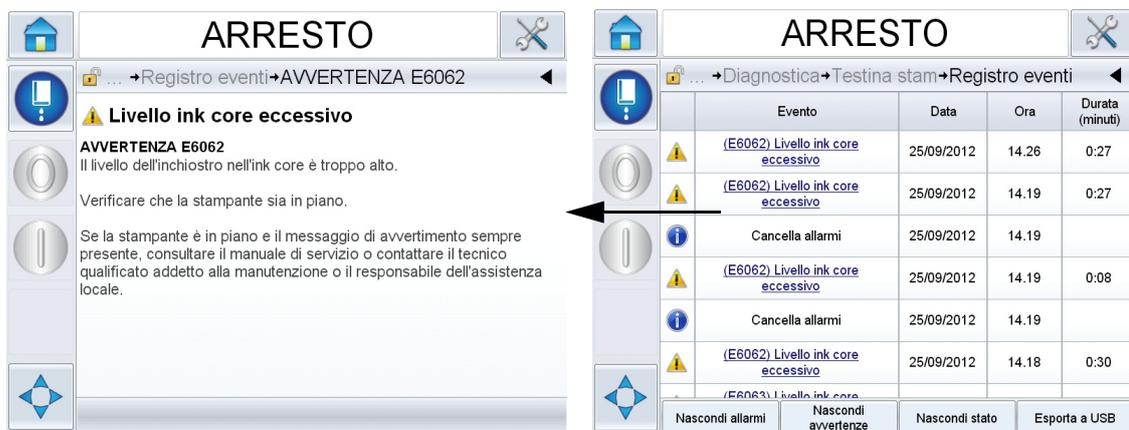


Figura 5-73: Diagnostica registro eventi

Event Id	Data	Ora	Event Type	Evento	Duration (minutes)
83	25/09/2012	14:26:01	AVVERTENZA	(E6062) Livello ink core eccessivo	0:45
82	25/09/2012	14:19:16	AVVERTENZA	(E6062) Livello ink core eccessivo	0:45
81	25/09/2012	14:19:15	Info	Cancello allarmi	
80	25/09/2012	14:19:07	AVVERTENZA	(E6062) Livello ink core eccessivo	0:33
79	25/09/2012	14:19:05	Info	Cancello allarmi	
78	25/09/2012	14:18:35	AVVERTENZA	(E6062) Livello ink core eccessivo	0:5
77	25/09/2012	14:18:04	AVVERTENZA	(E6063) Livello ink core insufficiente	0:52
76	25/09/2012	14:18:03	Info	Cancello allarmi	
75	25/09/2012	14:17:26	AVVERTENZA	(E6063) Livello ink core insufficiente	0:62
74	25/09/2012	14:16:36	Info	Arresto rapido in corso	0:48
73	25/09/2012	14:16:25	Info	Arresto pultto richiesto	
72	25/09/2012	14:12:15	AVVERTENZA	(E6046) Viscosità dell'inchiostro eccessiva	5:8
71	25/09/2012	14:10:03	AVVERTENZA	(E6063) Livello ink core insufficiente	7:35
70	25/09/2012	14:10:01	Info	Cancello allarmi	

Figura 5-74: Dati esportati

Per ulteriori informazioni sui dati esportati, vedere il Manuale di manutenzione.

## Introduzione

La manutenzione della stampante comprende le procedure che un operatore o un manutentore devono eseguire. Il presente capitolo descrive le operazioni principali che gli operatori della stampante possono eseguire. Le altre operazioni di manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da personale dell'assistenza qualificato e sono descritte nel Manuale di servizio.



### Avvertenza

**PERICOLO DI LESIONI PERSONALI.** In una condizione di guasto, il riscaldamento può raggiungere i 70 °C. Non toccare la piastra su cui è installato il riscaldatore. La mancata osservanza di tale avvertenza può causare lesioni personali.

## Programma di manutenzione

Tabella 6-1 mostra la pianificazione della manutenzione.

Intervallo	Operazione
Durante l'attivazione della stampante o se le cartucce di solvente sono vuote	Sostituire la cartuccia intelligente. Fare riferimento a "Sostituzione cartucce intelligenti" a pagina 6-3.

Tabella 6-1: Programma di manutenzione

Intervallo	Operazione
Se necessario	Pulire i seguenti componenti della testina di stampa: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Piastra di deviazione</li> <li>• Scanalatura</li> </ul> <p><b>Nota:</b> <i>controlla la qualità di stampa prima di eseguire la manutenzione.</i>                      Fare riferimento a “Ispezionare la testina di stampa” a pagina 6-7, e “Pulizia della testina di stampa” a pagina 6-7.</p>
	Pulire l'armadetto della stampante.
	Pulire i touchscreen
Ogni 2000 ore	Sostituire il filtro posteriore.

Tabella 6-1: Programma di manutenzione

## Preparazione per spegnimento a lungo termine (immagazzinamento) o trasporto

*Nota:* la procedura di spegnimento a lungo termine va eseguita quando si prevede di non utilizzare la stampante per più di tre mesi.

### Requisiti parti/strumenti

Parti/strumenti	Quantità	Codice componente
Cartucce di solvente corrispondenti al centro inchiostro esistente che verrà spurgato	4	-
Cartucce vuote	6	SP399246
Kit collettore di bypass dell'ugello (connettore di collegamento) con guarnizione	1	399247

Tabella 6-2: Parti e strumenti

## Preparazione per spegnimento a lungo termine (immagazzinamento) o trasporto

Effettuare le seguenti attività per preparare la stampante allo spegnimento a lungo termine o al trasporto:

- 1 Eseguire un arresto pulito.
- 2 Eseguire tre spurghi dell'ugello.
- 3 Rimuovere il collettore dell'ugello e collegarvi il collettore di bypass dell'ugello (con guarnizione). Eseguire la procedura di svuotamento del centro.

*Nota:* la testina di stampa deve essere posizionata sopra una postazione di lavaggio o un contenitore adatto a raccogliere eventuali versamenti.

- 4 Al termine della procedura del centro, eseguire la procedura *Lavaggio centro inchiostro* e seguire le istruzioni della stampante.

*Nota:* il tempo totale per completare questo processo è di circa tre ore. Sono necessarie quattro serie di cartucce, ogni serie di cartucce viene collegata per 30-45 minuti. Al termine, ogni serie sarà piena per metà di fluidi misti.

- 5 Rimuovere il collettore di bypass dell'ugello e fissare il collettore dell'ugello alla guarnizione della sezione motore di stampa.

La stampante è pronta per essere immagazzinata o trasportata.

*Nota:* quando il centro inchiostro viene nuovamente riempito con l'inchiostro rimosso per l'immagazzinaggio, non ricalibrare la viscosità al momento della reinstallazione in quanto i dati di calibrazione sono stati salvati.

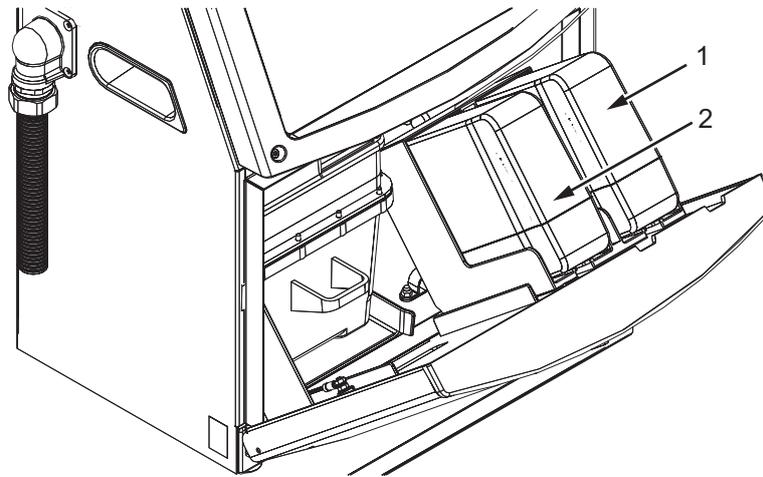
*Nota:* quando si prepara la stampante per lo spegnimento a lungo termine, per ottenere la password produttore, contattare Videojet Technologies Inc. al numero 1-800-843-3610 (per i clienti all'interno degli Stati Uniti). Per l'assistenza ai clienti al di fuori degli Stati Uniti, contattare il rappresentante o l'ufficio affiliato Videojet Technologies Inc. di zona. In alternativa, è possibile visitare il sito [www.videojet.com](http://www.videojet.com) > Support > Videojet Password Generator.

## Sostituzione cartucce intelligenti

Esistono due tipi di cartucce intelligenti:

- Cartuccia inchiostro
- Cartuccia liquido di rabbocco

Installare le cartucce durante l'attivazione della stampante o quando le cartucce sono vuote. Il tipo di fluido (inchiostro o liquido di rabbocco) è indicato sull'etichetta della cartuccia.



- 1. Cartuccia inchiostro
- 2. Cartuccia liquido di rabbocco

Figura 6-1: Cartucce intelligenti

Per aggiungere o sostituire le cartucce, eseguire le seguenti operazioni:

- 1 Aprire lo sportello del vano inchiostro e mantenerlo nella posizione mostrata nella Figura 6-1.
- 2 Se gli indicatori della cartuccia dell'inchiostro o del fluido solvente indica 0% e un errore indica che le cartucce di inchiostro e/o del solvente sono vuote, andare al passaggio 4.
- 3 Se le cartucce di inchiostro o del solvente di stampa viene visualizzato un avviso che richiede di inserire la cartuccia richiesta; andare al passaggio 5.

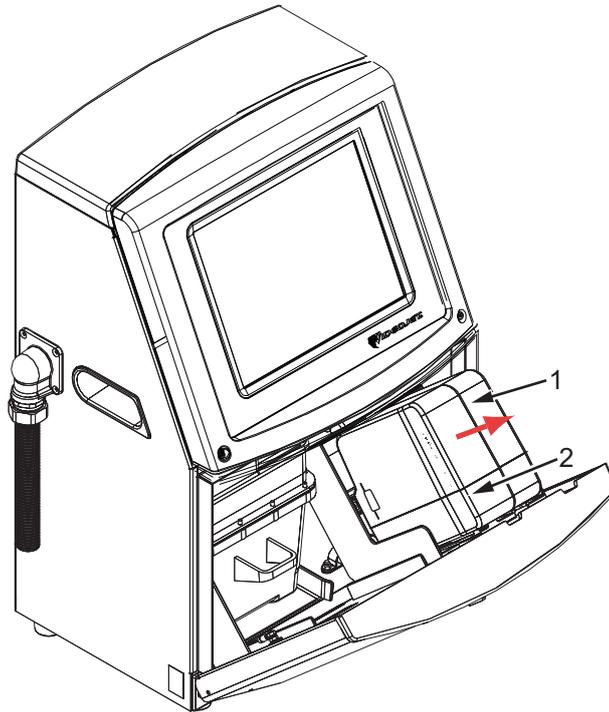


#### Avvertenza

PERICOLO DI LESIONI PERSONALI. L'inchiostro, il solvente e il liquido di rabbocco sono volatili e infiammabili. È obbligatorio conservarli e maneggiarli in conformità con la normativa locale. Operare solo in aree ben ventilate. La soluzione di pulizia è velenosa se ingerita. Non ingerire. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.

- 4 Estrarre dall'armadietto della stampante la vecchia cartuccia d'inchiostro (elemento 1, Figura 6-2) e quella vecchia del liquido di rabbocco (elemento 2).

*Nota:* agitare la cartuccia di inchiostro prima di inserirla nella stampante.



- 1. Cartuccia inchiostro
- 2. Cartuccia liquido di rabbocco

Figura 6-2: Estrarre le cartucce

- 5 Inserire la nuova cartuccia d'inchiostro nel porta-cartucce, allineando il tasto cartuccia con l'apposita imboccatura (vedi Figura 6-3 a pagina 6-6).
  - a. Assicurarsi che la cartuccia sia completamente bloccata nel porta-cartucce.

**Nota:** Spingere la cartuccia fino a che non si blocca nel porta-cartucce (fino a che non si sente il rumore di uno scatto).

- b. Assicurarsi che l'avviso indicante che la "cartuccia inchiostro non è stata caricata" scompaia. L'avviso può richiedere alcuni istanti per scomparire.
  - c. Assicurarsi che appaia l'indicatore di livello cartuccia e che indichi 100%.

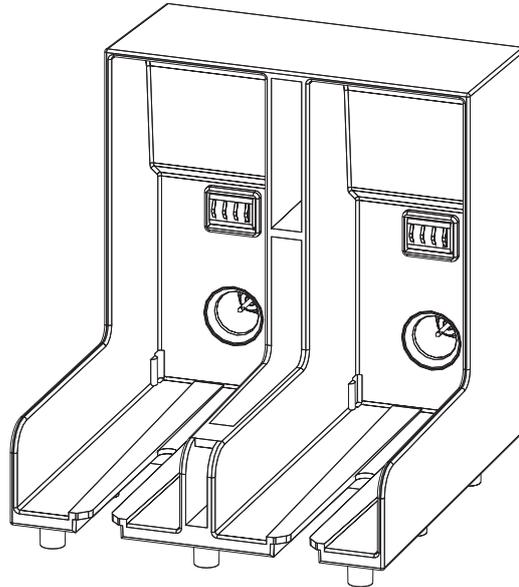


Figura 6-3: Vano porta-cartucce

- 6** Inserire la nuova cartuccia del liquido di rabbocco nel rispettivo porta-cartuccia, allineando il tasto cartuccia con l'apposita imboccatura.
  - a. Assicurarsi che la cartuccia sia completamente bloccata nel porta-cartucce.
  - b. Assicurarsi che l'avviso indicante che la "cartuccia solvente non è stata caricata" scompaia. L'avviso può richiedere alcuni istanti per scomparire.
  - c. Assicurarsi che appaia l'indicatore di livello cartuccia e che indichi 100%.

## Ispezionare la testina di stampa

Eeguire quanto segue per ispezionare la testina di stampa:

- 1 Interrompere il getto di inchiostro e aspettare che la stampante sia totalmente spenta.
- 2 Scollegare la stampante dall'alimentazione.
- 3 Allentare la vite della testina di stampa (elemento 2, Figura 6-4 a pagina 6-9) e rimuovere la copertura della testina (elemento 3).
- 4 Ispezionare la testina di stampa e l'interno della copertura della testina di stampa per verificare l'eventuale presenza di depositi di inchiostro. Procedere alla pulizia, se necessario (fare riferimento a "Pulizia della testina di stampa" a pagina 6-7).

## Pulizia della testina di stampa



### Avvertenza

PERICOLO DI LESIONI PERSONALI. In caso di fuoriuscita di inchiostro o solvente, le perdite della stampante potrebbero causare un rischio di slittamento o di incendio (in modo particolare se l'apparecchiatura è posta su materiale infiammabile e/o sopra un'altra apparecchiatura). È disponibile un vassoio antigocciolamento opzionale (Codice Componente 234407). Per l'installazione, posizionare il vassoio antigocciolamento sulla superficie della stampante da utilizzare. Posizionare la stampante nel centro del vassoio antigocciolamento. Assicurarsi che il vassoio antigocciolamento sia collegato a terra in modo appropriato per evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche.



### Avvertenza

VAPORI PERICOLOSI. L'esposizione prolungata ai vapori della soluzione di pulizia può provocare sonnolenza e/o effetti simili all'intossicazione alcolica. Utilizzare esclusivamente in ambienti aperti e ben ventilati.



### **Avvertenza**

UTILIZZO DELLA SOLUZIONE DI PULIZIA. La soluzione di pulizia è irritante per gli occhi e per il sistema respiratorio. Per evitare lesioni personali quando si maneggia questa sostanza:

Indossare sempre abbigliamento protettivo e guanti in gomma.

Indossare sempre occhiali con protezioni laterali o una maschera facciale. È consigliabile indossare occhiali di sicurezza anche quando si eseguono interventi di manutenzione.

Prima di maneggiare l'inchiostro, applicare sulle mani crema protettiva.

Se la soluzione per la pulizia entra a contatto con la pelle, risciacquare sotto l'acqua corrente per almeno 15 minuti.

---



### **Avvertenza**

PERICOLO DI INCENDIO E PERICOLI PER LA SALUTE. La soluzione di pulizia è volatile e infiammabile. Conservarla e maneggiarla in conformità alle normative locali.

Non fumare o utilizzare fiamme libere in prossimità della soluzione di pulizia.

Rimuovere immediatamente dopo l'uso eventuali tessuti o abiti che possano essere stati saturati dalla soluzione di pulizia. Smaltire tali sostanze in conformità con la normativa locale.

---



### **Attenzione**

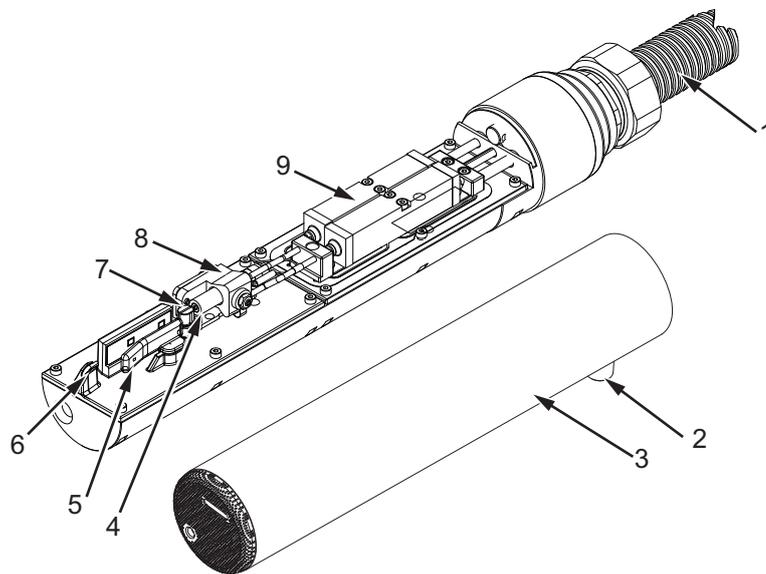
PERICOLO DI DANNI ALL'APPARECCHIO. Per evitare il rischio di danni ai componenti della stampante, per la pulizia utilizzare esclusivamente pennelli morbidi e panni privi di sfilacciature. Non utilizzare aria ad alta pressione, scarti di cotone o materiali abrasivi.

---

 **Attenzione**

PERICOLO DI DANNI ALL'APPARECCHIO. Prima di procedere alla pulizia della testina di stampa, verificare che la soluzione di pulizia sia compatibile con l'inchiostro utilizzato. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe danneggiare la stampante.

*Nota:* assicurarsi che il getto non sia in funzione.



- |                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Ombelicale                        | 6. Tubo rilevamento scanalatura     |
| 2. Vite della testina di stampa      | 7. Elettrodo di ricarica            |
| 3. Copertura della testina di stampa | 8. Motore della testina di stampa   |
| 4. Ugello                            | 9. Modulo valvola testina di stampa |
| 5. Piastra di deviazione             |                                     |

Figura 6-4: Testa di stampa

- 1 Mettere la testina di stampa nella postazione di lavaggio (componente numero 399085).
- 2 Usare un agente detergente ed un panno o un pennello soffice per pulire i seguenti componenti della testina di stampa:
  - Cavo di rilevamento della scanalatura (voce 6, Figura 6-4)
  - Elettrodo di ricarica (voce 7)
  - Piastra di deviazione (voce 5) (fare riferimento a "Pulizia della piastra di deviazione" a pagina 6-10)
  - Ugello (voce 4)

*Nota:* verificare che l'agente pulente sia compatibile con il tipo di inchiostro utilizzato nella stampante.

- 3 Lasciare asciugare la testina di stampa e verificare che nel foro dell'elettrodo di carica non sia presente l'agente di pulizia.

*Nota:* utilizzare un ventilatore o compressore per asciugare velocemente la testina di stampa. L'aria compressa non deve superare i 20 psi.



### Attenzione

PERICOLO DI DANNI ALL'APPARECCHIO. Prima di riavviare la stampante, assicurarsi che la testina di stampa sia asciutta. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe danneggiare la testina di stampa.

---

- 4 Reinscrivere la copertura della testina di stampa e serrare la vite zigrinata.

## Pulizia della piastra di deviazione

Per impedire la formazione di accumuli di inchiostro, pulire le superfici sagomate della piastra di deviazione con solvente e aria secca pulita (CDA).

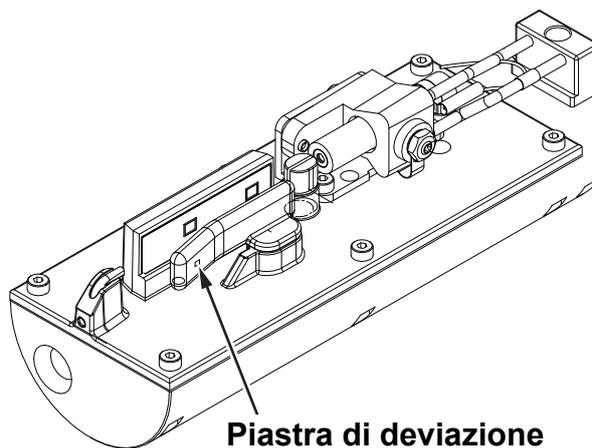


Figura 6-5: Pulizia della piastra di deviazione

## Pulizia dell'armadietto della stampante

Per pulire l'armadietto della stampante, eseguire le seguenti operazioni:



### Avvertenza

PERICOLO DI LESIONI PERSONALI. Le particelle e le sostanze aeree rappresentano un pericolo per la salute. Non utilizzare aria compressa ad alta pressione per gli interventi di pulizia.



### Attenzione

RISCHIO DI DANNI ALLE APPARECCHIATURE. Le soluzioni per la pulizia contenenti cloruro, comprese candeggine a base di ipoclorito o acido cloridrico, possono danneggiare la superficie causando antiestetiche macchie o danni da corrosione. Non devono essere utilizzate per trattare superfici in acciaio inossidabile. Se si utilizzano spazzole metalliche o pagliette in acciaio devono essere di acciaio inossidabile. Assicurarsi che qualsiasi mezzo abrasivo utilizzato sia privo di contaminanti, in particolare ferro e cloruri.

- 1 Rimuovere la polvere dalla stampante utilizzando un aspirapolvere o un pennello morbido.
- 2 Pulire le superfici esterne della stampante utilizzando un panno umido e privo di sfilacciature.

Utilizzare un detergente poco aggressivo per rimuovere i residui impossibili da eliminare con un panno umido.



### Avvertenza

Per evitare il rischio di danni ai componenti della stampante, per la pulizia utilizzare esclusivamente pennelli morbidi e panni privi di sfilacciature. Non utilizzare aria ad alta pressione, scarti di cotone o materiali abrasivi.



### Attenzione

PERICOLO DI DANNI ALL'APPARECCHIO. Le soluzioni per la pulizia contenenti cloruro, comprese candeggine a base di ipoclorito o acido cloridrico, possono danneggiare la superficie causando antiestetiche macchie o danni da corrosione. Non devono essere utilizzate per trattare superfici in acciaio inossidabile. Se si utilizzano spazzole metalliche o pagliette in acciaio devono essere di acciaio inossidabile. Assicurarsi che qualsiasi mezzo abrasivo utilizzato sia privo di contaminanti, in particolare ferro e cloruri.

---

## Pulire il touchscreen

- 1 All'occorrenza, pulire il touchscreen con un panno asciutto e morbido o con un tampone di cotone.
- 2 Assicurarsi che ogni traccia di umidità venga rimossa immediatamente per evitare di macchiare o danneggiare il touchscreen.

*Nota: se necessario, il panno può essere inumidito con dell'etanolo per rimuovere ogni traccia di sporco.*



### Attenzione

PERICOLO DI DANNI ALL'APPARECCHIO. Pulire lo schermo LCD solo con un panno asciutto e morbido o con un tampone di cotone. L'acqua può danneggiare o decolorare lo schermo. Rimuovere qualsiasi traccia di condensa o umidità immediatamente.

---

## Introduzione

Il presente capitolo contiene informazioni sulla risoluzione dei problemi e la diagnosi dei guasti per gli utenti abituali della stampante.

Il manuale di servizio contiene maggiori informazioni sulla risoluzione dei problemi per il tecnico addetto alla manutenzione e per il personale qualificato.



### Avvertenza

**ALTA TENSIONE.** Quando l'apparecchio è collegato alla rete di alimentazione elettrica, all'interno del dispositivo l'alta tensione può raggiungere livelli letali. Gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti esclusivamente da personale autorizzato e qualificato. Osservare tutti i codici e le pratiche di sicurezza applicabili. Tranne nel caso in cui sia necessario attivare la stampante, scollegare la stampante dalla rete di alimentazione elettrica prima di rimuovere i pannelli di copertura o di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione. La mancata osservanza di tale avvertenza può causare la morte o lesioni personali.



### Avvertenza

**PERICOLO DI LESIONI PERSONALI.** In una condizione di guasto, il riscaldamento può raggiungere i 70 °C. Non toccare la piastra su cui è installato il riscaldatore. La mancata osservanza di tale avvertenza può causare lesioni personali.

## La stampante non si avvia

- 1 Assicurarsi che la stampante sia accesa. Per abilitare la stampante, premere il pulsante verde.
- 2 Controllare la barra del sistema (vedere Tabella 7-1) per determinare se si è verificato un errore di sistema o se è necessario un intervento da parte dell'utente.

**Nota:** la barra di stato di fronte alla schermata iniziale indica il colore dell'uscita del segnalatore.

Barra di stato	Segnalatore	Uscita del segnalatore
Blu	VERDE	Il getto è in funzione e la stampante può stampare correttamente (non in modalità di stampa).
Verde	VERDE	La stampante è in modalità di stampa e può stampare correttamente
Giallo	GIALLO e VERDE	La stampante richiede un intervento da parte dell'operatore per impedire che si verifichi un errore di sistema. Ad esempio, inchiostro o liquido di rabbocco in esaurimento.
Rosso	ROSSO	Errore che impedisce la stampa. Ad esempio, getto non funzionante, scostamento piastra di deviazione.

Tabella 7-1: Barra di stato

- 3 Se la barra di stato è rossa o gialla, controllare il display per vedere i relativi messaggi che vengono visualizzati. Fare riferimento a "Messaggi di errore e avvertenze" a pagina 7-7.
- 4 Se la barra di stato è verde e la stampante non funziona:
  - Controllare che il sensore del prodotto e il codificatore siano collegati e che funzionino correttamente (ogni volta che un prodotto oltrepassa il sensore una spia sul retro del sensore di prodotto deve lampeggiare).
  - Se il problema persiste, riportare il guasto a Videojet Technologies Inc., al numero 1-800-843-3610 (solo all'interno degli Stati Uniti). I clienti al di fuori degli Stati Uniti devono contattare un ufficio Videojet affiliato o il distributore di zona Videojet.

- 5 Se il display o il segnalatore (laddove installato) non si illumina, controllare l'alimentazione elettrica come segue:
  - a. Verificare che sia disponibile l'alimentazione elettrica,
  - b. Controllare che il connettore di ingresso dell'alimentazione elettrica sia collegato correttamente,
  - c. Assicurarsi che il pulsante dell'alimentazione elettrica sia in posizione ON (premuta).
  - d. Se il problema persiste, riportare il guasto a Videojet Technologies Inc. al numero di telefono 1-800-843-3610.

## Posizione della stampa non corretta

- 1 Controllare che il valore relativo a *Product Delay* (Ritardo prodotto), impostato nel menu *Setup > Control* (Configurazione controllo) sia corretto. Vedi "Parametri messaggi predefiniti" a pagina 5-10.

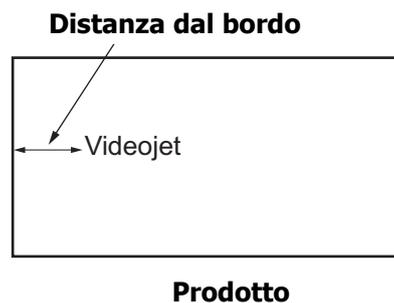


Figura 7-1: Posizione di stampa

- 2 Verificare che non siano presenti spazi non necessari all'inizio del messaggio.

## Dimensione stampa non corretta

- 1 Verificare che l'altezza dei caratteri impostata sia corretta. Fare riferimento a "Per modificare gli attributi del font" a pagina 5-57.
- 2 Verificare che la distanza tra la testina di stampa e il prodotto sia corretta. L'altezza dei caratteri aumenta e la risoluzione diminuisce proporzionalmente allo spostamento della testina di stampa dal prodotto.

**Nota:** per la migliore qualità di stampa, la distanza ottimale tra la testina e il prodotto è 12 mm. L'intervallo è da 5 a 15 mm.

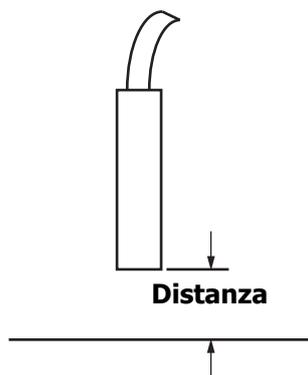


Figura 7-2: Distanza dal prodotto

- 3 Verificare che nel messaggio sia selezionato il font corretto.

*Nota:* fare riferimento a Tabella A-6 a pagina A-7 per ulteriori informazioni sull'altezza della stampa.

- 4 Se la larghezza del messaggio risulta eccessivamente estesa, diminuire il valore impostato nel menu *Print Position (Posizione stampa)* menu. Fare riferimento a "Accensione della stampante" a pagina 4-1.
- 5 Se la larghezza del messaggio risulta eccessivamente compressa, aumentare il valore impostato nel menu *Print Position (Posizione stampa)*.

## Stampa non completa

Controllare che non siano presenti residui di inchiostro sulla testina di stampa e, se necessario, provvedere alla relativa pulizia. Fare riferimento a "Pulizia della testina di stampa" a pagina 6-7.

## Cattiva qualità di stampa

PRINT QUALITY TEST

L'esempio sulla sinistra mostra una buona formazione complessiva dei caratteri, nessuna sbavatura

dell'inchiostro e un'estensione di stampa uniforme.

Tabella 7-2 riporta alcuni esempi di stampa di cattiva qualità, le cause e le operazioni necessarie alla risoluzione del problema.

Esempio e causa	Risoluzione
<p>PRINT QUALITY TEST</p> <p>Il getto non è allineato correttamente o l'ugello è bloccato parzialmente. Presenza di particelle al di sotto del lato di sbavatura della scanalatura. Parametri EHT probabilmente troppo bassi.</p>	<p>Pulire la testina di stampa e la copertura della testina di stampa. Eseguire la procedura di pulizia dell'ugello e lavare con un getto di liquido di pulizia. Assicurarsi che la scanalatura sia pulita.</p>
<p>PRINT QUALITY TEST</p> <p>Errore di messa in fase. Posizione della goccia non corretta. È presente una gran quantità di spruzzi nell'area circostante.</p>	<p>Pulire e asciugare completamente la testina di stampa e la copertura della testina di stampa. Assicurarsi che vi sia un intervallo di tempo sufficiente tra le stampe da mettere in fase.</p>
<p>PRINT QUALITY TEST</p> <p>Modulazione non corretta, troppi satelliti, processo di caricamento non corretto.</p>	<p>Spurgare l'ugello e verificare il corretto scioglimento dell'inchiostro.</p>
<p>PRINT QUALITY TEST</p> <p>Pressione eccessiva, le gocce di inchiostro non sono deviate nella direzione corretta, le gocce di inchiostro si "accumulano" insieme, dimensioni stampa insufficienti.</p>	<p>Verificare l'allineamento del getto. Fare riferimento al manuale di servizio per ulteriori informazioni.</p>

Tabella 7-2: Esempi di scarsa qualità di stampa

Esempio e causa	Risoluzione
<p data-bbox="435 353 871 414">PRINT QUALITY TEST PRINT QUALITY TEST</p> <p data-bbox="424 434 860 622">Pressione insufficiente, gocce di inchiostro deviate eccessivamente o posizionate in modo non corretto. Probabile perdita delle gocce di inchiostro sottoposte alla deviazione più accentuata.</p>	<p data-bbox="911 338 1315 427">Verificare l'allineamento del getto. Fare riferimento al manuale di servizio per ulteriori informazioni.</p>
<p data-bbox="416 678 890 712">PRINT QUALITY TEST</p> <p data-bbox="424 741 863 898">Testina di stampa troppo distante dal substrato. Le gocce risentono delle correnti d'aria e sono distanziate verticalmente tra loro in modo eccessivo.</p>	<p data-bbox="911 645 1334 707">Ridurre la distanza dal substrato o selezionare un font più appropriato.</p>
<p data-bbox="435 958 871 992">PRINT QUALITY TEST</p> <p data-bbox="424 1021 823 1111">L'alloggiamento della testina di stampa non è perpendicolare alla corsa del substrato.</p>	<p data-bbox="911 925 1358 1144">La parte anteriore della testina di stampa deve essere posizionata a 90 gradi dalla superficie del substrato e l'alloggiamento deve trovarsi in posizione verticale rispetto al movimento del substrato. Fare riferimento alla figura sottostante.</p> <div data-bbox="927 1160 1329 1424"> </div>

Tabella 7-2: Esempi di scarsa qualità di stampa (Continua)

## Icone di stato della stampante

Le icone di stato della stampante si dividono in due gruppi:

- Icone dell'indicatore: Le icone dell'indicatore mostrano lo stato del

getto di inchiostro .

- La barra di stato della stampante mostra lo stato:

- "IN ESECUZIONE": Viene visualizzato quando la stampante è accesa, il getto è in funzione e la stampa è attiva.

**IN ESECUZIONE** 

- "FUORI LINEA": Viene visualizzato quando la stampante è accesa, il getto è in funzione e la stampa è disattivata.

**FUORI LINEA** 

- "ARRESTO": Viene visualizzato quando la stampante è accesa ma il getto non è in funzione.

**ARRESTO**

## Messaggi di errore e avvertenze

Quando si verifica un errore, la stampante visualizza il messaggio di errore nella barra di stato sulla parte superiore di tutte le pagine. La barra di stato diventa gialla in presenza di un'avvertenza e rossa in caso di allarme, come mostrato in basso.

**PROBLEMA** (E6000) Testina di stampa assente

Figura 7-3: Messaggio di errore

**AVVERTENZA** (E6116) Viscosità non calibrata

Figura 7-4: Messaggio di avvertenza

Quando si verifica un errore, si apre il relé di uscita. Se tale relé è collegato al circuito di arresto della macchina di imballaggio, può essere utilizzato per assicurarsi che la macchina si arresti in caso di errore. In tal modo si evita la produzione di prodotti senza codice dovuti a errori della stampante.



Figura 7-5: Display di errore

Diversi errori e avvertenze possono verificarsi contemporaneamente. Gli errori o gli allarmi vengono sempre visualizzati per primi.

Per visualizzare gli errori e le avvertenze in dettaglio e le istruzioni per correggerli, toccare l'area rossa o gialla nella finestra di stato sulla parte superiore del display touchscreen.

### Cancellazione di un messaggio di errore o di un'avvertenza

Le istruzioni della presente sezione forniscono informazioni su come cancellare un messaggio di errore. Una procedura simile viene utilizzata per cancellare le avvertenze.

Per visualizzare i dettagli sull'elenco di errori, procedere come segue:

- 1 Toccare il messaggio rosso *ERRORE* per visualizzare l'elenco di errori (Figura 7-5 a pagina 7-8).



Figura 7-6: Selezione errore

- 2 Toccare il nome dell'errore nell'elenco per leggere maggiori dettagli relativi all'errore.



- 3 Leggere i dettagli dell'errore e le istruzioni a video che spiegano cosa fare.

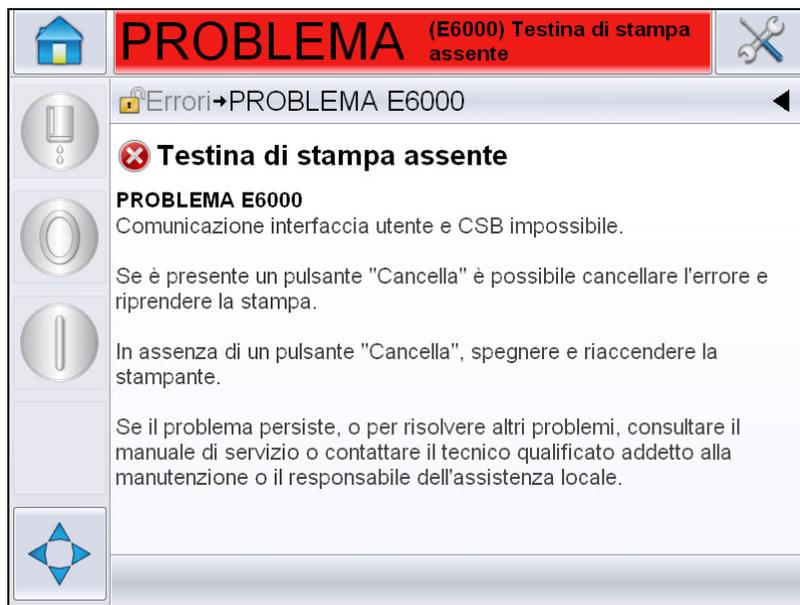


Figura 7-7: Display dei dettagli di errore

- 4 Una volta corretto l'errore, viene attivato il pulsante *Cancella*. Premere *Cancella* per eliminare il messaggio di errore.

*Nota:* questa procedura si applica solo all' "allarme memorizzato" che resta attivo fino a quando non lo si annulla con l'utilizzo del tasto "Clear" (*Cancella*). Gli altri allarmi si reimpostano automaticamente quando la causa dell'allarme viene corretta e non devono essere annullati manualmente.

## Messaggi di errore della stampante

*Nota:* per annullare tutti gli allarmi, selezionare la voce *Diagnostiche > Testine di stampa > Annullare errori e avvertenze*

**Icone di guasto (allarme)**

<b>Errore Riferimento</b>	<b>Nome</b>	<b>Misura correttiva</b>
E6000	Testina di stampa assente	Comunicazione interfaccia utente e CSB impossibile. Riavviare la stampante e controllare se il problema è stato risolto. Se non è stato risolto eseguire l'impostazione delle comunicazioni. Se il problema persiste, o per risolvere altri problemi, consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6007	Scanner codice a barre USB non trovato	Se lo scanner per codice a barre è collegato, verificare la connessione.
E6008	Intervento EHT/ HV	Rilevato arco nella piastra del deflettore. Pulire gli elettrodi del deflettore dentro la testina. Eseguire una calibrazione EHT/ HV. Eseguire lo spurgo degli ugelli. Se l'errore persiste, consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6010	Centro inchiostro e vuoto	Se si è inserito un nuovo centro inchiostro è necessario riempirlo. Seguire passo passo le seguenti procedure per la messa in servizio. Se il core esistente appare vuoto e non si riempie, controllare che non si sia superata la durata del centro inchiostro. Consultare la documentazione del centro inchiostro per controllarne la durata, consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6011	Guasto pompa	Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.

Tabella 7-3: Icone di guasto (allarme)

Errore Riferimento	Nome	Misura correttiva
E6012	Temperatura eccessiva dell'armadio	La temperatura della stampante supera gli 80 °C. Per evitare danneggiamenti, la stampante si arresta automaticamente. Una volta diminuita la temperatura, sarà possibile riavviare la stampante. Segnalare tutti i sovraccarichi termici al tecnico qualificato addetto alla manutenzione o al responsabile dell'assistenza locale.
E6014	Non è possibile controllare la viscosità	Verificare se la cartuccia del solvente è vuota. Se la cartuccia è vuota, provvedere alla sua sostituzione. Se l'azione non corregge l'errore, consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6015	Ugello non corretto	Spegnimento getto. Controllare che l'ugello sia inserito correttamente. Eseguire lo spurgo ugello. Riavviare il getto. Se il problema persiste, è consigliabile effettuare un refresh dell'inchiostro nel core. Se l'azione non corregge l'errore, consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6016	Driver chip mod, temperatura oltre il limite	L'hardware dell'amplificatore mod ha smesso di funzionare a causa della temperatura eccessiva dell'amplificatore. Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6017	Errore irreversibile: nessuna risposta di fase dal firmware	Impossibilità di ottenere i dati di fase durante l'avvio. Eseguire lo spurgo degli ugelli. Pulire e asciugare accuratamente la testina. Se l'errore persiste dopo due tentativi, consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.

Tabella 7-3: Icone di guasto (allarme) (Continua)

Errore Riferimento	Nome	Misura correttiva
E6021	Regolazione iniziale della messa in fase non riuscita.	Impossibilità di ottenere i dati di fase durante l'avvio. Eseguire lo spurgo degli ugelli. Pulire e asciugare accuratamente la testina. Se l'errore persiste dopo due tentativi, consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6022	Lettura modulazione non riuscita	Errore hardware. Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6023	Individuato sovraccarico memoria Raster	Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6024	Errore valvola	Errore hardware nel circuito di comando della valvola hit/hold, consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6025	Core non in fase di riempimento.	Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6026	Inchiostro insufficiente per riempire la centro inchiostro	Rimuovere la cartuccia vuota e inserire una nuova cartuccia d'inchiostro.
E6028	Il nuovo centro inchiostro presenta un riferimento inchiostro differente	Confermare che il tipo d'inchiostro visualizzato coincide con la cartuccia inserita. Se si utilizza un centro inchiostro esistente, sostituirlo con la cartuccia d'inchiostro corretta. Se il tipo d'inchiostro è cambiato, consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale. <b>Nota:</b> se è stato inserito un nuovo centro inchiostro, verrà mostrato questo errore e sarà necessario eseguire una "copia dei parametri centro inchiostro".

Tabella 7-3: Icone di guasto (allarme) (Continua)

Errore Riferimento	Nome	Misura correttiva
E6029	Calibrazione EHT/HV necessaria	Verificare che la testina sia pulita e completamente asciutta. Verificare che il manicotto della testina sia in posizione e correttamente fissato. Immettere la password richiesta. Eseguire la calibrazione EHT/EV o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6064	Guasto pompa	Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6089	Errore carica fornitura	Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6090	Guasto scanalatura	Verificare che il flusso d'inchiostro sia presente e allineato con la scanalatura. In caso contrario, spurgare l'ugello. Se il flusso d'inchiostro è presente ma non è allineato, eseguire la procedura di allineamento. Se il flusso d'inchiostro è presente ed è nella scanalatura, eseguire un refresh dell'inchiostro. Se il flusso d'inchiostro è presente nella scanalatura e il guasto scanalatura persiste, potrebbe essersi verificato un guasto al sensore della scanalatura che richiede la sostituzione del ponticello degli ugelli. Se il flusso d'inchiostro non è presente e il blocco persiste, è possibile che il problema riguardi il cavo di collegamento. Consultare sempre il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6139	Assistenza centro inchiostro necessaria	Il centro inchiostro ha nettamente superato il ciclo di vita stimato ed è necessario un intervento di assistenza per mantenere la stampante in funzione. Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.

Tabella 7-3: Icone di guasto (allarme) (Continua)

**Icone di avvertenza.**

<b>Errore Riferimento</b>	<b>Nome</b>	<b>Misura correttiva</b>
E6001	Centro inchiostro non supportato	Se viene inserito il centro inchiostro, sbagliato all'interno della stampante, non sarà possibile continuare l'operazione. Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6002	Cartuccia inchiostro scaduta	Inchiostro scaduto. Inserire una nuova cartuccia di inchiostro.
E6003	Cartuccia solvente scaduta	Solvente scaduto. Inserire una nuova cartuccia di solvente.
E6039	Temperatura testina troppo elevata	La temperatura della testina di stampa rilevata supera di 3 °C la temperatura massima. Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6040	Temperatura testina troppo bassa	La temperatura della testina di stampa rilevata è inferiore di più di 3 °C rispetto alla temperatura massima. Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6041	TOF troppo elevato	La velocità del getto misurata è di più del 10% superiore alla nominale. Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6042	TOF troppo basso	La velocità del getto misurata è di più del 10% inferiore alla nominale. Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.

Tabella 7-4: Messaggi di errore

Errore Riferimento	Nome	Misura correttiva
E6044	Coperchio testina rimosso	Verificare l'installazione del coperchio della testina. Assicurarsi che il coperchio sia perfettamente alloggiato sulla testina e questa sia completamente inserita nel manicotto. Controllare che il magnete sia posto sul bordo del manicotto. La copertura dell'interruttore potrebbe essere danneggiata e potrebbe dover essere sostituita. Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6045	Errore soglia fase	La stampante non è in grado di acquisire un profilo di fase se la soglia di fase è impostata su un valore minimo. Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6046	Viscosità dell'inchiostro troppo elevata	L'impostazione di pressione per la velocità corretta è superiore alla pressione calcolata di più di 0,1 bar. Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6047	Viscosità dell'inchiostro troppo bassa	L'impostazione di pressione per la velocità corretta è superiore alla pressione calcolata di più di 0,1 bar. Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6048	Pressione troppo elevata	La pressione effettiva è di più di 0,2 bar superiore alla nominale. Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6049	Pressione troppo bassa	La pressione effettiva è di più di 0,2 bar inferiore alla nominale. Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6050	Nessuna cartuccia inchiostro	Nessuna cartuccia di inchiostro presente. Inserire una nuova cartuccia di inchiostro.

Tabella 7-4: Messaggi di errore (Continua)

Errore Riferimento	Nome	Misura correttiva
E6051	Cartuccia inchiostro errata	La cartuccia di inchiostro inserita nel vano porta-cartucce contiene un tipo errato di inchiostro. Riferimento e tipo del fluido devono corrispondere al modulo centro inchiostro. Essi possono essere identificati controllando i dati smart chip della stampante e confrontandoli con l'etichetta che riporta le specifiche della cartuccia d'inchiostro. Se il problema persiste, consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6053	Cartuccia d'inchiostro in via di esaurimento	Cartuccia d'inchiostro quasi vuota. Assicurarsi che sia disponibile una cartuccia piena per sostituire la cartuccia in uso una volta vuota.
E6054	Cartuccia di inchiostro vuota	Inserire una nuova cartuccia d'inchiostro. Viene visualizzato anche il numero articolo dell'inchiostro. Se il problema persiste, o per risolvere altri problemi, consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6055	Inserimento inchiostro eccessivo	La cartuccia di inchiostro corrente è stata inserita più di dieci volte. Si raccomanda l'inserimento di una nuova cartuccia per mantenere l'integrità della cartuccia.
E6056	Nessuna cartuccia makeup	Liquido non disponibile per il rabbocco del modulo del centro inchiostro. Inserire una nuova cartuccia di solvente.
E6057	Cartuccia makeup errata	La cartuccia inserita nel vano porta-cartucce liquido di rabbocco contiene un tipo errato di liquido. Riferimento e tipo del fluido devono corrispondere al modulo centro inchiostro. Essi possono essere identificati controllando i dati smart chip della stampante e confrontandoli con l'etichetta che riporta le specifiche della cartuccia d'inchiostro. Se il problema persiste, consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.

Tabella 7-4: Messaggi di errore (Continua)

Errore Riferimento	Nome	Misura correttiva
E6059	Cartuccia makeup in via di esaurimento	Cartuccia di solvente quasi vuota. Assicurarsi che sia disponibile una cartuccia di solvente piena per sostituire la cartuccia in uso una volta vuota.
E6060	Cartuccia solvente vuota	Inserire una nuova cartuccia di liquido di rabbocco. Viene visualizzato anche il numero articolo del solvente. Se il problema persiste, o per risolvere altri problemi, consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6061	Cartuccia solvente inserita troppe volte	La cartuccia di solvente corrente è stata inserita più di dieci volte. Si raccomanda l'inserimento di una nuova cartuccia per mantenere l'integrità della cartuccia.
E6062	Livello Centro Inchiostro elevato	Il livello dell'inchiostro nel centro inchiostro è troppo alto. Verificare che la stampante sia in piano. Se la stampante è in piano e il messaggio di avvertimento è sempre presente, consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6063	Livello Centro Inchiostro basso	Verificare se la cartuccia di inchiostro è vuota. Sostituire con una cartuccia d'inchiostro nuova. Se una cartuccia vuota viene sostituita con una piena mentre il getto è in funzione, la stampante rabboccherà in modo automatico il centro. Se il problema persiste, o per risolvere altri problemi, consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6066	RPM pompa vicini al massimo	La pompa è vicina al massimo numero di giri e la pressione è insufficiente. Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6067	Cabinet caldo	Il comparto elettronico ha una temperatura superiore a 70 °C. Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.

Tabella 7-4: Messaggi di errore (Continua)

Errore Riferimento	Nome	Misura correttiva
E6068	Rilevatore prodotto troppo vicino alla testina di stampa	Verificare che la distanza tra testina e rilevatore prodotto sia corretta in relazione ai parametri di linea. Aumentare l'intervallo o regolare il prodotto in modo appropriato. Se il problema persiste, o per risolvere altri problemi, consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6069	Spaziatura fra le stampe troppo breve	L'intervallo tra le stampe è insufficiente. Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6070	Sovrapposizione di stampa	La stampa è iniziata prima della fine della stampa in corso. Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6071	Tempo per carica della fase insufficiente	Verificare che testina e rilevatore prodotto siano in posizione corretta. Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6072	Tempo per TOF insufficiente	La stampante non è in grado di raggiungere la "velocità reale" e quindi non può eseguire il controllo della velocità TOF. Verificare che testina e rilevatore prodotto siano in posizione corretta. Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6073	Velocità eccessiva	La velocità di riga supera il raster (matrice) di stampa corrente per ottenere la larghezza di stampa necessaria. Se la larghezza di stampa è inaccettabile, consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.

Tabella 7-4: Messaggi di errore (Continua)

Errore Riferimento	Nome	Misura correttiva
E6074	Coda di prodotto troppo lunga	Ci sono troppi prodotti tra il rilevatore prodotto e la testina di stampa. Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6075	Nessun parametro inchiostro valido	Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6076	Possibile aggiornamento coefficiente inchiostro	Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6077	Collegamento USB: corrente elevata	Il dispositivo esterno USB richiede troppa corrente. Sostituire con un dispositivo USB alternativo. Se il problema persiste, o per risolvere altri problemi, consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6078	Possibile malfunzionamento riscaldatore testina (o intervento termico)	Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6079	Serbatoio non in fase di riempimento	Il livello nel modulo centro inchiostro è ancora insufficiente dopo 5 tentativi di aumentarlo aggiungendo inchiostro. Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6080	Sovraccarico DAC	Errore hardware (convertitore digitale-analogico). Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6081	Errore Comm DAC	Errore hardware (convertitore digitale-analogico). Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.

Tabella 7-4: Messaggi di errore (Continua)

Errore Riferimento	Nome	Misura correttiva
E6082	Carica DAC non azzerata	Errore hardware (convertitore digitale-analogico). Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6083	Impossibile compensare il tempo di volo di emissione inchiostro	Il ritardo di stampa è insufficiente. Regolando la posizione della testina di stampa e il tempo di volo di emissione inchiostro è possibile risolvere il problema. Se il problema persiste, o per risolvere altri problemi, consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6086	Creazione catalogo raster	Software occupato. Raster in sostituzione, impossibile stampare. Attendere il completamento del catalogo raster. Se il problema persiste, o per risolvere altri problemi, consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6087	Raster o nome famiglia raster non corretto	Tavola raster richiesta non caricata nel sistema. Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6091	Disattivato rilevamento coperchio testa di stampa	Il rilevamento coperchio testa di stampa è preimpostato come abilitato. Se si visualizza questa avvertenza il rilevamento è stato disabilitato. Procedere con cautela.
E6093	Errore di rilevamento sensore di livello centro inchiostro basso	Se il problema persiste, o per risolvere altri problemi, consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6094	Errore di rilevamento sensore di livello centro inchiostro medio	Se il problema persiste, o per risolvere altri problemi, consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.

Tabella 7-4: Messaggi di errore (Continua)

Errore Riferimento	Nome	Misura correttiva
E6095	Errore di rilevamento sensore di livello centro inchiostro alto	Se il problema persiste, o per risolvere altri problemi, consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6096	Errore di rilevamento sensore di recupero	Se il problema persiste, o per risolvere altri problemi, consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6097	Stampa non eseguita (rilevatore prodotto troppo vicino alla testina)	La stampa non viene eseguita perché il rilevatore del prodotto è troppo vicino alla testina di stampa. Verificare che la distanza tra testina e rilevatore prodotto sia corretta in relazione ai parametri di linea. Aumentare l'intervallo o regolare il prodotto in modo appropriato. Se è presente un pulsante "Cancella" è possibile cancellare l'errore e riprendere la stampa. Se in basso non è presente il pulsante "Cancella", selezionare <i>Strumenti &gt; Diagnostiche &gt; Testina stam &gt; Cancellare errori e avvertenze</i> . Se l'avvertenza non scompare, riavviare la stampante. Se il problema persiste, o per risolvere altri problemi, consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6098	Stampa non eseguita (intervallo tra le stampe troppo breve)	La stampa non viene eseguita perché l'intervallo tra le stampe è insufficiente. Se è presente un pulsante "Cancella" è possibile cancellare l'errore e riprendere la stampa. Se in basso non è presente il pulsante "Cancella", selezionare <i>Strumenti &gt; Diagnostiche &gt; Testina stam &gt; Cancellare errori e avvertenze</i> . Se l'avvertenza non scompare, riavviare la stampante. Se il problema persiste, o per risolvere altri problemi, consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.

Tabella 7-4: Messaggi di errore (Continua)

Errore Riferimento	Nome	Misura correttiva
E6099	Stampa non eseguita (sovrapposizione di stampa)	La stampa non viene eseguita perché una stampa è iniziata prima della fine della stampa in corso. Se è presente un pulsante "Cancella" è possibile cancellare l'errore e riprendere la stampa. Se in basso non è presente il pulsante "Cancella", selezionare <i>Strumenti &gt; Diagnostiche &gt; Testina stam &gt; Cancellare errori e avvertenze</i> . Se l'avvertenza non scompare, riavviare la stampante. Se il problema persiste, o per risolvere altri problemi, consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6100	Stampa non eseguita (coda prodotti troppo lunga)	La stampa non viene eseguita perché ci sono troppi prodotti tra il rilevatore prodotti e la testina di stampa. Se è presente un pulsante "Cancella" è possibile cancellare l'errore e riprendere la stampa. Se in basso non è presente il pulsante "Cancella", selezionare <i>Strumenti &gt; Diagnostiche &gt; Testina stam &gt; Cancellare errori e avvertenze</i> . Se l'avvertenza non scompare, riavviare la stampante. Se il problema persiste, o per risolvere altri problemi, consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6107	Modulo valvola da sostituire a breve	Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6108	Modulo valvola da sostituire	Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6109	Memoria di sistema insufficiente	Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6110	Cartuccia inchiostro non inserita	Nessuna cartuccia di inchiostro presente. Inserire una nuova cartuccia di inchiostro.

Tabella 7-4: Messaggi di errore (Continua)

Errore Riferimento	Nome	Misura correttiva
E6115	Stampa interrotta	Verificare la stampante e lo stato di linea. Se non si riscontrano problemi, attivare la stampa.
E6116	Viscosità non calibrata	Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6127	Crash dump interno disponibile	Il processore della stampante ha riscontrato e risolto un arresto anomalo. Per raccogliere i dati relativi a tale arresto, contattate il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale che potrà aiutare a recuperare i dati.
E6138	Il centro inchiostro ha raggiunto il limite di vita stimato	Il centro inchiostro ha raggiunto il limite di vita stimato. Il centro inchiostro necessita di assistenza tempestiva per scongiurare il rischio di fermi non pianificati. Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.
E6140	Assistenza centro inchiostro fuori tempo massimo	Il centro inchiostro ha ancora un numero limitato di ore di funzionamento. Le ore di funzionamento rimanenti sono indicate in Strumenti > Diagnostica > Materiali di consumo > Centro inchiostro > Ore rimanenti. Per evitare fermi non previsti, si consiglia di provvedere alla manutenzione del centro inchiostro prima dello scadere di questo periodo. Consultare il manuale di servizio o contattare il tecnico qualificato addetto alla manutenzione o il responsabile dell'assistenza locale.

Tabella 7-4: Messaggi di errore (Continua)

## Durata centro inchiostro

Videojet 1660	61 mesi
---------------	---------

Tabella 7-5: Durata centro inchiostro

## Messaggi di guasto

I messaggi di errore vengono visualizzati sulla parte superiore della barra di stato. Questi messaggi sono così organizzati nel caso in cui si verifichi più di un guasto, viene visualizzato solo il messaggio relativo al guasto più grave sulla parte superiore della barra di stato. Tutti gli allarmi e le avvertenze sono elencati nella pagina relativa agli allarmi e alle avvertenze (a cui si può accedere toccando la barra di stato).

## Schermata Diagnostica

Le schermate di diagnostica rivelano il valore attuale di diversi parametri che vi possono aiutare nella risoluzione dei problemi della stampante. Fare riferimento a "Caratteristiche della Diagnostica" a pagina 5-12.



Figura 7-8: Schermata Diagnostica

# Dati tecnici

# A

## Specifiche elettriche

Le specifiche elettriche sono mostrate nella Tabella A-1.

Tensione	da 100 V CA a 240 V CA
Frequenza	50 Hz ~ 60 Hz
Consumo di energia	massimo 120 watt

*Tabella A-1: Specifiche elettriche*

## Peso

Le specifiche del peso a secco sono riportate nella Tabella A-2.

Peso a secco	22 kg
--------------	-------

*Tabella A-2: Specifiche peso*

## Dimensioni

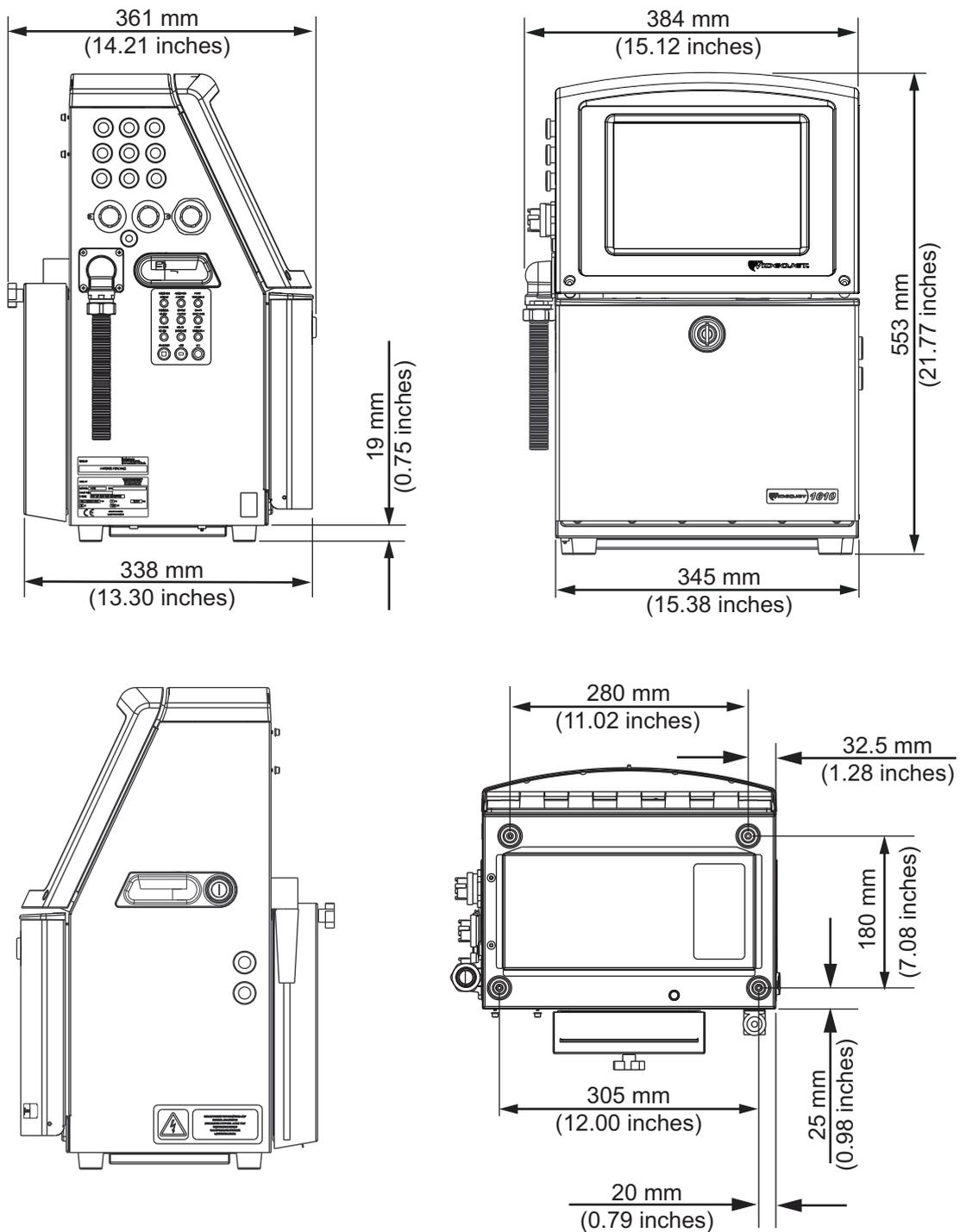


Figura A-1: Dimensioni della stampante

Le dimensioni della stampante sono riportate nella Tabella A-3.

Armadietto	Larghezza	345 mm
	Altezza	553 mm
	Profondità	361 mm
Testina di stampa	Diametro	Ø41,3 mm
	Diametro del foro dell'ugello	60 e 70 Micron
Lunghezza cavo di collegamento	Videojet 1660 3 metri standard 6 metri opzionale	3 o 6 m
Varianti armadietto	IP65 standard	-

Tabella A-3: Dimensioni della stampante

## Accessori opzionali

### Supporto stampante mobile

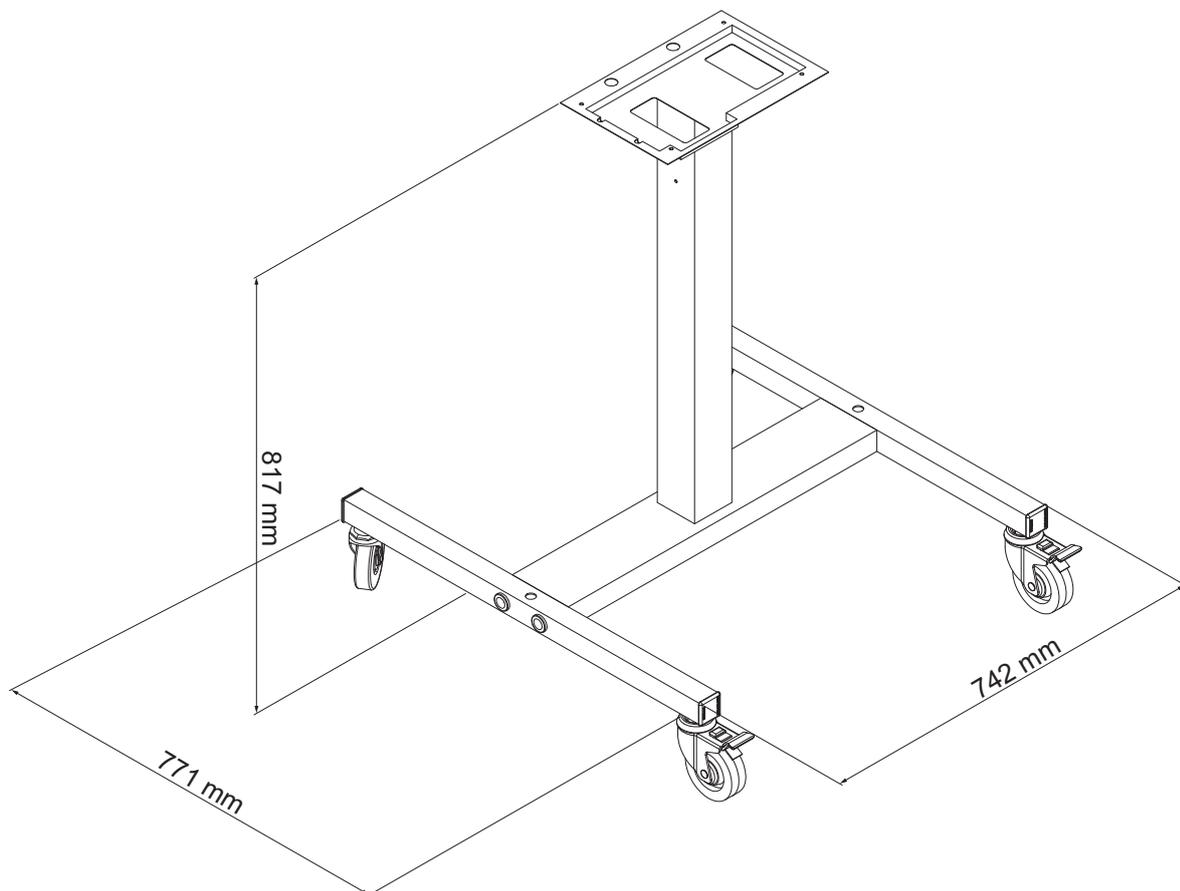


Figura A-2: Dimensioni supporto stampante mobile

## Supporto per stampante statica

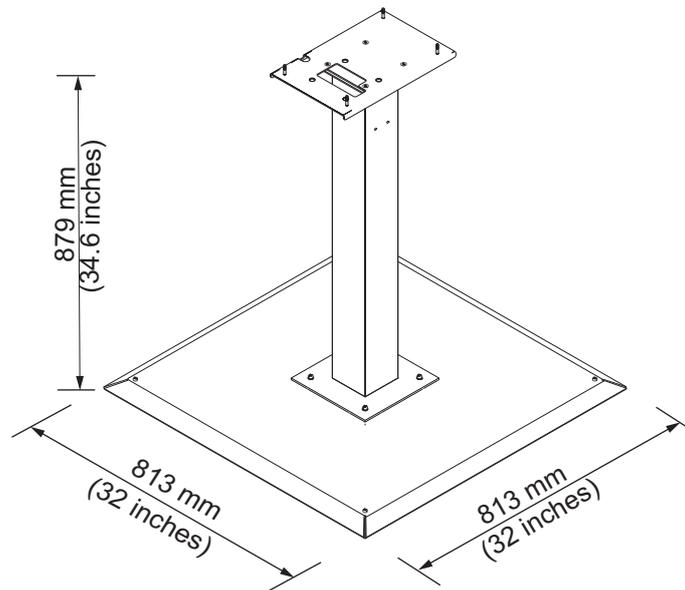


Figura A-3: Supporto per stampante statica

## Supporto per testina di stampa

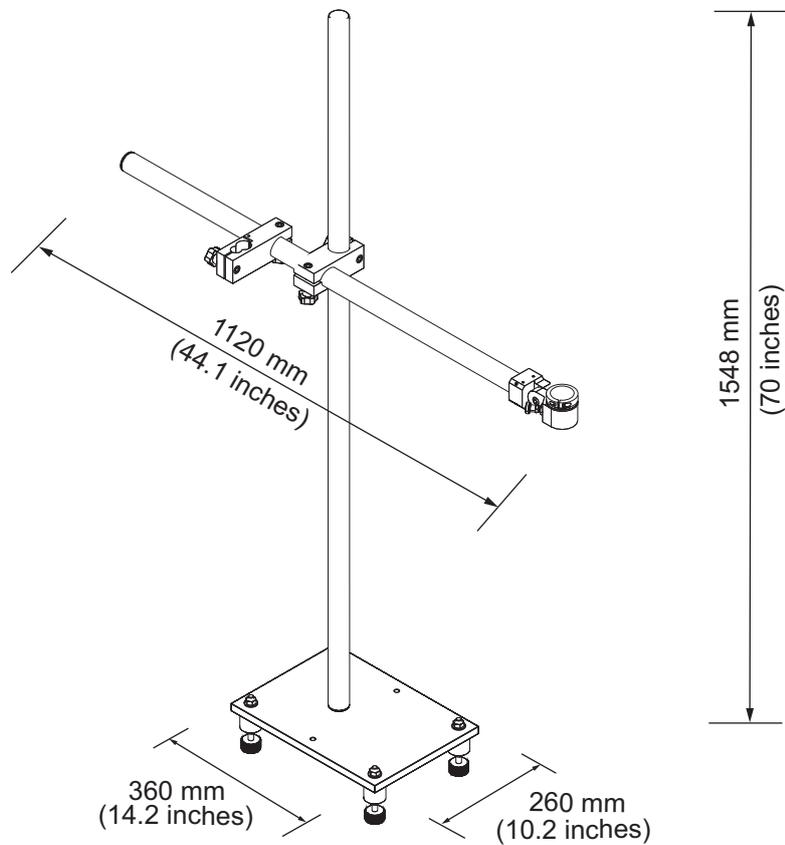


Figura A-4: Supporto per testina di

## Specifiche ambientali

Le specifiche ambientali della stampante sono riportate nella Tabella A-4.

Temperatura operativa	Da 5 °C a 45 °C (da 41 °F a 113 °F)*
Velocità di variazione della temperatura ambientale	max. 10 °C (18 °F) all'ora
Umidità relativa	Dallo 0% al 90% senza condensa*
Temperatura di conservazione	5 da °C a 50 °C (da 41 °F a 122 °F) nell'imballaggio originale
Classificazione di protezione industriale	IP65 è standard.

Tabella A-4: Specifiche ambientali

*\* Nota: se la stampante viene utilizzata in ambienti con umidità elevata o se vengono impiegati alcuni inchiostri inclusi quelli sensibili all'acqua, potrebbero essere necessari dispositivi di asciugatura ad aria. al numero 1-800-843-3610 (per tutti i clienti negli Stati Uniti) Per i clienti all'esterno degli Stati Uniti, contattare il distributore o l'ufficio affiliato di Videojet Technologies Inc. per richiedere assistenza.*

## Capacità inchiostro e liquido solvente

La capacità dell'inchiostro e del liquido solvente della stampante sono riportate nella Tabella A-5.

Cartuccia inchiostro	750 millilitri
Cartuccia liquido di rabbocco	750 millilitri

Tabella A-5: Capacità inchiostro e liquido solvente

*Nota: il sistema fluido ad alta capacità non è disponibile sulle stampanti Videojet 1660*

## Altezza di stampa

L'altezza minima e massima del messaggio per la matrice di stampa è riportata nella Tabella A-6.

2 mm	Minimo
12 mm	Massima

Tabella A-6: Altezza di stampa

## Specifiche dei font e velocità di linea

Le specifiche dei font e le velocità di linea per un ugello da 60 e 70 micron sono indicate nella Tabella A-7.

*Nota: le velocità della linea riportate nella Tabella A-7 sono valide solo per 60 dpi.*

Modalità Linea	Altezza	Larghezza	Velocità cal.			
			70 micron		60 micron	
			piedi/ min	metri/ min	piedi/ min	metri/ min
1	5	5	914	279	914	279
1	7	4	960	293	960	293
1	7	5	800	244	800	244
1	9	7	533	163	533	163
1	12	9	256	78	256	78
1	16	10	305	93	305	93
1	24	16	96	29	96	29
1	34	25	53	16	56	17
2	5	5	376	115	376	115
2	7	4	480	146	480	146
2	7	5	400	122	400	122
2	9	7	229	70	229	70
2	12	9	85	26	85	26
2	16	10	53	16	56	17
3	5	5	119	36	125	38
3	7	4	265	81	265	81
3	7	5	221	67	221	67
3	9	7	53	16	121	37
4	5	5	85	26	85	26
4	7	4	64	20	67	20
4	7	5	53	16	56	17
5	5	5	53	16	56	17

Tabella A-7: Velocità di linea

## Specifiche codice a barre

I tipi di codici a barre disponibili sono riportati nella Tabella A-8.

*Nota:* le specifiche del codice a barre e la matrice dei dati sono elencati nella tabella Tabella A-8 e Tabella A-9. I codici a barre funzionano a un'unica velocità di linea su un'altezza selezionata a 60 dpi. Questa è disponibile solo con CLARiSOFT®.

Tipo codice a barre
UPCA
UPCE
EAN8
EAN13
Codice 128 (A, B e C)
UCC/EAN 128
2 di 5I
Code 39
Matrice dati 2D
2D Matrice di dati rettangolare (*GS1)

Tabella A-8: Matrice dei codici a barre

Matrice dati
10 x 10 27,000
12 x 12 27,000
14 x 14 27,000
16 x 16 27,000
18 x 18 27,000
20 x 20 27,000
22 x 22 27,000
24 x 24 27,000
26 x 26 27,000

Tabella A-9: Dimensioni codice matrice dati

Matrice dati
32 x 32 27,000
8 x 18 27,000
8 x 32 27,000
12 x 26 27,000
12 x 36 27,000
16 x 36 27,000
16 x 48 27,000

Tabella A-9: Dimensioni codice matrice dati (Continua)

**Nota:** per stampare codici Datamatrix di altezza 16 o superiore si consiglia di utilizzare l'ugello da 60 micron.

# Glossario

---

## **Arresto rapido**

Utilizzare l'arresto rapido se si intende lasciare spenta la macchina per meno di 30 minuti. Questa modalità di arresto della stampante viene utilizzata se l'ugello è pieno di inchiostro.

## **Arresto pulito**

La funzione di Arresto pulito fornisce il tempo necessario per eliminare l'inchiostro dal collettore e dall'ugello prima che il getto di inchiostro si fermi. Questa operazione previene la formazione di eventuali depositi di inchiostro sulla testina di stampa. Una stampante pulita funziona correttamente per un periodo di tempo più lungo.

## **Avvio rapido**

Utilizzare l'avvio rapido se la macchina è rimasta spenta per meno di 30 minuti. Modalità di avvio della stampante in cui non viene eseguito lo spurgo dell'ugello.

## **Avvio pulito**

L'avvio pulito di una stampante avvia la sequenza che elimina gli spruzzi e le emissioni eccessive di inchiostro durante l'avvio. Questa sequenza di avvio viene utilizzata se l'opzione di Arresto pulito era stata usata in precedenza per arrestare la stampa.

## **Campi utente**

Il campo utente è inserito nel messaggio. Il campo utente viene copiato nel messaggio solo durante il processo di stampa, in modo da contenere i nuovi aggiornamenti. (Ad esempio, data di scadenza).

## **Carica**

La carica elettrica viene applicata alle gocce di inchiostro piccole. La quantità di carica applicata varia in base alla posizione delle gocce che si intende ottenere sul substrato.

## **CIJ**

Nella tecnologia CIJ un flusso continuo di inchiostro si scompone in piccole goccioline di inchiostro, che vengono in seguito deviate per formare i caratteri e le immagini sul substrato.

## **Contatore lotto/ Contatore prodotto**

Il contatore mostra il numero di stampe del lotto o del prodotto.

## **Disponibilità**

La quantità di tempo necessaria a un'apparecchiatura per funzionare quando viene messa in funzione.

### **Codificatore**

Dispositivo che rileva i cambiamenti di velocità del prodotto e consente alla stampante di regolare la larghezza di stampa.

### **Date arrotondate**

Date termine: Date arrotondate

### **Fotocellula**

Interruttore attivato dalla luce utilizzato per rilevare la presenza del prodotto e quindi avviare la stampa.

Rilevatore prodotto: Fotocellula

### **Set di caratteri**

I set di caratteri sono una combinazione di alfabeti di diverse lingue e caratteri di testo speciali programmati all'interno della stampante.

### **Icona**

Un simbolo grafico utilizzato per rappresentare lo stato della stampante o una condizione di errore.

### **LCD**

Il Display a Cristalli Liquidi (LCD) è uno schermo sottile, piatto costituito da un numero indefinito di pixel a colori o monocromatici disposti dinanzi ad una sorgente luminosa o ad un riflettore.

### **LED**

Il LED è un dispositivo semiconduttore che emette una luce visibile quando viene attraversato dalla corrente elettrica.

### **Liquido di pulizia**

Soluzione per la pulizia utilizzata per pulire la testina di stampa e rimuovere l'inchiostro solidificato.

### **Messa in fase**

Il sistema di controllo del microprocessore della stampante monitora i dati provenienti dal rilevatore di fase. Questi dati assicurano la sincronizzazione tra il caricamento delle gocce di inchiostro e la relativa modalità di scomposizione.

### **Parametri**

Impostazioni applicate al messaggio stampato. Ad esempio la larghezza del messaggio.

### **Piastra di deviazione**

La piastra di deviazione crea un campo elettrico alto nella testina di stampa. Questo campo fa deviare le goccioline di inchiostro da utilizzare per il processo di stampa. Per controllare l'altezza dei caratteri, è possibile modificare la tensione nella piastra di deviazione.

**Ritardo prodotto**

Il ritardo prodotto è il tempo trascorso tra l'avvio della produzione (punto di attivazione) e la posizione di avvio stampa.

**RS-232**

Standard di comunicazione dei dati seriali che consente alla stampante di comunicare con gli altri dispositivi.

**Satelliti**

Piccole gocce di inchiostro supplementari presenti nel flusso inchiostro a causa di una impostazione di modulazione errata.

**Scanalatura**

L'inchiostro non utilizzato dalla testina di stampa ritorna alla stampante attraverso la scanalatura.

**Selezione messaggio**

Metodo secondo cui il messaggio da stampare viene selezionato da una fonte esterna e non dal tastierino. Possono essere fonti esterne il controller PLC (Programmable Logic Controller) o un interruttore.

**Substrato**

Superficie del prodotto su cui avviene la stampa.

**Ugello**

L'inchiostro viene condotto al gruppo ugello da cui viene espulso tramite un piccolo foro. La vibrazione del gruppo ugello determina una scomposizione del getto di inchiostro che produce un flusso continuo di particelle di inchiostro.

**Valvola**

Un componente idraulico all'interno della stampante che controlla il flusso di inchiostro nella stampante.

**WYSIWYG**

WYSIWYG è un acronimo per la frase inglese "What You See Is What You Get" (Ciò che vedi è ciò che ottieni - esatta corrispondenza fra quello che viene mostrato e quello che viene stampato) usata nel mondo dell'informatica per descrivere un sistema in cui i contenuti visualizzati in fase di modifica corrispondono nella quasi totalità al risultato finale (in questo caso, ai caratteri e alle immagini stampate sul substrato).